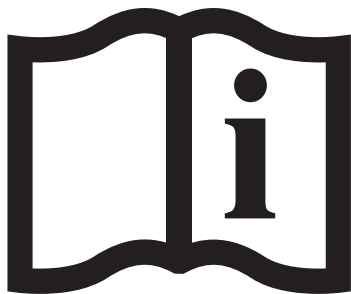


PORTWEST®

USER INFORMATION



MASKS / FILTERS

CE 0121 EN 140:1998
EN 14387:2008
EN 143:2000

THIS USING INSTRUCTION APPLIES TO THE FOLLOWING PERSONAL PROTECTING EQUIPMENT:

Half Mask: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)

Gas Filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387:2008)

Particle Filters: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

MANUFACTURER:

PORTWEST, WESTPORT, CO MAYO, IRELAND

NAME & ADDRESS OF THE NOTIFIED BODY HAVING ISSUED EC CERTIFICATE:

IFA, Alte Heerstrasse 111, D-53757 Sankt Augustin, Germany (No 0121)



D1

SHELF LIFE:



60 MONTHS FROM THE DATE OF MANUFACTURE



IF STORED BETWEEN -5°C - $+50^{\circ}\text{C}$



HUMIDITY NOT OVER 80%

MONTH & YEAR OF MANUFACTURE IS MARKED ON THE INSIDE OF THE FACE PIECE.



AT ANY TIME TWO FILTERS ONLY OF THE SAME TYPE AND CLASS MUST BE USED.

D2

FITTING INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED EACH TIME RESPIRATOR IN USE.



1. POSITION THE FACE PIECE OVER MOUTH AND NOSE
2. ATTACH FILTER PAD TO BOTH CHEMICAL FILTERS WITH AID OF RETAINER AS PER REQUIREMENT
3. PLACE HEAD STRAPS OVER BACK OF HEAD, WITH THE STRAPS ABOVE YOUR EARS
4. FASTEN THE ELASTIC BAND ON BACK OF NECK
5. PULL THE ENDS OF THE STRAPS UNTIL THE HALFMASK RESTS TIGHTLY AGAINST YOUR FACE.
6. STORE RESPIRATOR IN REUSABLE BAG, IF NOT IN USE

THIS USING INSTRUCTION APPLIES TO THE FOLLOWING PERSONAL PROTECTING EQUIPMENT:

Half Mask: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)
 Gas Filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387:2008)
 Particle Filters: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).

- Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and / or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and result in sickness or death.
- Before use, wearer must first be trained by the employer for proper respirator use in accordance with applicable Safety and Health Standards. Respiratory protection appliances are to be selected depending on the type and concentration of the hazardous substances.
- The Respirator may only be used if the type and concentration of the harmful substances are known. In case of unknown substances or concentrations or variable conditions, breathing apparatus should be used.
- This respirator does not supply Oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 17% Oxygen.
- Non-ventilated containers, mines, canals should not be entered with the filtering half masks because of the risk of Oxygen deficiency or presence of heavy Oxygen-displacing gases (e.g. Carbon Dioxide).
- If the respirator is damaged or breathing becomes difficult, leave the contaminated area, discard and replace the respirator. Also leave the contaminated area immediately if dizziness or other distress occurs.
- Never alter or modify this respirator.
- Do not use with beard or other facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator.
- Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown, or when particulate concentration exceeds the maximum use level / or other levels determined by your National Occupational Safety and Health Authorities.
- Gas filter does not protect against particles. Similarly, particle filters do not provide protection against gases or vapours. In case of doubt, use combined filters. Combined filters are used for protection against gases and particles.
- Normal filtering devices do not protect against certain gases such as CO (Carbon Monoxide), CO₂ (Carbon Dioxide) and N₂ (Nitrogen).
- When a breathing protector is used in explosive atmosphere, please follow the instructions given for such area.
- Gas filters shall be replaced when the user begins to sense odour, taste or irritation. Filters used against detrimental gases that do not display any significant indications, require special regulations for the duration of use and correct usage. Particle Filter, combined filters & combination filters must be replaced at the latest when breathing resistance becomes too high.
- Respirator should be disposed of if damaged, or the set safe wear time exceeds or the gas / vapour is detected inside the respirator by taste or smell.
- Always replace both filters together, if you feel breathing discomfort, and only to be used with twin filter half masks. Material of mask body: TPE/PP = thermoplastic elastomeric Sites: S = small, M = medium or L = large
- EN 529 "Instructions for the selection and use of respirators" or the corresponding national regulations are authoritative for the use of filter apparatus sets. For Germany these are the BGR 190 "Rules for the use of respirator" from the German federation of institutions for statutory.
- Markings: PORTWEST P410 suitable for the filters PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R means Reusable: The reuse of the particle filter or combined filter is not limited to the duration of a single working shift, i.e. the filters may be reused beyond the duration of a single working shift.
- NR means non-reusable, do not use it over a working shift of 8h
- Do not use the filters near explosives. Please give attention to the fact that while working with open flames or liquid metal droplets an ignition of the activated carbon in the gas and combined filters may occur and acute hazardous concentrations of toxic substances may occur as well.
- Unpacked filters must be used within a maximum of six months
- Please do not use the filters against unknown concentrations and unknown chemicals
- Mass of filters and the mask together should not be >300 g
- Half Masks and filters exclusively for Anglophone countries.

straps – use a different size of mask. Half mask may not fit correctly over a beard or drooping cheeks – danger of poisoning! Half mask must fit tightly and the respiratory filters must be fitted before entering the contaminated area.

EXCESS PRESSURE TEST:

Seal the exhalation valve of the half mask and breathe out firmly. Half mask must not lift off your face. If the exhaled air dissipates through the soft body, tighten the straps or use a different half mask size. Half mask may not fit correctly over a beard or drooping cheeks – danger of poisoning! Half mask must fit tightly and the respiratory filters must be fitted before entering the contaminated area.

CLEANING, DISINFECTION, DRYING

Cleaning: Cleaning the mask immediately after use helps to prevent premature wear. Clean all parts with a cloth and lukewarm water containing a universal cleaning agent & Rinse thoroughly under running water.
Disinfection: Isopropyl alcohol (IPA) wipes & IPA liquid dabbed on with a lint free cloth are also effective forms of disinfection between patient encounters on an individually issued elastomeric respirator.
Drying: Maximum temperature 70 °C.

ASSEMBLY AND TESTING

Visual examination of the inhalation valve disc

Unbutton the inhalation valve disc and examine it. Place the disc of the inhalation valve behind the stub. The disc should rest evenly on the sealing area inside the mask body.
Visual examination of the exhalation valve disc
 Remove facepiece from mask body. Hold the valve disc by the edge and draw it out. Examine the valve face for dirt and damage, and wipe it clean with a disposable tissue if necessary. Press the examined valve disc into the valve seat until it engages. The disc should rest on the valve seat uniformly and completely flat.

ASSEMBLING HALF MASK

Arrange the straps. Fit the facepiece on the mask body. Insert two new respiratory filters. Check correct functioning and absence of leaks after assembly and before use with fitted half mask (as described under "Test for leaks before use").

INSPECTION INTERVALS OF THE HALF MASKS				
OPERATION REQUIRED	BEFORE	AFTER	EVERY 6 MONTHS.	EVERY 2 YEAR EVERY 4 YEAR
CLEANING & DISINFECTING		x		x ¹⁾
EXHALATION VALVE DISC				x
VISUAL AND OPERATING TEST	x		x ²⁾	x
INSPECTION BY WEARER	x			
LEAK TESTS: EXCESS-AND/OR NEGATIVE PRESSURE	x			

X- INSPECT

- FOR HALF MASKS IN HERMETICALLY SEALED PACKS. OTHERWISE EVERY 6 MONTHS.
- EVERY 2 YEARS IN THE CASE OF HALF MASKS IN HERMETICALLY SEALED PACKS

USAGE LIFE:

- The duration of filter depends on concentration of contaminant and other factors.
- The presence of odour, taste and irritation indicates that the gas filter no longer works

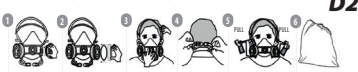
STORAGE INSTRUCTIONS:

The filter respirator until use shall be stored in the sealed pack to retain its properties. For transport such packs shall be suitably packed in outer cartons to protect from climatic hazards and mechanical shocks.



SHELF LIFE: 60 months from the date of manufacture (if stored between -5°C – +50°C & Humidity not over 80%) Month & year of manufacture is marked on the inside of the face piece. At any time two filters only of eth same type and class must be used.

FITTING INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED EACH TIME RESPIRATOR IN USE.



- POSITION THE FACE PIECE OVER MOUTH AND NOSE
- ATTACH FILTER PAD TO BOTH CHEMICAL FILTERS WITH AID OF RETAINER AS PER REQUIREMENT
- PLACE HEAD STRAPS OVER BACK OF HEAD, WITH THE STRAPS ABOVE YOUR EARS
- FASTEN THE ELASTIC BAND ON BACK OF NECK
- PULL THE ENDS OF THE STRAPS UNTIL THE HALFMASK RESTS TIGHTLY AGAINST YOUR FACE.
- STORE RESPIRATOR IN REUSABLE BAG, IF NOT IN USE

PORTWEST GAS FILTERS PAIR-WISE USED IN CONNECTION WITH PORTWEST HALF MASKS - P410			
PORTWEST FILTER	HAZARD TYPE EXAMPLES	MAXIMUM USER LEVELS	COLOUR CODE
P-900 A1	Organic Vapour with boiling point >65°C	1000 ppm or 10 x OEL whichever is lower	BROWN
P-920 ABEK1	OV/IO/AG/AM	1000 ppm or 10 x OEL whichever is lower	BROWN, GREY, YEL-LOW, GREEN
P-940 P3	Particle Filter	1000 ppm or 10 x OEL	WHITE

TEST FOR LEAKS BEFORE USE (EITHER)

Negative pressure test

Seal both respiratory filters with your hands and breathe in until a negative pressure is created Hold your breath for a moment. The negative pressure should be maintained. If not, adjust the

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG GILT FÜR FOLGENDE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG:**Halbmaske: PORTWEST P410 (Testverfahren nach: EN 140: 1998)****Gasfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testverfahren nach: EN 14387) Partikelfilter: PORTWEST P940 P3R, PORTWEST PW SICHERHEIT (Testverfahren nach: EN 143: 2000)**
Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

- Nichtbeachtung der Anweisungen und Einschränkungen bei der Verwendung dieses Atemschutzgerätes und / oder fehlerhaftes Tragen des Atemschutzgeräts während der Träger der Gefahr ausgesetzt ist, kann die Wirksamkeit des Atemschutzgerätes verringern und zu Krankheit oder sogar zum Tod führen.
- Vor Gebrauch muss der Träger zuerst vom Arbeitgeber geschult werden. Atemschutzgerät müssen gemäß den geltenden Sicherheits- und Gesundheitsnormen verwendet und ausgetauscht werden. Die Wahl der Atemschutzgeräte ist abhängig von der Art und Konzentration der gefährlichen Stoffe.
- Die Atemschutzmasken dürfen nur verwendet werden, wenn die Art und Konzentration der Schadstoffe bekannt sind. Bei unbekanntem Stoffen oder Konzentrationen oder variablen Bedingungen sollte ein Atemschutzgerät verwendet werden.
- Diese Atemschutzmasken liefern keinen Sauerstoff. Verwenden Sie sie nicht in einer Atmosphäre mit weniger als 17% Sauerstoff.
- In nicht-belüftete Behälter, Minen, Kanäle etc. sollten Halbmasken nicht verwendet werden, da die Gefahr von Sauerstoffmangel oder das Vorkommen von schweren, sauerstoffverdrängenden Gasen (z. B. Kohlendioxid) besteht.
- Wenn das Atemschutzgerät beschädigt ist oder das Atmen schwierig wird, verlassen Sie das den belasteten Raum, entsorgen und ersetzen das Atemschutzgerät. Verlassen Sie auch sofort an belasteten Bereiche, wenn Schwindel oder andere Notlagen auftreten.
- Dieses Atemschutzgerät darf niemals verändert oder modifiziert werden.
- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht, wenn Sie einen Bart oder andere Gesichtsbehaarung tragen, die einen direkten Kontakt zwischen dem Gesicht und dem Rand des Atemschutzgerätes verhindert.
- Verwenden Sie die Atemmaske nicht, wenn die Konzentration der Luftbelastung unmittelbar gefährlich für Leben und Gesundheit ist, oder wenn die Partikelkonzentration die maximale Verwendungsstufe / oder andere Stufen, die von Ihrer Nationale Arbeitsschutzbehörden bestimmt, überschreitet.
- Gasfilter schützt nicht gegen Partikel. Ebenso bieten Partikelfilter keinen Schutz gegen Gase oder Dämpfe. Im Zweifelsfall verwenden Sie den kombinierten Filter. Kombiniertes Filter dient zum Schutz vor Gasen und auch als Partikelfilter.
- Normale Filtergeräte schützen nicht gegen bestimmte Gase wie CO (Kohlenmonoxid), CO₂ (Kohlendioxid) und N₂ (Stickstoff).
- Wenn ein Atemschutz in explosionsgefährdeter Atmosphäre verwendet wird, folgen Sie bitte den Anweisungen für diesen Bereich.
- Gasfilter müssen ersetzt werden, wenn der Benutzer Geruch oder Geschmack wahrnimmt oder Reizungen auftreten. Filter, die gegen schädliche Gase verwendet werden, für die aber keine aussagekräftigen Verwendungsgebiete angegeben sind, erfordern eine besondere Regelung und korrekte Verwendung für die Dauer der Verwendung. Partikelfilter, kombinierte Filter & Filter Kombination müssen spätestens bei zu hohem Atemwiderstand ausgetauscht werden.
- Die Atemschutzmaske muss bei Beschädigung oder die Verwendungszeit überschritten ist, oder Gas / Dampf in die Maske eindringt und gerochen oder geschmeckt werden kann, entsorgt werden.
- Ersetzen Sie immer beide Filter zusammen, wenn das Atmen unbequem wird, wenn Sie Zwillingfilter Halbmasken verwenden. Material des Maskenkörpers: TPE / PP = thermoplastische Elastomergrößen: S = klein, M = mittel oder L = groß.
- EN 529 "Anleitung zur Auswahl und Verwendung von Atemschutzmasken" oder die entsprechenden nationalen Vorschriften sind für die Verwendung von Filterapparatun maßgebend. Für Deutschland sind dies die BGR 190 "Regeln für den Gebrauch von Atemschutz" aus dem Bundesverband der Institutionen für Gesetze."
- Konzentration: PORTWEST P410 passend für die Filter PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R bedeutet wiederverwendbar. Die Wiederverwendung des Partikelfilters oder des kombinierten Filters ist nicht auf die Dauer einer einzelnen Arbeitsschicht beschränkt. d.h. die Filter können über die Dauer einer einzelnen Arbeitsschicht hinaus wiederverwendet werden.
- NR bedeutet nicht wiederverwendbar, verwenden Sie es nicht über ein Arbeitsschiff von 8 Stunden
- Verwenden Sie die Filter nicht in der Nähe von Sprengstoffen. Bitte beachten Sie, dass beim Arbeiten mit offenen Flammen oder flüssigen Metalltopfchen eine Entzündung der Aktivkohle im Gas oder in den Kombinationsfiltern sowie akute Gefahrenkonzentrationen toxischer Substanzen auftreten können.
- Unverpackte Filter sind maximal sechs Monate haltbar
- Bitte verwenden Sie die Filter nicht gegen unbekannt Konzentrationen und unbekannt Chemikalien
- Filtermasse und Maske zusammen sollten nicht > 300 g sein
- Halbmasken und Filter exklusiv für englischsprachige Länder.

Vergiftung! Die halbe Maske muss eng anliegen und die Atemfilter müssen montiert werden Vor dem Betreten des kontaminierten Bereichs."

Überdruckprüfung:

Das Ausatemventil der Halbmaske abdichten und fest ausatmen. Halbmaske darf sich vom dein Gesicht nicht abheben. Wenn die ausgetatmete Luft durch die Weichteile abfließt, ziehen Sie die Riemen fester oder verwenden Sie eine andere Halbmaskengröße. Es kann sein, dass die Passform über einem Bart, oder schlaffen Backen nicht optimal ist. - hier droht Gefahr von Vergiftung! Die Halbmaske muss eng anliegen und die Atemfilter müssen vor dem Betreten des Gefahrenbereichs montiert werden.

REINIGUNG, DESINFIZIERUNG, TROCKNUNG

Reinigung: Die Reinigung der Maske sofort nach Gebrauch hilft vorzeitigen Verschleiß zu verhindern. Reinigen Sie alle Teile mit einem Tuch und lauwarmem Wasser mit einem Universalreinigungsmittel und spülen sie gründlich unter fließendem Wasser ab.

Desinfektion: Mit Isopropylalkohol (IPA) Wischtücher & IPA Flüssigkeit auf einem flusenfreien Tuch aufgebracht, eignen sich als wirksame Formen der Desinfektion für einzeln verwendete Elastomer-Atemschutzmasken zwischen Patientenbegegnungen.

Trocknung: Maximale Temperatur 70 °C

Montage und Prüfung**Sichtprüfung des Inhalationsventillagers:**

Nehmen Sie den Inhalationsventillager ab und prüfen ihn. Legen Sie die Scheibe des Inhalationsventillagers hinter die Halterung. Die Scheibe sollte gleichmäßig auf der Abdichtung in der inneren Seite der Maske aufliegen.

Bereich innerhalb des Maskenkörpers.

Sichtprüfung der Ausatemventilscheibe

Entfernen Sie das Gesichtstück vom Maskenkörper. Halten Sie den Ventillager am Rand und ziehen Sie ihn heraus. Untersuchen Sie die Ventillageröffnung auf Schutz und Beschädigungen und reinigen sie sofern nötig mit einem

Einwegreinigungstuch. Drücken Sie den untersuchten Ventillager in die Ventillagerung, bis er einrastet. Die Scheibe sollte gleichmäßig und flach auf der Ventillagerung aufliegen.

Ganz flach.

HALBMASKE MONTIEREN

Die Riemen anordnen. Das Gesichtstück auf den Maskenkörper aufsetzen. Setzen Sie zwei neue Atemfilter ein. Nach der Montage und vor dem Gebrauch überprüfen Sie die korrekte Funktion und die Dichtheit. (wie bei "Test auf Undichtheit bevor Gebrauch" beschrieben)

PRÜFINTERVALLE DER HALBMASKEN			
BEARBEITUNG ERFORDERLICH	NACH	ALLE 6 MONATE	ALLE 2 JAHRE ODER ALLE 4 JAHRE
REINIGUNG & DESINFIZIEREN		x	x ¹⁾
AUSATEMVENTILSCHEIBE			x
SICHT- UND ANWENDUNGSTEST	x	x ²⁾	x
PRÜFUNG DURCH DEN TRÄGER	x		
UNDICHTHEIT TEST: ÜBERDRUCK / UNTERDRUCK	x		

X - PRÜFEN

1) FÜR ALLE HALBMASKEN IN LUFTDICHT VERSCHLOSSENEN PACKUNGEN. SONST ALLE 6 MONATE
2) ALLE 2 JAHRE WENN DIE HALBMASKEN IN LUFTDICHT VERSCHLOSSENEN PACKUNGEN SIND.

VERWENDUNG:

- Die Haltbarkeit des Filters hängt von der Konzentration der Verunreinigung und andere Faktoren ab.
- Bei Auftreten von Geruch, Geschmack und Reizung zeigt an, dass der Gasfilter nicht mehr funktioniert.

LAGERUNGSHINWEISE:

Das Atemgerät muss bis zur Verwendung in der versiegelten Packung gelagert werden um die verschiedenen Eigenschaften zu erhalten.

Für den Transport müssen diese Verpackungen in geeignet in Außenkartons verpackt sein um vor klimatischen Gefahren und mechanischen Einwirkungen geschützt zu sein.



HALTBARKEIT: 60 Monate ab Herstellungsdatum (bei Lagerung zwischen -5 °C + 50 °C & Feuchtigkeit nicht über 80%) Monat & Herstellungsdatum sind auf der Innenseite des Gesichtsstückes mit angegeben. Es dürfen immer nur zwei Filter desselben Typs und derselben Klasse verwendet werden.

Die Anleitung zur Anpassung muss bei jeder Benutzung der Maske angewendet werden.



- Positionieren Sie das Gesichtstück über den Mund und Nase.
- BEIFÜGTE FILTERPADS FÜR BEIDE CHEMIE-FILTER MIT PASSENDEN HALTERUNGEN JE NACH ANFORDERUNG
- LEGEN SIE DIE KOPF-RIEMEN ÜBER DEN HINTERKOPF, DIE RIEMENMÜSSEN ÜBER DEN OHREN LIEGEN.
- BEFESTIGEN SIE DAS ELASTISCHE HINTEN IM NACKEN
- ZIEHEN SIE DIE ENDEN DER BÄNDER SO FEST, DASS DIE HALBMASKE FEST AN IHREM GESICHT ANLIEGT
- Lagern Sie die Atemschutzmaske in wiederverwendbaren Taschen, wenn die nicht benutzt werden.

Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.de/declarations

VERWENDEN SIE PORTWEST GAS FILTER PAARWEISE IN VERBINDUNG MIT PORTWEST HALB MASKEN - P410 .			
PORTWEST FILTER	Gefahrenart Beispiele	MAXIMALER BENUTZERLEVEL	FARB-CODE
P-900 A1	Organische Dämpfe mit Siedepunkt >65°C	1000 ppm oder 10 x OEL welcher niedriger ist	BRAUN
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm oder 10 x OEL welcher niedriger ist	BRAUN, GRAU, GELB, GRÜN
P-940 P3	Partikelfilter	1000 ppm oder 10 x OEL	WEISS

TEST AUF UNDICHTHEIT VOR DEM GEBRAUCH (JEWELIS "Unterdruckprüfung"):

Beide Atemfilter mit den Händen abdichten und einatmen bis zum unterdruck entsteht. Halten Sie Ihre Atmung für einen Moment ein. Der Unterdruck Sollte beibehalten werden. Wenn nicht, passen Sie die Riemen an oder verwenden Sie eine andere Größe der Maske.

Über einen Bart oder hängenden Wangen passen die Halbmaske nicht richtig- Gefahr von

CETTE INSTRUCTION D'UTILISATION S'APPLIQUE AUX ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELS SUIVANTS:

Half Mask: PORTWEST P410 (Méthode d'essai: EN 140: 1998)

Filtre à gaz: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (méthode d'essai: EN 14387) Filtrés à particules: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Méthode d'essai: EN 143: 2000)

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).

- Le fait de ne pas suivre toutes les instructions et les limites de l'utilisation de ce masque et / ou de ne pas porter ce masque pendant tous les moments d'exposition peut réduire l'efficacité du masque et entraîner une maladie ou la mort.
- Avant l'utilisation, le porteur doit d'abord être formé par l'employeur aux règles d'utilisation du masque conformément aux normes de sécurité et de santé en vigueur. Les appareils de protection respiratoire doivent être sélectionnés en fonction du type et concentration des substances dangereuses.
- Le masque ne peut être utilisé que si le type et la concentration des substances nocives sont connues. En cas de substances, de concentrations ou de conditions variables inconnues, un appareil respiratoire devrait être utilisé.
- Ce masque ne passe pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans l'atmosphère contenant moins de 17% d'oxygène.
- Les conteneurs non ventilés, les mines, les canalisations ne doivent pas être pénétrés avec les demi-masques en raison du risque de carence en oxygène ou de présence de gaz lourds de déplacement d'oxygène (par exemple, le dioxyde de carbone).
- Si le masque est endommagé ou que la respiration devient difficile, quittez la Zone contaminée, jetez et remplacez le masque. Quittez également la Zone contaminée immédiatement si des étourdissements ou d'autres signes se produisent.
- Ne transformez ni ne modifiez jamais ce masque.
- Ne pas utiliser avec de la barbe ou d'autres poils du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et le bord du masque.
- Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants sont immédiatement Dangereux pour la vie et la santé, sont inconnues ou lorsque la concentration en particules Dépasse le niveau d'utilisation maximum / ou les autres niveaux déterminés par votre Autorités nationales de sécurité et de santé au travail.
- Le filtre à gaz ne protège pas contre les particules. De même, les filtres à particules Ne protègent pas contre les gaz ou les vapeurs. En cas de doute, utiliser les filtres combinés. Les filtres combinés sont utilisés pour la protection contre les gaz Et les particules.
- Les dispositifs de filtrage normaux ne protègent pas contre certains gaz tels que le CO (Monoxyde de carbone), CO2 (dioxyde de carbone) et N2 (azote).
- Lorsqu'un protecteur de respiration est utilisé dans une atmosphère explosive, s'il vous plaît Suivez les instructions données pour cette zone.
- Les filtres à gaz doivent être remplacés lorsque l'utilisateur commence à détecter l'odeur, le goût ou une irritation. Les filtres utilisés contre les gaz nuisibles qui ne présentent aucun e Des indications importantes, exigent des règlements spéciaux pour la durée D'utilisation et d'utilisation correcte. Filtre à particules, filtres combinés et combinaison de filtres doivent être remplacés au plus tard lorsque la résistance à la respiration devient trop importante.
- Le masque doit être éliminé s'il est endommagé ou si le temps d'usure sécurisée est dépassé ou le gaz / vapeur est détecté à l'intérieur du masque par le goût ou l'odeur.
- Toujours remplacer les deux filtres ensemble, si vous ressentez de l'inconfort respiratoire et Seulement pour être utilisé avec des demi-masques à double filtre. Matériau du corps du masque: TPE / PP = élastomère thermoplastique. Tailles: S = petit, M = moyen ou L = grand
- EN 529 Instructions pour la sélection et l'utilisation des respirateurs "ou les réglementations nationales correspondantes sont autorisées pour l'utilisation d'appareils de filtrage. Pour l'Allemagne, ce sont les BGR 190 règles pour l'utilisation de masque des statuts de la fédération Allemande.
- Marquages: PORTWEST P410 adapté aux filtres PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R means Reusable: The reuse of the particulate filter or combined filter is not limited to the duration of a single working shift. R signifie réutilisable: la réutilisation du filtre à particules n'est pas limitée à la durée d'une seule période de travail.
- NR signifie non réutilisable, ne l'utilisez pas au delà d'une activité de 8 h
- Ne pas utiliser les filtres à proximité d'explosifs. Veuillez tenir compte du fait que lorsque l'on travaille au contact des flammes nues ou de projections de métal liquide, il peut résulter une inflammation du charbon actif contenu dans les filtres à gaz ou combinés, ainsi que des concentrations dangereuses de substances toxiques.
- Les filtres non emballés peuvent être utilisés pendant six mois maximum
- Veuillez ne pas utiliser les filtres en cas de concentrations inconnues ou de produits chimiques inconnus.
- La masse des filtres et du masque ne doit pas excéder 300 g
- Demi-masques et filtres exclusivement pour les pays anglophones.

PAIRE DE FILTRE À GAZ PORTWEST UTILISÉE EN CONJONCTION AVEC LE DEMI			
MASQUE PORTWEST P410	TYPE DE RISQUE EXEMPLES	NIVEAUX MAXIMAUX D'UTILISATEUR	CODE DE COULEUR
P-900 A1	Vapeur organique avec point d'ébullition >65°C	1000 ppm ou 10 x OEL quel que soit le plus faible	MARRON
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm ou 10 x OEL quel que soit le plus faible	BROWN, GRIS, JAUNE, VERT
P-940 P3	Filtre à particules	1000 ppm ou 10 x OEL	BLANC

TEST DE FUITES AVANT L'UTILISATION (TOUT)

Test de pression négative:

bloquez les deux filtres respiratoires avec vos mains et respirez jusqu'à ce que La pression négative soit créée. Tenez votre respiration pendant un moment. La pression négative Devrait être maintenue. Sinon, ajustez les sangles ou utilisez une taille de masque différente. Le demi-masque peut ne pas fonctionner correctement sur une barbe ou des joues tombantes - danger d'empoisonnement! Le demi-masque doit être bien ajusté et les filtres respiratoires doivent être installés. Avant d'entrer dans la zone contaminée.

Test de pression excessive:

bloquer la valve d'expiration du demi-masque et expirer fermement. Demi-masque Ne doit pas vous éloigner de votre visage. Si l'air expiré se dissipe à travers le corps doux, Serrez les sangles ou utilisez une taille de demi-masque différente. Le demi-masque peut ne pas convenir. Correctement sur une barbe ou des joues tombantes - risque d'être empoisonné! Demi-masque. Doit être bien ajusté et les filtres respiratoires doivent être installés avant d'entrer dans la Zone contaminée.

NETTOYAGE, DÉSINFECTION, SÉCHAGE

Nettoyage: Nettoyer le masque immédiatement après l'utilisation aide à prévenir d'une Usure prématurée. Nettoyez toutes les pièces avec un chiffon et de l'eau tiède contenant un Agent de nettoyage universel et rincer abondamment sous l'eau courante.

Désinfection: Lingettes d'alcool isopropylique (IPA) et liquide IPA nettoyé avec une peluche Les tissus gratuits sont également des formes efficaces de désinfection entre les rencontres avec les patients. Pour un respirateur élastomère émis individuellement Séchage: Température maximale 70 °C.

ASSEMBLAGE ET ESSAI

Examen visuel du disque de soupape d'inhalation

Déballer le disque de la soupape d'inhalation et examiner-le. Placez le disque du Vannet d'inhalation derrière le talon. Le disque devrait reposer uniformément sur l'étanchéité Zone dans le corps du masque.

Examen visuel du disque de soupape d'expiration. Retirer le masque du corps du masque. Tenez le disque de soupape par le bord et dessinez IT out. Examinez le siège de la soupape pour la santé et les dommages, et essayez-le avec un Des tissus jetables si nécessaire. Appuyez sur le disque de soupape examiné dans la vanne. Asseyez-le jusqu'à ce qu'il s'engage. Le disque devrait reposer uniformément sur le siège de la soupape et complètement plat.

ASSEMBLAGE DE DEMI-MASQUE

Disposez les sangles. Monter le masque sur le corps du masque. Insérer deux nouveaux Filtrés respiratoires.

Vérifier le bon fonctionnement et l'absence de fuites après l'assemblage et avant utilisation Avec le demi-masque ajusté (comme décrit sous test de fuites avant utilisation").

INTERVALLE D'INSPECTION DES MASQUES DE MOIS				
FONCTIONNEMENT REQUIS	AVANT	APRÈS	CHAQUE 6 MOIS	TOUT LES 2 ANS
NETTOYAGE ET DÉSINFECTION		x		x ¹⁾
EXCALATION DISQUE DE VALEUR				x
ESSAI VISUEL ET OPÉRATIONNEL	x		x ²⁾	x
INSPECTION PAR LE PORTEUR	x			
ESSAIS DE FUITE: PRESSION EXCESSIVE / OU NÉGATIVE	x			

XINSPECTER

1) POUR LA MASSE DE MASQUES DANS DES PACKS HERMÉTIQUEMENT SCEAUX. À TOUT AUTRE, CHAQUE 6 MOIS.

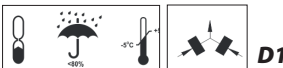
2) TOUTS LES 2 ANS EN CAS DE MOIS MASQUES EN PACKS HERMÉTIQUEMENT SCEAUX

VIE D'UTILISATION:

- La durée du filtre dépend de la concentration de contaminant Et d'autres facteurs.
- La présence d'odeur, de goût et d'irritation indique que le gaz Le filtre ne fonctionne plus

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE:

Le filtre respiratoire jusqu'à ce que l'utilisation soit stockée dans le paquet scellé pour conserver son Propriétés. Pour le transport, ces emballages doivent être emballés convenablement dans des cartons extérieurs Pour protéger contre les dangers climatiques et les chocs mécaniques.



VIE LIMITE: 60 mois à compter de la date de fabrication (si stocké entre -5 °C - + 50 °C et humidité ne dépassant pas 80%) Mois et année de fabrication sur l'intérieur du visage marqué avec Deux filtres de même type et de même classe doivent être utilisés à tout moment.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE À SUIVRE À CHAQUE UTILISATION DU MASQUE. D2



- POSER LA PARTIE FACIALE SUR LA BOUCHE ET LE NEZ
- FIXER LA CARTOUCHE AU FILTRE CHIMIQUE AVEC AIDE DE RETENUE CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES
- PLACER LE HARNAIS DE TÊTE SUR LE HAUT DE LA TÊTE AVEC LES SANGLES AU DESSUS DES OREILLES.
- FIXER LA SANGLE ELASTIQUE SUR LA NUQUE
- TIRER SUR LE BOUT DES SANGLES POUR PLAQUER LE DEMI MASQUE SUR LE VISAGE
- RANGER LE MASQUE DANS UN SAC RÉUTILISABLE SANS L'UTILISER.

Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

TA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODNOSI SIĘ DO PONIŻSZYCH PRODUKTÓW:

Półmaska: PORTWEST P410 (Metoda badania: EN 140:1998)

Filtr gazowy: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Metoda badania: EN 14387) Filtry cząsteczkowe: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Metoda badania: EN 143:2000)

Oznakowanie na produkcie zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymaga ten produkt spełnia. Jedynie te normy i ikony, które występują równocześnie na produkcie oraz w Instrukcji Użytkownika mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

- Niestosowanie się do tych instrukcji i ograniczeń użytkownika, jak również niewzięcie tego urządzenia podczas całego czasu pracy w środowisku zagrożenia może ograniczyć skuteczność półmaski i doprowadzić do choroby lub śmierci.
- Przed użyciem półmaski użytkownik musi zostać przeszkolony przez pracodawcę odnośnie właściwego jej użycia zgodnie z odpowiednimi przepisami BHP. Dobór odpowiedniego środka ochrony dróg oddechowych zależy od rodzaju i stężenia substancji toksycznej w strefie zagrożenia.
- Na półmaska filtrująca może być użyta jedynie wtedy, gdy znany jest rodzaj i koncentracja substancji niebezpiecznej. Gdy nie są one znane należy zawsze użyć aparatu oddechowego.
- Na półmaska nie dostarcza tlenu. Można jej używać jedynie wtedy, gdy zawartość tlenu w powietrzu przekracza 17% objętości.
- Nie wolno używać tej półmaski w pomieszczeniach niewentylowanych, zbiornikach, kopalniach, kanałach z uwagi na ryzyko braku tlenu lub obecności gazów ciężkich, takich jak dwutlenek węgla.
- Jeżeli półmaska jest uszkodzona lub gdy oddychanie staje się uciążliwe należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia, a następnie ją zutylizować i wymienić. Podobnie należy zachować się, gdy oddychanie jest utrudnione, półmaska jest uszkodzona albo gdy użytkownik ma zawroty głowy lub inne objawy zdrowotne.
- Nie wolno naprawiać ani modyfikować tego środka ochrony dróg oddechowych.
- Nie wolno używać tej półmaski, gdy użytkownik nosi brodzie lub baczki, które mogą spowodować brak szczelności dopasowania do twarzy.
- Nie wolno używać gdy stężenie substancji niebezpiecznej bezpośrednio zagraża życiu lub zdrowiu oraz/lub jest nieznane albo gdy poziom stężenia przekracza poziomy dopuszczalne określone w odpowiednich przepisach krajowych.
- Filtr gazowy nie chroni przed cząstkami i podobnie filtr cząsteczkowy nie chroni przed gazami. W razie wątpliwości należy użyć filtrów kombinowanych. Filtry kombinowane chronią zarówno przed gazami, jak i przed cząstkami.
- Normalne urządzenia filtrujące nie chronią przed pewnymi gazami, takimi jak CO (tlenek węgla), CO₂ (dwutlenek węgla, N₂ (Azot).
- Używając ochronnika dróg oddechowych w strefie zagrożenia wybuchem należy zawsze przestrzegać przepisów obowiązujących dla tej strefy.
- Filtr gazowy powinien zostać natychmiast wymieniony, gdy użytkownik zaczyna wyczuwać zapach, smak lub podrażnienie. Filtry używane do ochrony przed szkodliwymi gazami, na których nie ma istotnych wskaźników, wymagają specjalnych regulacji odnośnie długości i sposobu poprawnego użytkownika. Filtry cząsteczkowe, kombinowane i zestawy filtrów muszą zostać natychmiast wymienione, gdy oddychanie staje się trudne w wyniku dużego oporu.
- Środek ochrony dróg oddechowych winien zostać zutylizowany, gdy jest uszkodzony oraz gdy użytkownik wyczuje smak lub zapach gazu lub oparów.
- W półmaskach przeznaczonych do używania z parą filtrów należy zawsze wymieniać oba filtry równocześnie, gdy użytkownik poczuje trudności z oddychaniem. Korpus półmaski wykonano z TPE/PP – termoplastycznego elastomeru. Rozmiary: S = small, M = medium, L = large
- ENS29 Sprzęt ochrony układu oddechowego – Zalecenia dotyczące doboru, użycia, obsługi i konserwacji – Przewodnik krajowe zasady użytkowania zestawów z filtrami. Inne kraje mogą mieć swoje uregulowania. W Niemczech jest to BGR 190.
- Oznakowania i kompatybilności: PORTWEST P410 może być używana łącznie z filtrami PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R oznacza wielokrotnego użytku: ponowne użycie filtra cząstek stałych lub filtra kombinowanego nie jest ograniczone do czasu pojedynczej zmiany w pracy, tj. filtry mogą być ponownie wykorzystane po upływie jednej zmiany w pracy.
- NR oznacza brak możliwości ponownego użycia, nie używaj go dłużej niż podczas 8-godzinnej zmiany.
- Nie używaj filtrów w pobliżu materiałów wybuchowych. Należy zwrócić uwagę na fakt, że podczas pracy z płomieniem lub cząstkami ciepłego metalu, może wystąpić zapłon węgla aktywnego w gazie lub filtrach złożonych, co może spowodować niebezpieczne stężenia substancji toksycznych.
- Rozpakowane filtry mogą być używane przez maksymalnie sześć miesięcy
- Proszę nie używać filtrów przeciwko nieznanemu stężeniu i nieznanym chemikaliom
- Masa filtrów i maski nie powinna wynosić > 300 g
- Półmaski i filtry przeznaczone wyłącznie dla krajów anglojęzycznych.

FILTR PORTWEST	RODZAJ ZAGROZENIA PRZYKŁADY	NAJWYŻSZE POZIOMY UŻYWKOWANIA	KOD KOLOROWY
P-900 A1	Opary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C	1000 ppm lub 10 x NDS (poziom niższy)	BRĄZOWY
P-920 ABEK1	OVI/NO/AG/AM	1000 ppm lub 10 x NDS (poziom niższy)	BRĄZOWY, SZARY, ŻÓŁTY, ZIELONY
P-940 P3	Filtr cząstek stałych	1000 ppm lub 10 x NDS	BIAŁY

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZBADAC SZCZELNOŚĆ PÓLMASKI

Test podciśnienia: Zakryj oba filtry rękami i oddychaj przez chwilę. Powinieneś stwierdzić podciśnienie. Jeżeli tego nie stwierdzisz, należy lepiej dopasować taśmy lub wymienić półmaskę na inny rozmiar. Półmaska może być również niedopasowana z uwagi na brodzie

lub kształt policzków. Niedopasowanie powoduje zagrożenie zatruciem. Półmaska musi być dokładnie dopasowana i posiadać założone filtry przed wejściem do strefy zagrożenia.

Test nadciśnienia: Zakryj dokładnie zawór wydechu i zrób głęboki wydech. Półmaska nie powinna spaść z twarzy. Jeżeli wydechane powietrze rozchodzi się poprzez uszczelnienia, należy dokładnie docisnąć taśmy albo wymienić półmaskę na inny rozmiar. Półmaska może być również niedopasowana z uwagi na brodzie lub kształt policzków. Niedopasowanie powoduje zagrożenie zatruciem. Półmaska musi być dokładnie dopasowana i posiadać założone filtry przed wejściem do strefy zagrożenia.

CZYSZCZENIE, DEZYNFEKCJA, SUSZENIE

Czyszczenie: natychmiastowe czyszczenie maski po użyciu zapobiega jej przedwczesnemu zużyciu. Wszystkie części należy oczyścić ściereczką i ciepłą wodą z dodatkiem uniwersalnego środka myjącego oraz opłukać pod strumieniem wody.

Dezynfekcja: alkohol izopropylowy (IPA) lub niepalący ściereczki zawierające ten alkohol są bardzo dobrym środkiem dezynfekującym dla indywidualnie dopasowanej maski elastomerowej.

Suszenie: Maksymalna temperatura 70°C

MONTAŻ I TESTOWANIE

Ocena wizualna stanu zaworu wdechnego. Otwór zawór wdechny i dokładnie go obejrzyj czy nie ma uszkodzeń. Usui ewentualne zanieczyszczenia przy pomocy ściereczki.

Ponownie zmontuj półmaskę zwracając uwagę na dokładne uszczelnienie.

Wizualna ocena zaworu wdechnego. Otwór zawór wdechny i dokładnie go obejrzyj czy nie ma uszkodzeń. Usui ewentualne zanieczyszczenia przy pomocy ściereczki. Ponownie zmontuj półmaskę zwracając uwagę na dokładne uszczelnienie.

Składanie półmaski. Dopasuj taśmy. Załóż dwa filtry do części twarzowej. Sprawdź poprawność działania oraz czy nie ma wycieków poprzez uszczelnienia metodą opisaną w części dotyczącej badania szczelności.

OKRESY KONTROLI PÓLMASEK	PRZED	PO	CO 6 MIESIĘCY	CO 2 LATA CO 4 LATA
CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA		X		X ¹⁾
ZAWÓR WDECHOWY				X
KONTROLA WIZUALNA I DZIAŁANIA	X		X ²⁾	X
KONTROLA DOKONYWANA PRZEZ UŻYTKOWNIKA	X			
TEST NIESZCZELNOŚCI ZAWORÓW WDECHOWYCH I LUB WYDECHOWYCH	X			

X - PRZEGLĄDY

1) DLA PÓLMASEK HERMETYCZNYCH ZAMKNIĘTYCH, W PRZECIWNYM RAZIE CO 6 MIESIĘCY.

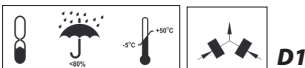
2) CO 2 LATA W PRZYPADKU PÓLMASEK HERMETYCZNYCH ZAMKNIĘTYCH.

CZAS UŻYTKOWANIA:

1. Okres działania filtra zależy od poziomu skażenia substancji niebezpiecznej oraz od innych czynników

2. Wyczuwalny zapach lub smak oraz podrażnienie świadczą o tym, że filtr gazowy przestał działać.

INSTRUKCJA MAGAZYNOWANIA: Do czasu przekazania do użytkownika ten środek ochrony dróg oddechowych powinien być przechowywany w szczelnym opakowaniu, aby nie utracił swoich właściwości. W czasie transportu powinien znajdować się w kartonach zewnętrznych chroniących przed warunkami atmosferycznymi i uszkodzeniem mechanicznymi.



OKRES SKŁADOWANIA: 60 miesięcy od daty produkcji, jednak pod warunkiem, że produkt będzie składowany w temperaturze otoczenia pomiędzy -5°C i +50°C przy poziomie wilgotności poniżej 80%. Miesiąc r produkcji znajdują się na wewnętrznej części maski. W dowolnym momencie muszą być używane tylko dwa filtry tego samego typu i klasy.

PRZY KAŻDYM UŻYCIU NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI DOPASOWANIA



- ZAŁOŻ CZĘŚĆ TWARZOWĄ NA USTA I NOS
- DOPNIJ FILTRY GAZOWE ZGODNE Z WYMOGAMI W STREFIE ZAGROZENIA
- UMIEŚĆ TAŚMY ZA GŁOWĄ I PONAD USZAMI
- DOCISŃ TAŚMY NA KARKU
- TAŚMY POWINNY BYĆ TAK UREGULOWANE, ABY PÓLMASKA BYŁA DOKŁADNIE DOCIŚNIĘTA DO TWARZY
- NIEUŻYWANY ŚRODEK OCHRONY POWINIEN BYĆ SKŁADOWANY W WORECZKU FOLIOWYM

Deklaracja Zgodności jest dostępna na www.portwest.com/declarations

ESTAS INSTRUCCIONES DE USO SE APLICAN AL SIGUIENTE EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL:

Media máscara: PORTWEST P410 (Método de ensayo: EN 140:1998)

Filtro de gases: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Método de ensayo: EN 14387) Filtro de partículas: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Método de ensayo: EN 143:2000)

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.

- No lo seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador y/o no lo usar este respirador todas las ocasiones de exposición, puede reducir su efectividad y tener como resultado la enfermedad o la muerte.
- Antes de cada utilización, el usuario deberá estar previamente entrenado por el empleador sobre el uso apropiado del respirador de acuerdo con las normas de salud y seguridad aplicables. Los aparatos de protección respiratoria serán seleccionados dependiendo del tipo y concentración de las sustancias nocivas.
- El respirador sólo podrá ser utilizado si se conocen el tipo y concentración de las sustancias nocivas. En caso de sustancias o concentraciones desconocidas o en condiciones que varíen, se deberán utilizar aparatos respiradores.
- Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos de un 17% de oxígeno.
- No se debe entrar con medias máscaras filtrantes en contenedores, minas, o canales no ventilados, debido al riesgo de una deficiencia en oxígeno o a la posible presencia de gases más pesados que desplacen el oxígeno (por ejemplo dióxido de carbono).
- Si el respirador se dañara o la respiración se volviera dificultosa, abandone la zona contaminada, deseché y reemplace el respirador. Abandone inmediatamente la zona contaminada también si siente mareos u otras molestias.
- No altere ni modifique nunca este respirador.
- No lo utilice con barba u otro pelo facial que evite un contacto directo entre la cara y el borde del respirador.
- No lo use cuando las concentraciones de los contaminantes sean peligrosas para la salud y la vida, sean desconocidas o cuando la concentración de partículas superen el máximo nivel de uso u otros niveles establecidos por las autoridades nacionales de seguridad y salud ocupacional.
- Los filtros para gases no protegen contra partículas. De similar manera, los filtros para partículas no proporcionan protección contra gases y vapores. En caso de duda utilice filtros combinados. Los filtros combinados son usados para la protección contra gases y filtran partículas.
- Los dispositivos filtrantes normales no protegen contra ciertos gases tales como el CO (Monóxido de Carbono), CO₂ (Dióxido de Carbono) y N₂ (Nitrógeno).
- Cuando utilice un protector respiratorio en atmósfera explosiva, por favor, siga las instrucciones establecidas para tal zona.
- Los filtros para gases deberán ser sustituidos cuando el usuario comience a sentir olor, sabor o irritación. Los filtros utilizados contra gases perjudiciales que no muestren ninguna indicación significativa, requieren regulaciones especiales para la duración de uso y su uso correcto. Los filtros de partículas, los filtros combinados y los filtros de combinación deberán ser sustituidos al menos cuando la resistencia a la respiración se haga demasiado elevada.
- El respirador deberá ser desechado si está dañado, o cuando se exceda el tiempo de uso seguro establecido o se detecte el gas/vapor en el interior del respirador, por su olor o sabor.
- Reemplace siempre ambos filtros a la vez si sintiera molestias respiratorias y, úselos únicamente con medias máscaras de doble filtro. Material del cuerpo de la máscara: TPE/PP= Elastómero termoplástico Tallas: S: Pequeña, M: Mediana o L: Grande.
- La norma EN529, "Recomendaciones para la selección y uso de equipos de protección respiratoria", y las correspondientes regulaciones nacionales acreditan el uso de equipos de aparatos filtrantes. Para Alemania estas son las BGR 190 "Reglas para el uso de los respiradores" de la federación alemana de instituciones para reglamentaciones.
- Marca: PORTWEST P410 válido para los filtros PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R significa Reutilizable: La reutilización del filtro de partículas o del filtro combinado no se limita a la duración de un único turno de trabajo. Por ejemplo, los filtros pueden ser usados más allá de la duración de un turno de trabajo.
- NR significa No Reutilizable. No lo use durante más de un turno de trabajo de 8 horas.
- No use los filtros en las proximidades de explosivos. Por favor, preste atención al hecho de que al trabajar con llamas expuestas o salpicaduras de metal fundido, puede originarse la combustión del carbono activado en los filtros de gases o filtros de combinación y que también se pueden dar peligrosas concentraciones elevadas de sustancias tóxicas.
- Los filtros que están en envases abiertos pueden ser utilizados hasta un máximo de seis meses.
- Por favor, no utilice los filtros contra concentraciones desconocidas y contra sustancias desconocidas.
- La masa conjunta de los filtros y máscara no deberá ser >300g
- Medias máscaras y filtros exclusivos para países anglofonos.

FILTROS DE GASES PORTWEST UTILIZADOS EN PAREJAS, CONECTADOS A LA MEDIAMÁSCARA PORTWEST P410			
FILTRO PORTWEST	TIPO DE RIESGO EJEMPLOS	MAXIMOS NIVELES DE USUARIO	COODIGO DE COLOR
P-900 A1	Vapor orgánico con punto de ebullición >65°C	Lo que sea menor 1000 ppm ó 10 x VLA	MARRON
P-920 ABEK1	OVI/NO/AG/AM	Lo que sea menor 1000 ppm ó 10 x VLA	MARRON, GRIS, AMARILLO, VERDE
P-940 P3	Filtro de partículas	1000 ppm ó 10 x VLA	BLANCO

ENSAYO PARA FUGAS ANTES DEL USO (CUALQUIERA DE LOS DOS)

Presión de ensayo negativa:

Selle ambos filtros respiratorios con sus manos e inhale hasta que crear presión negativa. Mantenga la respiración durante un momento. Se deberá mantener la presión negativa. En caso contrario, ajuste las tiras o utilice una máscara de diferente tamaño.

La media máscara puede no ajustar correctamente sobre barba o mejillas caídas - ¡peligro de

colocación! La media máscara debe ajustar firmemente y los filtros deben estar colocados antes de entrar en la zona contaminada.

Ensayo de exceso de presión:

Selle las válvulas de exhalación de la media máscara y exhale firmemente. La media máscara no debe despegarse de su cara. Si el aire exhalado de disipa a través del cuerpo, apriete las tiras o utilice una máscara de diferente tamaño. Las medias máscaras pueden no ajustar correctamente sobre barba o mejillas caídas - ¡peligro de colocación! La media máscara debe ajustar firmemente y los filtros deben estar colocados antes de entrar en la zona contaminada.

LIMPIEZA, DESINFECCION, SECADO

Limpieza: El limpiar la máscara inmediatamente después de su uso ayuda a evitar un desgaste prematuro. Lave todas las partes con un paño y agua tibia que contenga un agente limpiador universal y enjuéguela conscientemente bajo el chorro de agua.

Desinfección: Las toallitas de Alcohol Isopropílico (IPA) y etil alcohol, IPA, líquido empapando un paño que no libere fibras, son formas efectivas de desinfección entre usos de diferentes trabajadores para un mismo respirador de elastómero.

Secado: Temperatura máxima 70°C.

ENSAMBLADO Y VERIFICACION

Examen visual del disco de la válvula de inhalación.

Desabroche el disco de la válvula de inhalación y examínelo. Coloque el disco de la válvula de inhalación por detrás del asiento. El disco debe descansar uniformemente sobre la zona de sellado en el interior del cuerpo de la máscara.

Examen visual del disco de la válvula de exhalación.

Retire la pieza facial del cuerpo de la máscara. Sujete el disco de la válvula por el borde y sáquelo. Examine el asiento de la válvula en busca de suciedad o daños, y límpielo con una toallita desechable si fuera necesaria. Una vez examinado, presione el disco contra el asiento de la válvula hasta que se enganche. El disco deberá asentarse uniformemente de forma plana sobre el asiento.

ENSAMBLAJE DE LA MEDIA MÁSCARA.

Coloque las tiras. Ponga la pieza facial en el cuerpo de la máscara. Inserte dos filtros respiratorios nuevos. Tras el montaje y antes de usarla, compruebe el correcto funcionamiento y la ausencia de fugas con la máscara ajustada (según se describe en el párrafo "Ensayo para fugas antes del uso").

INTERVALOS DE INSPECCION DE LA MEDIA MÁSCARA				
OPERACIONES NECESARIAS	ANTES	DESPUES	CADA 6 MESES.	CADA 2 AÑOS CADA 4 AÑOS
LIMPIEZA Y DESINFECCION		X		X ¹⁾
DISCO DE LA VALVULA DE EXHALACION				X
ENSAYO VISUAL Y DE FUNCIONAMIENTO	X		X ²⁾	X
INSPECCION POR EL USUARIO	X			
ENSAYOS DE FUGAS: PRESION NEGATIVA Y/O POR EXCESO	X			

X- INSPECCION

1) PARA MEDIAS MASCARAS EN SUS ENVASES HERMETICAMENTE SELLADOS. EN CASO CONTRARIO, CADA 6 MESES.

2) CADA 2 AÑOS EN EL CASO DE MEDIAS MASCARAS EN ENVASES SELLADOS HERMETICAMENTE.

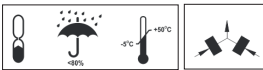
VIDA DE UTILIZACION:

1. La duración del filtro depende de la concentración del contaminante y de otros factores.

2. La presencia de sabor, olor e irritación indica que el filtro de gas ya no funciona.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAJE:

El filtro respiratorio hasta su utilización estará almacenado en la bolsa sellada para mantener sus propiedades. Para el transporte, estas bolsas deberán ser adecuadamente empaquetadas en cajas para protegerlas de golpes mecánicos e intenciones climáticas.



VIDA UTIL: 60 meses desde la fecha de fabricación (si están almacenadas entre -5°C y +5°C con una humedad no superior al 80%). Mes y año de fabricación en el interior de la pieza facial marcado con En cualquier momento deben utilizarse sólo dos filtros del mismo tipo y clase.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE QUE SE DEBEN SEGUIR CADA VEZ QUE SE USE EL RESPIRADOR.



1. COLOQUE LA PIEZA FACIAL SOBRE LA BOCA Y NARIZ

2. ACOPLÉ LA ALMOHADILLA DEL FILTRO A AMBOS FILTROS QUÍMICOS CON LA AYUDA DEL RETEN NECESARIO

3. PONGA LAS TIRAS SOBRE LA PARTE TRASERA DE LA CABEZA, PASANDO LAS TIRAS POR ENCIMA DE SUS OREJAS

4. ABROCHE LA TIRA ELÁSTICA POR LA PARTE TRASERA DEL CUELLO

5. TIRE DE AMBOS EXTREMOS DE LAS TIRAS HASTA QUE LA MEDIA MÁSCARA ASIENTE FIRMEMENTE SOBRE SU CARA

6. GUARDE EL RESPIRADOR EN UNA BOLSA REUTILIZABLE CUANDO NO LO USE

Desargue la declaración de conformidad www.portwest.com/declarations

QUESTO FOGLIETTO ILLUSTRATIVO SI RIFERISCE AI SEGUENTI DPI:

Semi-Maschera: PORTWEST P410 (Test in base alla norma: EN 140:1998)

Filtri anti-gas: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test in base alla norma: EN 14387)

Filtro anti-particolato: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test in base alla norma: EN 143:2000)

Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).

- La mancata osservanza di tutte le istruzioni e limitazioni all'uso del respiratore e/o il mancato uso di questo respiratore durante tutti i tempi di esposizione, possono ridurre l'efficacia del respiratore e causare malattie o morte.
- Prima dell'uso, è necessario idoneo addestramento da parte del datore di lavoro per garantire il corretto utilizzo del respiratore in conformità con gli standard di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro. I dispositivi di protezione delle vie respiratorie devono essere selezionati a seconda del tipo e della concentrazione delle sostanze pericolose.
- Il respiratore può essere utilizzato solo se il tipo di concentrazione delle sostanze nocive è noto. In caso di sostanze sconosciute o di concentrazione o condizioni variabili, è necessario usare specifici dispositivi di protezione respiratoria.
- Questo respiratore non fornisce ossigeno. Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 17% di ossigeno.
- Non utilizzare maschere a filtri all'interno di condotti non ventilati, miniere, canali ecc, a causa del rischio di carenza di ossigeno o di presenza di pesanti gas ossigeno-dislocanti. (es. Anidride carbonica)
- Se il respiratore viene danneggiato o la respirazione diventa difficile, lasciare la zona contaminata, eliminare e sostituire il respiratore. Lasciare immediatamente l'area contaminata se si percepisce un senso di vertigine o affaticamento.
- Non alterare o modificare il respiratore.
- Non usare con la barba o capelli che possano impedire il contatto diretto tra il viso e il bordo del respiratore.
- Non utilizzare quando le concentrazioni di contaminanti sono pericolose per la vita e la salute, sono sconosciute, o quando la concentrazione di particolato supera il massimo livello di utilizzo/0 altri livelli determinati dalla sicurezza sul lavoro e dalle autorità sanitarie.
- Il filtro gas non protegge contro la polvere. Allo stesso modo, i filtri antiparticolati non forniscono protezione contro i gas o vapori. In caso di dubbio, utilizzare un filtro combinato.
- I normali dispositivi di filtraggio non proteggono da alcuni gas come il CO (monossido di carbonio), CO₂ (anidride carbonica), N₂ (azoto).
- Quando viene utilizzata una protezione respiratoria in atmosfera esplosiva, seguire le istruzioni fornite per tali aree.
- I filtri anti-gas devono essere sostituiti quando l'utilizzatore inizia a percepire odore, sapore o irritazione. I filtri utilizzati contro i gas nocivi che non danno alcuna indicazione significativa, richiedono norme speciali per la durata del trattamento ed un uso corretto. Il filtro deve essere sostituito al più tardi quando la resistenza alla respirazione diventa troppo elevata.
- Il respiratore dovrebbe essere smaltito se danneggiato, se supera il tempo di usura o se il gas/vapore viene rilevato all'interno del respiratore con odore o sapore.
- Sostituire sempre entrambi i filtri contemporaneamente se si ha difficoltà respiratoria - I filtri sono da usare sempre a coppia. Materiale del corpo della maschera = TPE/PP = termoplastico elastomero. Taglia S = Small; M = Media; L = Large
- La norma EN 529 "Istruzioni per la selezione e l'utilizzo dei respiratori" o a corrispondente norma di recepimento nazionale sono determinanti per la scelta del respiratore e dei filtri - Per la Germania, si tratta dei BGR 190 "Rules for the use of respirator".
- Marcature: PORTWEST P410 adatto per i filtri PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R significa riutilizzabile: il riutilizzo del filtro antiparticolato o combinato non è limitato alla durata di un singolo turno di lavoro, cioè i filtri possono essere riutilizzati oltre la durata di un singolo turno di lavoro.
- NR significa non riutilizzabile, non utilizzarlo su un turno di lavoro di 8 ore.
- Non utilizzare i filtri vicino a esplosivi. Si prega di prestare attenzione al fatto che durante l'utilizzo con fiamme libere o goccioline di metallo liquido può verificarsi un'accensione del carbone attivo nel gas o dei filtri combinati e possono verificarsi anche concentrazioni acute pericolose di sostanze tossiche.
- I filtri non imballati possono essere utilizzati per un massimo di sei mesi
- Si prega di non utilizzare i filtri contro concentrazioni sconosciute e sostanze chimiche sconosciute
- La massa dei filtri e della maschera usati insieme non dovrebbe essere > 300 g
- Mezze maschere e filtri esclusivamente per i paesi anglofoni.

FILTRI A GAS PORTWEST (A COPPIA) DA USARE CON LA SEMI-MASCHERA PORTWEST - P410			
FILTRO PORTWEST	TIPO DI RISCHIO ESEMPLI	LIVELLO MASSIMO DI UTILIZZO	CODICE COLORE
P-900 A1	Vapori organici con punto di ebollizione >65°C	1000 ppm o 10 x VLE il valore più basso tra i due	MARRONE
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm o 10 x VLE il valore più basso tra i due	MARRONE, GRIGIO, GIALLO, VERDE
P-940 P3	Filtro antiparticolato	1000 ppm o 10 x VLE tra i due	BIANCO

TEST DI TENUTA PRIMA DELL'USO (UNO DEI DUE)

Test di pressione negativa:

Tappare entrambi i filtri con i palmi delle mani e respirare finché si crea una pressione negativa sulle vostre mani. Trattenere il respiro per un istante. La pressione negativa dovrebbe mantenersi. In caso contrario, stringere le cinghie o utilizzare una maschera di taglia diversa. La semi-maschera può non aderire perfettamente in presenza di barba o di quance cadenti -

Pericolo di intossicazione! La semi-maschera deve aderire perfettamente e i filtri devono essere montati prima di entrare nell'area contaminata.

Test di eccesso di pressione:

Tappare la valvola di esalazione della semi-maschera ed espirare profondamente. La semi-maschera non deve scivolare dal viso. Se l'aria esalata fuoriesce dai bordi della semi-maschera, provare a regolare in modo più stretto le cinghie o adottare una maschera di taglia diversa. La semi-maschera può non aderire perfettamente in presenza di barba o di quance cadenti - Pericolo di intossicazione!

La semi-maschera deve aderire perfettamente e i filtri devono essere montati prima di entrare nell'area contaminata.

PULIZIA, DISINFESTAZIONE, ASCIUGATURA

Pulizia: la pulizia della maschera subito dopo l'uso aiuta a prevenire l'usura prematura. Pulire tutte le parti con un panno e acqua tiepida contenente un detergente universale e sciacquare accuratamente sotto l'acqua corrente.

Disinfestazione: usare alcool isopropilico (IPA) salviette imbevute di IPA on un panno imbevuto di IPA liquido; tamponare con un panno che non lasci residui.

Asciugatura: Temperatura massima = 70° C.

ASSEMBLAGGIO E TEST

Esame visivo della valvola di inalazione

Sganciare il disco della valvola di inalazione ed esaminarla. Collocare il disco della valvola di inalazione dietro il corpo della maschera. Il disco deve poggare uniformemente sull'area di tenuta all'interno del corpo della maschera.

Esame visivo della valvola di esalazione

Rimuovere il facciale dal corpo della maschera. Tenere il disco della valvola dal bordo e toglierlo.

Esaminare la sede della valvola per valutare eventuale sporcizia e danni, e pulirlo con un fazzoletto di carta usa e getta, se necessario.

Premere il disco della valvola nella sede della valvola fino allo scatto. Il disco deve poggare sulla sede uniformemente e completamente a piatto.

ASSEMBLAGGIO DELLA MASCHERA

Regolare le cinghie. Montare il facciale sul corpo della maschera. Inserire due nuovi filtri. Controllare il corretto funzionamento e l'assenza di perdite dopo l'assemblaggio e prima dell'utilizzo della semi-maschera (come descritto al paragrafo "Test di tenuta prima dell'uso").

OPERAZIONI RICHIESTE	PERIODICITA' DELLE VERIFICHE SULLA SEMI-MASCHERA		
	PRIMA	DOPO	OGNI 6 MESI OGNI 4 ANNI
PULIZIA E DISINFESTAZIONE		X	X ¹⁾
VALUTAZIONE DELLA VALVOLA DI ESALAZIONE			X
ISPEZIONE VISIVA E TEST OPERATIVI	X	X ²⁾	X
ISPEZIONI DA PARTE DELL'UTILIZZATORE	X		
VERIFICA DI PERDITE: TEST DI ECCESSO DI PRESSIONE E/O DI PRESSIONE NEGATIVA	X		

XISPEZIONARE

PER LA SEMI-MASCHERA IN IMBALLO SIGILLATO. ALTRIMENTI OGNI 6 MESI

OGNI DUE ANNI SE LA MASCHERA E' ERMETICAMENTE SIGILLATA NEL SUO IMBALLO

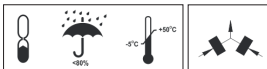
TEMPI DI UTILIZZO:

1. La durata del filtro dipende dalla concentrazione del contaminante e da altri fattori.

2. La percezione di odore, gusto o irritazione indica che il filtro non sta più lavorando correttamente.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO:

Il respiratore fino al momento dell'uso deve essere conservato nella confezione sigillata per mantenere le sue proprietà. Per il trasporto si deve provvedere ad adeguato imballo, al fine di proteggere i dispositivi da urti e da danni legati alla temperatura esterna..



D1

DURATA DI VITA: 6 mesi dalla data di fabbricazione (se correttamente stoccata tra -5°C - +50°C e con un livello di umidità non superiore a 80%) Mese e anno di fabbricazione sono marcati nella parte interna del facciale con un simbolo freccia. In qualsiasi momento devono essere utilizzati solo due filtri dello stesso tipo e della stessa classe.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DA SEGUIRE OGNI VOLTA CHE SI UTILIZZA IL RESPIRATORE



D2

- POSIZIONARE LA MASCHERA SU NASO E BOCCA
- ATTACCARE IL FILTRO SU ENTRAMBI I LATI DELLA MASCHERA COME RICHIESTO
- POSIZIONARE LE CINGHIE SULLA TESTA CON LE CINGHIE SOPRA LE ORECCHIE
- ALLACCIARE LE CINGHIE SUL RETRO DEL COLLO
- TIRARE I TERMINALI DELLE CINGHIE FINCHÉ LA MASCHERA ADERISCE PERFETTAMENTE AL VISO
- RIPORRE IL RESPIRATORE IN UN SACCHETTO RIUTILIZZABILE QUANDO NON IN USO

ЭТА ИНСТРУКЦИЯ ПРИМЕНИМА К СЛЕДУЮЩИМ СРЕДСТВАМ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ:

Полумаски: PORTWEST P410 (Метод испытания: EN 140:1998)
Газовые фильтры: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Метод испытания: EN 14387)
Фильтры частиц: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Метод испытания: EN 143:2000)
 Более подробную информацию о соответствии стандартам см. на этикетке продукта.
 Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).

1. Необходимо вникнуть во все инструкции и ограничения по использованию данного респиратора и / или невозможности носить этот респиратор в течение всех периодов воздействия может снизить эффективность респиратора и привести к заболеванию или смерти.
2. Перед применением пользователь должен сначала пройти обучение у работодателя для правильного использования респиратора в соответствии с применимыми Нормами безопасности и гигиены труда. Средства защиты органов дыхания должны выбираться в зависимости от типа и концентрации опасных веществ.
3. Респиратор можно использовать только в том случае, если известны тип и концентрация вредных веществ. В случае неизвестных веществ, концентрацией или переменных условий следует использовать противогаз.
4. Этот респиратор не снабжает кислородом. Не использовать в атмосфере, содержащей менее 17% кислорода.
5. Не следует использовать фильтрующие полумаски в неветилируемых контейнерах, шахтах, каналах из-за опасности дефицита кислорода или наличия тяжелых газов, вытесняющих кислород (например, углекислый газ).
6. Если респиратор поврежден или затруднено дыхание, покиньте загрязненную зону, снимите и замените респиратор. Также немедленно покиньте загрязненную зону, если возникло головокружение или другие нарушения.
7. Не вносите изменения и не модифицируйте этот респиратор.
8. Не используйте при наличии борды или другой растительности на лице, которые препятствуют прямому контакту между лицом и краем респиратора.
9. Не используйте респиратор, если концентрации загрязняющих веществ непосредственно опасны для жизни и здоровья, неизвестны, или если концентрация частиц превышает максимальный уровень использования / другие условия, определенные национальными органами по безопасности и гигиене труда.
10. Газовый фильтр не защищает от частиц. Аналогично этому, фильтры частиц не обеспечивают защиту от газов или паров. Если сомневаетесь, используйте комбинированный фильтр. Комбинированный фильтр используется для защиты от газов и частиц.
11. Обычные фильтрующие устройства не защищают от определенных газов, таких как CO (оксид углерода), CO2 (углекислый газ) и N2 (азот).
12. Если средство защиты органов дыхания используется во взрывоопасной атмосфере, следуйте инструкциям, приведенным для этой зоны.
13. Газовые фильтры должны заменяться, когда пользователь начинает ощущать запах, вкус или раздражение. Фильтры, используемые против вредных газов, которые не вызывают каких-либо существенных проявлений, требуют специальных правил относительно продолжительности и правильности использования. Фильтр частиц, комбинированные фильтры и универсальные фильтры должны быть заменены, если сопротивление дыханию становится слишком высоким.
14. Респиратор следует утилизировать в случае его повреждения или превышения установленного безопасного времени ношения или обнаружения газа / пара внутри респиратора по вкусу или запаху.
15. Всегда заменяйте оба фильтра одновременно, если вы чувствуете дискомфорт при дыхании, и используйте только в полумасках с двумя фильтрами. Материал корпуса масок: PPE / PP = термопластичный эластомер Размеры: S = маленький, M = средний или L = большой
16. Инструкции по выбору и использованию респираторов / или соответствующие национальные правила являются официальными для использования комплексов фильтровальных приборов. Для Германии это BGR 190 «Правила использования респираторов» от Германской федерации институтов производственной безопасности.
17. Маркировка: PORTWEST P410 подходит для фильтров PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
18. N означает многоразовый: повторное использование фильтра против частиц или комбинированного фильтра не ограничивается продолжительностью одной рабочей смены, то есть фильтры могут быть повторно использованы после одной рабочей смены.
19. NR означает не многоразовый, не используйте фильтр дольше одной 8-часовой рабочей смены
20. Не используйте фильтры рядом со взрывчаткой. Обратите внимание на тот факт, что при работе с открытым пламенем или каплями жидкого металла может произойти возгорание активированного угля в газовых или комбинированных фильтрах, а также могут возникнуть кратковременные опасные концентрации токсичных веществ.
21. Распаковывая фильтры можно использовать не более шести месяцев.
22. Полумаска, не используйте фильтры для защиты против неизвестных концентраций и неизвестных химических веществ
23. Общая масса фильтров и маски не должна превышать 300 г
24. Полумаски и фильтры исключительно для англоязычных стран.

ГАЗОВЫЕ ФИЛЬТРЫ PORTWEST, ПОЛЯРОНО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ С ПОЛУМАСКАМИ PORTWEST - P410			
ФИЛЬТР PORTWEST	ХАРАКТЕР ОПАСНОСТИ ПРИМЕРЫ	МАКСИМАЛЬНЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ УРОВНИ	ЦВЕТНАЯ МАРКИРОВКА
P-900 A1	Органические пары с температурой кипения >65°C	1000 мг/л3 или 10 x ПДК и ниже	КОРИЧНЕВЫЙ
P-920 ABEK1	OV10/AG/AM	1000 мг/л3 или 10 x ПДК и ниже	КОРИЧНЕВЫЙ, СЕРЫЙ, ЖЕЛТЫЙ, ЗЕЛЕНый
P-940 P3	Фильтр частиц	1000 мг/л3 или 10 x ПДК	БЕЛЫЙ

ПРОВЕРКА НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ОДНА ИЗ ДВУХ)

Проверка отрицательным давлением:

Закройте оба дыхательных фильтра руками и вдыхайте, пока не создадите отрицательное давление. Задержите дыхание на некоторое время. Отрицательное давление должно поддерживаться. В противном случае отрегулируйте ремни или используйте другой размер маски. Полумаска может неправильно прилегать из-за борды или обвисших щек - опасность

отравлений! Полумаска должна плотно прилегать, дыхательные фильтры должны быть установлены перед входом в загрязненную зону.

ПРОВЕРКА ИЗБЫТОЧНЫМ ДАВЛЕНИЕМ:

Закройте клапан выхода полумаски и выдуйте. Полумаска не должна отрываться от вашего лица. Если выдыхаемый воздух выходит через уплотнитель, затяните ремни или используйте другой размер полумаски. Полумаска может неправильно прилегать из-за борды или обвисших щек - опасность отравлений! Полумаска должна плотно прилегать, дыхательные фильтры должны быть установлены перед входом в загрязненную зону.

ОЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ, СУШКА

Очистка: очистка маски сразу после использования помогает предотвратить преждевременный износ. Очистите все детали тканью и теплой водой, содержащей универсальное чистящее средство, тщательно промойте под проточной водой.

Дезинфекция: Санфитки с изопропиловым спиртом (IPA) и жидкий IPA, наносимый тканью без ворса, также являются эффективными формами дезинфекции для индивидуально выдаваемого дыхательного респиратора при применении его разными пользователями. Сушка: максимальная температура 70° C.

СБОРКА И ПРОВЕРКА

Визуальный осмотр диска клапана вдоха.

Отстегните диск клапана вдоха и осмотрите его. Поместите диск клапана вдоха за щеку. Диск должен равномерно опираться на уплотнение внутри корпуса маски.

Визуальный осмотр диска клапана выдоха

Вытащите лицевую часть из корпуса маски. Возьмите диск клапана за край и вытащите его. Осмотрите гнездо клапана на наличие грязи и повреждений, и протрите его чистой одеждой салфеткой, если это необходимо. Вставьте диск клапана в гнездо клапана до упора. Диск должен опираться на гнездо клапана равномерно и быть полностью плоским.

СБОРКА ПОЛУМАСКИ

Расположите ремни. Установите лицевую часть в корпус маски. Вставьте два новых дыхательных фильтра.

Проверьте правильность работы и отсутствие утечек после сборки и перед использованием с надежной полумаской (как описано в разделе «Проверка на герметичность перед использованием»).

ИНТЕРВАЛЫ ПРОВЕРКИ ПОЛУМАСОК				
НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ	ПЕРЕД	ПОСЛЕ	КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ.	КАЖДЫЕ 2 ГОДА КАЖДЫЕ 4 ГОДА
ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ		X		X ¹⁾
ДИСК КЛАПАНА ВЫДОХА				X
ВИЗУАЛЬНОЕ И ЭКСПЛУАТАЦИОННОЕ ИСПЫТАНИЕ	X		X ²⁾	X
ПРОВЕРКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ	X			
ПРОВЕРКА НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ: ИЗБЫТОЧНОЕ ИЛИ ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	X			

X - ПРОВЕРЯТЬ

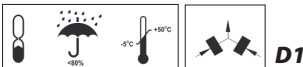
1. ПОЛУМАСКИ В ГЕРМЕТИЧНО ЗАКРЫТОЙ УПАКОВКЕ. В ДРУГИХ СЛУЧАЯХ - КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ.
2. КАЖДЫЕ 2 ГОДА - В СЛУЧАЕ ПОЛУМАСОК В ГЕРМЕТИЧНО ЗАКРЫТОЙ УПАКОВКЕ.

СРОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

1. Срок службы фильтра зависит от концентрации загрязняющего вещества и других факторов.
2. Наличие запаха, вкуса и раздражения свидетельствует о том, что газовый фильтр вышел из строя.

ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ:

Фильтрующий респиратор до использования должен храниться в герметичной упаковке, чтобы сохранить свои свойства. Для транспортировки такие упаковки должны быть надлежащим образом запечатаны в упаковочный картон для защиты от погодных условий и механических ударов.



СРОК ГОДНОСТИ: 60 месяцев с даты изготовления (при хранении от -5°С до +50°С и влажности не более 80%) Месяц и год изготовления на внутренней стороне маски, обозначенные. В любой момент времени необходимо использовать два фильтра только одного типа и класса.

ИНСТРУКЦИИ ПО НАДЕВАНИЮ ПЕРЕД КАЖДЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ РЕСПИРАТОРА



1. НАЛОЖИТЕ ЛИЦЕВУЮ ЧАСТЬ МАСКИ ПОВЕРХ РТА И НОСА

2. ПРИСОЕДИНИТЕ ФИЛЬТРУЮЩУЮ ПРОКЛАДКУ К ОБИМ И ХИМИЧЕСКИМ ФИЛЬТРАМ С ПОМОЩЬЮ ФИКСАТОРА СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЮ

3. РАЗМЕСТЬТЕ РЕМИН ОГОЛОВЬЯ НА ЗАТЫЛКЕ ТАК, ЧТОБЫ ОНИ ПРОХОДИЛИ НАД УШАМИ

4. ЗАТЯНИТЕ ЭЛАСТИЧЕСКИЙ РЕМЕНЬ НА ЗАДНЕЙ ЧАСТИ ШЕИ

5. НАТЯГИВАЙТЕ КОНЦЫ РЕМНЕЙ, ПОКА ПОЛУМАСКА НЕ БУДЕТ ПЛОТНО ПРИЛЕГАТЬ К ВАШЕМУ ЛИЦУ.

6. ЕСЛИ РЕСПИРАТОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ХРАНИТЕ ЕГО В СУМКЕ МНОГОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Скачать декларацию соответствия @ www.portwest.com/declarations

EZ A HASZNÁLATI UTASÍTÁS A KÖVETKEZŐ EGÉNY VÉDÉSZKÖZÖKRE VONATKOZIK:

Félfárc: PORTWEST P410 (tesztelési módszer: EN 140:1998)

Gáz szűrő: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (tesztelési módszer: EN 14387) Részecske szűrő: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (tesztelési módszer: EN 143:2000)

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.

- A megadott instrukciók és korlátozások figyelmen kívül hagyása, vagy a légvédő nem megfelelő használata komoly sérüléseket vagy halált okozhat.
- A félfárcot csak speciálisan kiképzett dolgozók használhatják. A veszélyes anyagok típusa és koncentrációja szerint kell megválasztani a megfelelő légvédőt.
- Ismerje meg az esetben használandó légvédőt, amennyiben a veszélyes anyagok típusa és koncentrációja ismert. Amennyiben nem, használjon légzőkészüléket.
- A félfárcot csak akkor használhatja, ha az oxigén szintje a levegőben meghaladja a 17 térfogat%-ot.
- Ez a maszk nem használható szűk helyeken, mint például tartályok, vezetékek, vagy a föld alatt.
- Hagyja el a munkaterületet azonnal, ha a félfárc megsérül ill. a légzés nehézkes vagy nehéz. Ugyanígy hagyja el a munkaterületet ha szédülés- ill. homályos látás tünetei észlelhetők vagy bármilyen megbetegedés felmerül.
- Ne módosítsa az álarcot.
- Személyek, akik szaklái vagy bajszot viselnek, nem használhatják az álarcot mivel az rontra is illeszkedik.
- Ne használja a légvédőt figyelmeztető jellemzőkkel nem rendelkező anyagokkal szemben, vagy ismeretlen, vagy közvetlenül az életet és egészséget, veszélyeztető anyagok ellen, illetve vegyszerek ellen.
- A gázszűrők nem védnek részecskéket ellen. A részecskeszűrők nem védnek gázok ellen. Ilyen esetekben használjon kombinált szűrőket.
- A normál szűrők nem biztosítanak védelmet CO, CO₂ és N₂ ellen.
- Robbanásveszélyes környezetben történő használat esetén kövesse a vonatkozó előírásokat.
- Hagyja el azonnal a munkaterületet, ellenőrizze a légvédőt és cserélje ki alkatrészeket, ha:
 - alkatrészek károsodtak
 - a légzés nehézsé válik (c) szédülést vagy más betegség esetén d) A szennyező anyag ízét vagy szagát érekeljük, vagy irritáció lép fel.
- A légvédőt cserélni kell ha megsérül, a használati idő túllépésre került és ha azt vagy szagot érekelünk a használat közben.
- Mindig párban cserélje a szűrőket. A maszk test anyaga: TPE/PP = thermoplastic elastomeric
Sizes: S = small, M = medium or L = large
- MSZ EN 529:2006
Légvédők. Ajánlások a kiválasztáshoz, használathoz, gondozáshoz és karbantartáshoz.
- Jelölések: A Portwest P410 modell használható a Portwest P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950, A1P3R, P970 ABEK1 P3R szűrőbetétekkel.
- R jelentése, hogy újrafelhasználható: A részecskeszűrő vagy a kombinált szűrő újrafelhasználása nem korlátozódik az egyetlen munkamenetre, vagyis a szűrőket újra felhasználhatja.
- NR jelentése hogy Nem újrafelhasználható. Ne használja több mint 8 óras munkamenetre.
- Ne használja a szűrőket robbanásveszélyes anyagok közelében. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nyílt lánggal vagy folyékony fémekkel való munkavégés során előfordulhat, hogy a gázban vagy kombinált szűrőkben az aktív szén meggyullad, és toxikus anyagok akut veszélyes koncentrációja is előfordulhat.
- A kicsomagolt szűrők legfeljebb 6 hónapig használhatók
- Kérjük, ne használja a szűrőket ismeretlen koncentrációk és ismeretlen vegyszerek ellen
- A szűrők és a maszk tömege nem lehet > 300g
- Fel maszkok és szűrők, kizárólag angolon országokban.

A PORTWEST GÁZSZŰRŐK CSAK PORTWEST FÉLFÁRCAL HASZNÁLHATÓK			
PORTWEST SZŰRŐK	VESELÉSI TÍPUSA PÉLDÁK	MAXIMÁLIS FELHASZNÁLÓI SZINT	SZINKÓD
P-900 A1	Szerves gáz >65°C forrásponttal	1000 ppm or 10 x OEL attól függ melyik alacsonyabb	BARNA
P-920 ABEK1	OVI/NO/AG/AM	1000 ppm or 10 x OEL attól függ melyik alacsonyabb	BARNA, SZÜRKE, SÁRGA, ZÖLD
P-940 P3	Részecskeszűrő	1000 ppm or 10 x OEL	FEHÉRE

TESZTELJE AZ ILLESZKEDÉST HASZNÁLAT ELŐTT

A **negatív illeszkedés** nyomás ellenőrzés: A maszk viselése közben zárja le tenyerével a szűrőtartókat és vegyen nagy levegőt. A maszknak az arca kell feszülnie és úgy maradni amíg leégzik.

POZITÍV NYOMÁSÚ ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉS: Helyezze tenyerét a kilégző szelep fedelére leegyezünk lágyan. Ha a maszk finoman kidudorodik akkor megfelelő illeszkedés kapott. Ezek az ellenőrzések szükségesek ahhoz, hogy az arca illeszkedés helyesen megtörténjen. Ha nem, húzza meg a hevedereket vagy módosítsa a maszkot az arcon. Ezután ismétléljük meg az ellenőrzést, amíg az illesztés tökéletes nem lesz.

TISZTÍTÁS, FERTŐTLENÍTÉS, SZÁRÍTÁS

A félfárcot meg kell tisztítani minden használat után. Először távolítsuk el a két szűrőt, fújjuk

ki a port a maszkból sűrített levegő segítségével. Puha ronggyal távolítsa el a megmaradt szennyeződéseket. Ha szükséges, szerezjük szét alkatrészeire és öblítsük le meleg vízzel és semleges mosószerrel. Ne használjon oldószerket! A be és kilégző szelepek el kell távolítani és nagyon óvatosan megtisztítani, beleértve a házakat is. Öblítsük le, és hagyjuk őket megszáradni, elkerülve a közvetlen napfényt vagy más hőforrást. Szárítsuk meg a gumí alkatrészeket 50 °C alatti hőmérsékleten.

A félfárc legyen tiszta, mielőtt fertőtlenítésre kerül. Ha maszk erősen szennyezett, vagy ha fel kell használni egy másik személynek, javasoljuk, hogy egy normál fertőtlenítőszerrel tisztítsuk meg, amely nem károsítja a műanyag vagy gumí alkatrészeket. Végül öblítsük le és szárítsuk a fent jelzett szerint. Teljes száradás után szerezjük újra össze.

Száritás: maximum 70C-on

ŐSZESZERELÉS ÉS TESZTELÉS

Szemrevételezés: Ellenőrizze, amikor húzza ki a maszkot a dobozban, vizsgálja meg alaposan a maszkot, ellenőrizze, hogy nincs kár, és szakadás, illetve piszkosság jelei, ellenőrizze az archoz feltételek a deformációt és a sértetlenséget, és az anyagot, amely nem lehet merev. Szemrevételezés: Vegye le a kilégzőszelep fedelét, hogy ellenőrizze tisztaságát és a szelep belsejét, valamint a szelep épségét. Az utóbbi legyen tiszta, és mentes minden deformációtól vagy töréstől.

ŐSZESZERELÉS: CSAVARJA A SZŰRŐKET szorosan a készülékre. Teljesen lazítsa ki a pántokat, helyezze a pántok közé a fejét és tegye az álarcot az orrára és szájára. A másik kezével rögzítse a hámat a fejére. Állítsa be az egyes szíjak feszességét a jó illeszkedés érdekében. Ellenőrizze, hogy nem szivárog a levegő: ha meggyőződött róla, hogy a félfárc megfelelően működik, folytassa a munkát a területen.

ELLENŐRZÉSI INTERVALLUMOK				
ELŐÍRT FELADATOK	ELŐTTE	UTÁNA	ESETBEN 6 HAVONTA	KÉTÉVENTE NÉGÉVENTE
TISZTÍTÁS, FERTŐTLENÍTÉS		X		X ¹⁾
EXHALÁLÓ ÉRTÉK				X
VIZUÁLIS ÉS MŰKÖDÉSI VIZSGÁLAT	X		X ²⁾	X
A HASZNÁLÓ ÁLTAL VÉGZETT ELLENŐRZÉS	X			
ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉS: NEGATÍV ÉS POZITÍV ILLESZKEDÉS	X			

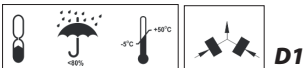
XELLENŐRZÉS

- 1) félfárcok esetében hermetikusan elzárt csomagolásban, egyébként 6 havonta
- 2) Kétévente, lezárt csomagolásban

Használati idő:

1. A szűrő használata ideje függ a koncentráció mértékétől és mást tényezőktől.
2. Szag és/vagy iz jelenléte jelzi, hogy a szűrő már nem működik.

Tárolás: Célszerű megtartani az új álarcot az eredeti csomagolásban jól szellőző raktárban, távol a nap- , hő- és szennyező anyagoktól, behatásoktól.



Használat: A gyártástól számított 60 hónapig, amennyiben -50 °C és +5000 °C között, a relatív páratartalom <80%. A gyártás ideje megtalálható a maszk belsejében, nyílall jelölve. Mindig csak két azonos típusú és osztályú szűrőt szabad használni.

KÖVESSE A CSERÉLÉSI UTASÍTÁSOKAT MINDEN HASZNÁLAT ALKALMÁVAL



1. HELYEZZE AZ ÁLARCOAT A SZÁJ ÉS AZ ORR FŐLÉ

1. Teljesen lazítsa ki a pántokat, helyezze a fejét a pántok közé és tegye az álarcot az orrára és szájára.
2. A másik kezével rögzítse a hámat a fejére.

3. Ellenőrizze, hogy nem szivárog a levegő: ha meggyőződött róla, hogy a félfárc megfelelően működik,
4. Tárolja többszörhasználatú zacskóiban, ha használaton kívül van.

Töltse le a **megfelelőségi nyilatkozatot** @ www.portwest.com/declarations

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO MÁSCARAS/FILTROS

ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO APLICAM-SE AO SEGUINTE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL:

Meia Máscara: PORTWEST P410 (Método de ensaio: EN 140:1998)
Filtro de Gás: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Método de ensaio: EN 14387) Filtro de Partículas: PORTWEST P940 P3, PORTWEST SEGURANÇA (Método de ensaio: EN 143:2000)

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações sobre o uso deste respirador e/ou falha no uso deste respirador durante todo o tempo de exposição pode reduzir a eficácia do respirador e resultar em doença ou morte.
2. Antes do uso, o utilizador deve primeiro ser treinado pelo empregador para uso do respirador de acordo com as normas de segurança e saúde aplicáveis. Os aparelhos de protecção respiratória devem ser seleccionados em tipo e concentração das substâncias perigosas.
3. O respirador só pode ser utilizado se o tipo e a concentração de substâncias nocivas forem conhecidas. No caso de substâncias desconhecidas ou concentrações ou condições variáveis, o aparelho respiratório deve ser usado.
4. Este respirador não fornece Oxigénio. Não use em atmosferas contendo menos de 17% de oxigénio.
5. Contentores não ventilados, minas e canais não devem ser ar cedidos com meias máscaras por causa do risco de deficiência de oxigénio ou presença de gases pesados de deslocamento de oxigénio (por exemplo, dióxido de carbono).
6. Se o respirador estiver danificado ou se a respiração se tornar difícil, abandone a área contaminada, descarte e substitua o respirador. Deixe também a área contaminada imediatamente se houver tonturas ou outra aflição.
7. Nunca altere ou modifique este respirador.
8. Não use se tiver barba ou outros pêlos faciais que impeçam o contacto directo entre o rosto e a borda do respirador.
9. Não usar quando as concentrações de contaminantes são imediatamente perigosas para a vida e a saúde, são desconhecidas, ou quando excederem o nível máximo de utilização/ou outros níveis determinados pelas Autoridades Nacionais de Segurança e Saúde no Trabalho.
10. O filtro de gás não protege contra partículas. Similarmente, filtros de partículas não fornecem protecção contra gases ou vapores. Em caso de dúvida, use um filtro combinado. Os filtros combinados são utilizados para a protecção contra gases e filtro de partículas.
11. Os dispositivos de filtragem normais não protegem contra certos gases, como o CO (Monóxido de Carbono), CO2 (Dióxido de Carbono) e N2 (Nitrogénio).
12. Quando for utilizado um protector respiratório em atmosfera explosiva, siga as instruções dadas para essa área.
13. Os filtros de gás devem ser substituídos quando o utilizador começar a detectar odor, gosto ou irritação. Filtros utilizados contra gases prejudiciais que não apresentam indicações significativas, exigem regulamentos especiais para a duração do uso e uso correcto. Filtro de partículas, filtros combinados e combinações de filtros devem ser substituídos o mais tardar quando a resistência respiratória se torna demasiado elevada.
14. O respirador deve ser eliminado se estiver danificado, ou se o tempo de uso seguro for excedido ou o gás/vapor for detectado dentro do respirador por gosto ou cheiro.
15. Substitua sempre ambos os filtros juntos, se sentir desconforto respiratório e apenas para ser utilizado com meias máscaras de filtro duplo. Material do corpo da máscara: TPE/PP = elastómero termoplástico laminares; S = pequeno, M = médio ou L = grande
16. EN S29 "Instruções para a selecção e utilização de respiradores" ou as regulamentações nacionais correspondentes são autorizadas para a utilização de conjuntos de aparelhos de filtragem. Para a Alemanha estes são os BGR 190 "Regras para o uso de Respiradores" da federação alemã de instituições estatutárias.
17. Marcas: PORTWEST P410 adequado para os filtros PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
18. R significa Reutilizável: A reutilização do filtro de partículas ou filtro combinado não se limita à duração de um único turno de trabalho, isto é, os filtros podem ser reutilizados para além da duração de um único turno de trabalho.
19. NR significa não reutilizável, não use durante um turno de trabalho de 8 h
20. Não use os filtros perto de explosivos. Por favor, preste atenção ao fato de que, ao trabalhar com chamas abertas ou gotículas de metal líquido, pode ocorrer uma ignição do carvão ativado no gás ou filtros combinados e também podem ocorrer concentrações perigosas de substâncias tóxicas.
21. Filtros descompactados podem ser usados por no máximo seis meses
22. Por favor, não use os filtros de dados contra concentrações desconhecidas e produtos químicos desconhecidos
23. A massa dos filtros e a máscara em conjunto não devem ser > 300 g
24. Meias máscaras e filtros exclusivos para países anglófonos.

Se não, ajuste as tiras ou use um tamanho diferente da máscara. A meia máscara pode não caber correctamente sobre barba ou bochechas caídas - perigo de envenenamento! A meia máscara deve caber firmemente e os filtros respiratórios devem ser ajustados antes de entrar na área contaminada.

TESTE DE PRESSÃO EXCESSIVA:

Selar a válvula de exalação da meia máscara e expirar com firmeza. A meia máscara não deve levantar-se sobre o rosto. Se o ar exalado se desliza através do corpo macio, aperte as tiras ou use um tamanho de meia máscara diferente. A meia máscara pode não caber correctamente sobre uma barba ou bochechas caídas - perigo de envenenamento! A meia máscara deve estar bem ajustada e os filtros respiratórios devem ser montados antes de entrar numa área contaminada.

LIMPEZA, DESINFECÇÃO, SECAGEM

Limpeza: A limpeza das máscaras imediatamente após o uso ajuda a evitar um desgaste prematuro. Limpe todas as peças com um pano e água morna contendo um agente de limpeza universal e enxague completamente sob água corrente. Desinfecção: As toalhetes de álcool isopropílico (IPA) e o líquido IPA com um pano sem fiapos são também formas eficazes de desinfecção entre os encontros de um respirador de elastómero de emissão individual Secagem: Temperatura máxima 70°C.

MONTAGEM E TESTE

Exame visual do disco da válvula de inalação

Desabote o disco da válvula de inalação e examine-o. Coloque o disco da válvula de inalação por trás do esboço. O disco deve descansar uniformemente sobre a área de vedação dentro do corpo da máscara. Exame visual do disco da válvula de exalação. Remova a peça facial do corpo da máscara. Segure o disco da válvula pela borda e retire-o. Examine o assento da válvula quanto a sujidade e danos e limpe-a com um tecido descartável, se necessário. Pressione o disco da válvula examinado no assento da válvula até encaixar. O disco deve descansar sobre o assento da válvula uniformemente e completamente plana.

MONTAGEM DA MEIA MÁSCARA

Organizar as correias. Ajuste a peça facial no corpo da máscara. Insira dois novos filtros respiratórios. Verificar o correcto funcionamento e ausência de fugas após a montagem e antes do uso com meia máscara ajustada (conforme descrito em "Teste de fugas antes da utilização").

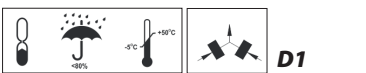
INTERVALOS DE INSPECÇÃO DAS MÁSCARAS				
OPERAÇÃO REQUERIDA	ANTES	DEPOIS DE	CADA 6 MESES,	A CADA 2 ANOS A CADA 4 ANOS
LIMPEZA E DESINFECÇÃO		X		X ¹⁾
DISCO DE VALOR DE EXPIRAÇÃO				X
TESTE VISUAL E OPERATIVO	X		X ²⁾	X
INSPECÇÃO PELO UTILIZADOR	X			
TESTES DE FUGAS: PRESSÃO EM EXCESSO E/OU NEGATIVA	X			

X- INSPECÇÃO

- 1) PARA MEIAS MÁSCARAS EM EMBALAGENS HERMÉTICAMENTE SELADAS. DE OUTRA FORMA A CADA 6 MESES.
 - 2) A CADA 2 ANOS NO CASO DE MEIAS MÁSCARAS EM EMBALAGENS HERMÉTICAMENTE SELADAS
- VIDA ÚTIL:**
1. A duração do filtro depende da concentração de contaminante e outros factores.
 2. A presença de odor, sabor e irritação indica que o filtro de gás não funciona mais

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:

O filtro respirador até à sua utilização deve ser armazenado na embalagem vedada para manter as suas propriedades. Para o transporte, tais embalagens devem ser adequadamente embaladas em cartões exteriores para proteger de riscos climáticos e choques mecânicos.



VIDA ÚTIL: 60 meses a partir da data de fabrico (se armazenado entre -5°C - +50°C e Humidade não superior a 80%) Mês e ano de fabrico marcado no interior da peça facial. Em qualquer altura, devem ser utilizados dois filtros do mesmo tipo e classe.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM A SEGUIR EM CADA UTILIZAÇÃO DO RESPIRADOR.



1. POSICIONE A PEÇA FACIAL SOBRE A BOCA E O NARIZ
2. ALMOFOADA DE FILTRO ANEXADA PARA AMBOS OS FILTROS QUÍMICOS COM AJUDA DE RETENÇÃO COMO REQUISITO
3. COLOQUE AS CORREIAS DE CABEÇA SOBRE A PARTE TRASEIRA DA CABEÇA, COM AS CORREIAS ACIMA DOS SEUS OMBROS
4. FIXE A BANDA ELÁSTICA NA PARTE TRASEIRA DO PESCOÇO
5. PUXAR AS EXTREMIDADES DAS CORREIAS ATÉ QUE A MEIA MÁSCARA SE AJUSTE CONTRA A SUA FACE.
6. ARMAZENE O RESPIRADOR NUM SACO REUTILIZÁVEL, QUANDO NÃO EM USO

PAR DE FILTROS DE GÁS PORTWEST USADOS EM CONEXÃO COM AS MEIAS MÁSCARAS PORTWEST MÁSCARAS - P410			
FILTRO PORTWEST	TIPO DE RISCO EXEMPLOS	NÍVEIS MÁXIMOS DE UTILIZADOR	CÓDIGO DE CORES
P-900 A1	Vapor orgânico com ponto de ebulição >45°C	1000 ppm ou 10 x OEL, o que for menor	CASTANHO
P-920 ABEK1	OV/NO/AG/AM	1000 ppm ou 10 x OEL, o que for menor	CASTANHO, CINZENTO, AMARELO, VERDE
P-940 P3	Filtro de partículas	1000 ppm ou 10 x OEL	BRANCO

TESTE DE FUGAS ANTES DE USAR (QUALQUER)

Teste de pressão negativa:

Selar ambos os filtros respiratórios com as mãos e respirar até uma pressão negativa for criada. Mantenha a sua respiração por um momento. A pressão negativa deve ser mantida.

BU KULLANIM TALİMATI AŞAĞIDAKİ KİŞİSEL KORUYUCULAR İÇİN YAYINLANMIŞTIR
Yarım Yüz Maskesi: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)
Gaz Filtresi: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Partikül
Filtresi: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.

1. Bu açıklamaların dikkate alınmaması ya da maske takılırken ya da kullanılırken gerekli talimatlara uyulmaması maskenin koruma etkinliğinde ciddi olumsuz etkilere yol açabilir.
2. Maske kullanılmadan önce kullanacak kişi gerekli Sağlık ve Güvenlik standartları ve maske kullanımını hakkında eğitim almak zorundadır. Solunum koruma cihazları, tehlikeli maddelerin türüne ve konsantrasyonuna bağlı olarak seçilmelidir.
3. Maskeler sadece kirlenmiş maddeyi tutar ve içeriği bildiği durumlarda kullanılabilir. Kirlenmiş maddelerin içeriği ve türü bilinmiyorsa hava beslemeli maskeler tercih edilmelidir.
4. Bu solunum cihazı Oksijen sağlamaz. %17'den düşük oksijen içeren ortamda kullanılmayın
5. Havalandırması olmayan alanlar, konteynerler, madenler vb yerlere, oksijen yetersizliği ya da ağır gazlar (Karbondioksit) olabileceğinden dolayı maske ile girilmesi önerilmez
6. Solunum cihazı hasar görürse veya solunum zorlaşsa Solunum maskesini atın ve değiştirin. Baş dönmeye veya başka sıkıntılar oluşması durumunda da kontamine olan bölgeyi derhal tetk edin.
7. Maskenizi onarmanın ya da parça değiştirmeyin.
8. Sakal ya da favori gibi maskenin yüzüne temasını engelleyecek unsurlar ile kullanılmamalıdır
9. Ortamdaki konsantrasyon içeriği bilinmiyorsa, ani artış halinde öncülük obaleceksye ya da Ulusal İş Sağlığı ve Güvenliği kanunlarının izin verdiği azami limitlerin üzerinde ise maske bu durumlarda kullanılmamalıdır.
10. Gaz filtreleri parçacıklara ve tozlara karşı koruma sağlamaz, toz filtreleri de gaz ve buharlara karşı koruma sağlamaz. Eğer emin değilseniz kombine filtre kullanın. Kombine filtreler hem gazlara hem de tozlara karşı koruma sağlarlar.
11. Normal filtreler, CO (Karbonmonoksit) CO2 (Karbondioksit) ve N2 (Nitrojen) gibi özel gazlara karşı koruma sağlamazlar.
12. Maske, patlayıcı olabilecek bir ortamda kullanılıyorsa lütfen konu ile ilgili uyarıları okuyunuz.
13. Kullanıcı maskesini kullanırken, koku, tat vb hissederse gaz filtreleri değiştirilmelidir. Filtreler tespit edilmes mümkün olmayan kokusuz vb kirlenmişlere karşı kullanılıyorsa, doğru kullanım için özel şartlar uygulanması gerekmektedir. Kombine filtreler ve toz filtreleri nefes alıp vermek zorlaştığı anda değiştirilmelidirler.
14. Hasar görmüş, kullanım süresi dolmuş ya da koku geçiren maskeler derhal atılarak ayrılmalıdır.

15. Nefes rahatsızlığı hissediyorsanız, daima iki filtreyi birlikte değiştirin. Sadece ikiz filtreler maskeleri ile birlikte kullanılmalıdır. Maske gövdesi malzemesi: TPE / PP = termoplastik elastomerik Boutylar. S = küçük, M = orta veya L = büyük"
16. EN 529 " Maskelerin seçim ve kullanım talimatları " ya da uyumlu olan ulusal talimatlar maske kullanımını için belirleyicidir. Almanya için bu BGR 190 olarak tanımlanmıştır.
17. İşaretler: PORTWEST P410; PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R ile uyumludur
18. R, Yeniden Kullanılabilir demektir: Parçacık filtresinin veya birleşik filtrenin tekrar kullanılabilmesi, tek bir çalışma vardiyası süresi ile sınırlı değildir, yani, filtreler tek bir çalışma vardiyası süresinin ötesinde tekrar kullanılabilir.
19. NR, tekrar kullanılmaması anlamına gelir, 8 saatlik bir çalışma sonrası tekrar kullanılmayın
20. Filtreleri patlayıcıların yakınında kullanmayın. Açık alevler veya sıvı metal damlacıkları ile karşılaşırken gaz veya kombine filtrelerde aktif karbonun tutuşması olabileceğine ve ayrıca toksik maddelerin akut tehlikeli konsantrasyonlarının oluşabileceğine dikkat edin.
21. Ambalajsız filtreler en fazla alta ay kullanılabilir
22. Lütfen içeriği bilinmeyen konsantrasyonlara ve bilinmeyen kimyasallara karşı kullanmayın.
23. Filtrelerin kütlesi ve maske birlikte > 300 g olmamalıdır
24. Yalnızca Anglophone ülkeleri için yarım maskeler ve filtreler.

PORTWEST P410 YARIM YÜZ MASKELERLE BAĞLANTILI OLARAK KULLANILAN PORTWEST GAZ FİLTRELERİ			
PORTWEST FİLTRE	KİRLİTİCİ TİPİ ÖRNEKLER	MAKSİMUM KULLANICI SEVİYESİ	RENK KODLARI
P-900 A1	Organik çözücü buharı >65°C	1000 ppm or 10 x OEL (HANGİSİ DÜŞÜKSE)	KAHVERENGİ
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm or 10 x OEL (HANGİSİ DÜŞÜKSE)	KAHVERENGİ, GRİ, SARI, YEŞİL
P-940 P3	Partikül Filtresi	1000 ppm ya da 10 x OEL	BEYAZ

KULLANIM ÖNCESİ SIZINTI TESTİ

Negatif basınç testi: Negatif basınç uymu kontrolü, filtre tutucularını elinizden ayıracı kullanarak kapatın ve derin bir nefes alın. Maske yüzü doğru çökmeli ve teneffüs edildiği sürece bu şekilde kalmalıdır; Eğer bu gerçekleşmiyorsa başınızı kayışlarını maske yüzünüze daha iyi oturtarak şekilde sıkıp ayarlayın. Yarım yüz maskesi yüzünüze tam oturmadan ve filtreler uyyun bir biçimde yuvalanma takılmadan çalışma alanına girmeyiniz.

POZİTİF BASINCA UYUP UYMADIĞINI KONTROL EDİN, elin avuç içi solunum valfi kapakının üzerine yerleştirin ve yavaşça teneffüs edin. Maske hafifçe çukıntı yaparsa uyyun bir şekilde oturmuş demektir. Hava kaçarsa, maskesini tekrar konumlandırın, kayışlarındaki gerginliği arttırmın ve uyyun bir sonuç elde edilinceye kadar testi tekrarlayın. Yarım yüz maskesi yüzünüze tam oturmadan ve filtreler uyyun bir biçimde yuvalanma takılmadan çalışma alanına girmeyiniz

TEMİZLİK, DEZENFEKSİYON, KURUTMA

Bu yarım yüz maskesi her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Önce iki filtreyi çıkartın ve basınçlı hava kullanılarak maskeden toz üfleyin. Kalan tortuları temizlemek için yumuşak bir bez kullanın. Gerektiğinde, bileşen parçalarını süpürge ve nötr bir deterjan içeren ılık suyla hortumla aşağı indirin.

Dezenfeksiyon: İsopropyl alkol (IPA) mendilleri ve IPA ile tüy bırakmayan bir bez yardımıyla etkilili olarak temizlenebilir. Ağır kimyasallar ile temizlenmesi önerilmez.
 Kurutma: Maksimum 70 C

MONTAJ VE TEST

Solunum valfi dışından görsel muayenesi: Solunum valfi diskini açın ve inceleyin. Solunum valfi diskini saplamının arkasına yerleştirin. Disk, maske gövdesi içindeki sızdırmazlık alanına eşit şekilde oturmalıdır.

Nefes verme valfi diskini görsel muayenesi: Yüz maskesini maske gövdesinden çıkartın. Süpürge diskini kenardan tutun ve dışarı doğru çekin. Valf uyuvasını kir ve hasar açısından inceleyin ve gerekirse tek kullanımlık bir mendil ile silin. İncelenen hava diskini, suya oturma kadar yana yuvasına bastırın. Disk, suya yuvasına eşit ve tamamen düz durmalıdır.

MASKENİN MONTAJI: Kayışları ayarlayın. Yüz maskesini maske gövdesine takın. İki yeni solunum filtresi takın. Montajdan sonra ve takılı yarım maske ile birlikte kullanılmadan önce doğru işleyişini ve sızdırmazlık olmadığını kontrol edin ("Kullanmadan önce sızdırmazlık testi" bölümünde açıkladığı gibi).

YARIM YÜZ MASKELERİNİN MUAYENE ARALIKLARI				
GEREKLİ MÜDAHALELER	ÖNCE	SONRA	A 6 AYDA BİR	HER 2 YILDA HER 4 YILDA
TEMİZLEME & DEZENFEKSİYON		X		X ¹⁾
NEFES DEĞER DİSKİ				X
GÖRSEL VE OPERASYONEL TEST	X		X ²⁾	X
KULLANICININ YAPTIĞI KONTROL	X			
SIZINTI TESTİ: NEGATİF / POZİTİF BASINÇ TESTLERİ	X			

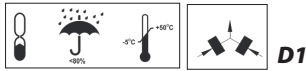
XKONTROL

- 1) HAVA GEÇİRİMSİZ PAKETLERDEKİ MASKELER, YA DA 6 AYDA BİR
- 2) MASKELERİN HAVA GEÇİRİMSİZ PAKETLİ OLDUĞU DURUMLARDA 2 YILDA BİR

KULLANIM ÖMRÜ:

1. Filtrenin kullanım süresi kirlenmeden konsantrasyonuna ve diğer faktörlere bağlıdır.
2. Koku, tat vb belirtiler olduğunda ömrü bitmiş anlamına gelmektedir.

DEPOLAMA TALİMATLARI: Kullanılana kadar filtre, özelliklerini koruyacak şekilde kapalı pakette saklanacaktır. Nakliye için bu tür ambalajlar, iklimsel tehlikelere ve mekanik şoklardan korunmak için dış karton kutularına uygun bir şekilde ambalajlanmalıdır.



RAF ÖMRÜ: imalat tarihinden itibaren 60 ay (-5°C - + 50°C arasında ve nem oranı% 80'in üzerinde değilse) Üretim yılı ve ay uyuş aparatının iç kısmındadır

Herhangi bir zamanda yalnızca aynı tipi ve sınıftan iki filtre kullanılmalıdır.

MASKE HER KULLANILDIĞINDA UYULMASI GEREKEN TAKMA TALİMATLARI



1. AĞIZ VE BURUNUZU KAPATAKAK ŞEKİLDE MASKEYİ YERLEŞTİRİN
2. HER İKİ FİLTREYİ FİLTRE TUTUCU YUVALARINA UYUN BİR ŞEKİLDE TAKINIZ
3. TUTUCU KAYIŞLARI KULAĞINIZIN ARKASINDA KALACAK ŞEKİLDE BAŞINIZDAN GEÇİRİN
4. ENSEYİZE DENK GELEN BAĞLANTI APARATINI KİMLİTLEYİNİZ
5. AYAK KISIMLARINI MASKE YÜZÜNÜZE TAM OTURANAMA KADAR KONFORLU OLARAK SIKIN
6. KULLANMADIĞINIZ ZAMANLARDA MASKEYİ KİMLİTLİ POŞETTE SAKLAYINIZ

Uygunluk bildirimini @ www.portwest.com/declarations adresinden indirin

ΑΥΤΗ Η ΧΡΗΣΗ ΕΝΤΟΛΗ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ:

Μισή μάσκα: Portwest P410 ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (Μέθοδος δοκιμής EN 140: 1998)
Αερικοί φίλτρα: Portwest P410 ΑΣΦΑΛΕΙΑ P90 A1, P920 ABEK1 (Μέθοδος δοκιμής: EN 143B7) Τα φίλτρα Σωματιδίων: Portwest PW ΑΣΦΑΛΕΙΑ P940 P3, Portwest PW ΑΣΦΑΛΕΙΑ (Μέθοδος δοκιμής: EN 143: 2000)

Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντων για λεπτομέρειες πληροφοριών σχετικά με το αντίστοιχο πρότυπο. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).

- Η μη τήρηση όλων των οδηγιών και τους περιορισμούς σχετικά με τη χρήση αυτού του ανασπαστή η / και την αποθήκευση να φέρσει αυτόν τον ανασπαστή κατά τη διάρκεια όλων των εποχών της έκθεσής μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητά του ανασπαστή και να οδηγήσει σε ασθένεια ή το θάνατο
- Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει πρώτα να εκπαιδευτεί από τον εργοδότη για τη σωστή χρήση ανασπαστή σύμφωνα με τις ισχύουσες συσκευές προστασίας για την Ασφάλεια και την Υγεία Standards. Respiratory πρέπει να επιλεγούνται ανάλογα με τον τύπο και τη συγκέντρωση των επικινδυνών ουσιών.
- Ο ανασπαστή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αν το είδος και τη συγκέντρωση των επικινδυνών ουσιών είναι γνωστές. Στην περίπτωση άγνωστων ουσιών ή συγκεντρώσεων ή μεταβλητές συνθήκες, θα πρέπει να χρησιμοποιείται αναπνευστική συσκευή
- Ο εν λόγω ανασπαστή δεν παρέχει οξυγόνο. Μην το χρησιμοποιείτε σε ατμόσφαιρα που περιέχει λιγότερο από 17% οξυγόνο
- Μη-αεριζόμενες περικές, ορυχεία, κανάλια δεν πρέπει να εγγράσσονται με το φιλτράριο μάσκα λόγω του κινδύνου από αναπνευστικό οξυγόνο ή παρουσία βαρέων αερίων οξυζυμμεταστάσιμ (π.χ. διόξιο του άνθρακα)
- Αν ο ανασπαστής έχει υποστεί ζημιά ή η αναπνοή γίνεται δύσκολη, αφήστε του μολυβιμένη περιοχή, απορρίψτε και αντικαταστήστε του ανασπαστή. Επίσης, αφήστε τη μολυβιμένη περιοχή αμέσως εάν παρουσιάσει (άλλη ή άλλα σήματα
- Ποτέ μην αλλάξετε ή να τροποποιήσετε αυτόν τον ανασπαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε με γενεά ή άλλες τρίτες του προσώπου που εμποδίζουν την άμεση όψη ανάμεσα στο πρόσωπο και την άκρη του ανασπαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε όταν ο συγκεντρώσει, των ρύπων είναι άμεσα επικίνδυνος για τη ζωή και την υγεία, είναι άγνωστος, ή όταν η συγκέντρωση οξυγόνου υπερβαίνουν το ανώτατο επίπεδο χρήση ή / και άλλα επίπεδα καθορίζεται από την Εθνική την Επαγγελματικής Ασφάλειας και Υγείας Αρχών
- Το φίλτρο αερίου δεν προστατεύει έναντι οξυμιαθίων ομοίων, τα φίλτρα οξυμιαθίων δεν παρέχουν προστασία έναντι αερίων ή ατμών Σε περίπτωση αμφιβολίας, χρησιμοποιήστε συνδυασμένο φίλτρο. Συνδυασμένων τα φίλτρα χρησιμοποιούνται για την προστασία από αέρια και φίλτρα οξυμιαθίων
- Κανονική συσκευή φιλτράριοσας δεν προστατεύει έναντι σε ορισμένα αέρια, όπως CO (νοσηλείο του άνθρακα), CO2 (διόξιο του άνθρακα) και N2 (αζώτο)
- Όταν μια αναπνευστική προστασία χρησιμοποιείται σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται για την εν λόγω περιοχή
- Φίλτρα αερίων αντικαθίσταται όταν ο χρήστης αρχίζει να αισθάνεται οσμή, γεύση ή ερεθισμό. Τα φίλτρα που χρησιμοποιούνται κατά επίμηλα αέρια που δεν παρουσιάζουν καμία σημαντική ένδειξη, απαιτούν ειδικές ρυθμίσεις για τη διάρκεια της και τη σωστή χρήση. Φίλτρο οξυμιαθίων, σε συνδυασμό φίλτρων και φίλτρα συνδυασμού πρέπει να αντικαταστήσει το αργότερο κατά την αναπνευστική αντιστάση υψηλή.
- Οι ανασπαστές πρέπει να απορριπτούν αν έχουν υποστεί βλάβη, ή η ρύθμιση ασφαλών χρόνου φθοράς υπερβαίνει ή το αέριο / ατμός ανιχνεύεται στο εσωτερικό του ανασπαστή πριν από τη γεύση ή οσμή.
- Αντικαταστήστε Πάντα δύο φίλτρα μαζί, εάν αισθάνεστε ως αναπνεύσει με δυσμορμία, και μόνο για να χρησιμοποιηθεί με δύο μόνο μαζί φίλτρο μάσκα. Υλικό σώματος μάσκα. ΤΡΕ / ΡΤΕ – θερμοληπτικό ελαστομερές. Μέγεθος: S = μικρό, M = μέσο ή L = μεγάλο
- EN 529 Όδηγίες για την επιλογή και την χρήση του ανασπαστή η / ή αντίστοιχες εθνικές διατάξεις είναι εύχρηστες για τη χρήση του σετ συσκευής φίλτρου. Για τη Γερμανία αυτά είναι το BGR 190 "Κανόνες για τη χρήση του ανασπαστή από τη γερμανική ομοσπονδία δρώματος σε το νόμο.
- Στοιχεία εκ. Portwest P410 κατάλληλο για τα φίλτρα Portwest P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3, P950 A P3R, P970 ABEK1 P3R
- Ο ρυθμιστής επαναχρησιμοποίησης: Η επαναχρησιμοποίηση του φίλτρου οξυμιαθίων ή του συνδυασμένου φίλτρου δεν περιορίζεται στη διάρκεια μιας μόνο μεταστάσιμης εργασίας, δηλαδή τα φίλτρα μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν πέραν της διάρκειας μιας μόνο μεταστάσιμης εργασίας.
- NR σημαίνει μη επαναχρησιμοποίηση, μόνο η χρησιμοποιείτε σε πλείο εργασίας 8 ωρών 20. Μη χρησιμοποιείτε τα φίλτρα κατά σε εκρηκτικά. Διόστε προσοχή στο γεγονός ότι ενώ εργάζεστε με ανοικτές φλόγες ή με σταγονίδια υγρού μετάλλου μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη του ενεργού άνθρακα στο αέριο ή σε συνδυασμένα φίλτρα και μπορεί επίσης να παρουσιαστούν οξείες επικίνδυνες συγκεντρώσεις τοξικών ουσιών.
- Τα φίλρα συσκευασμένα φίλτρα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μέγιστο διάστημα έξι μηνών 22. Μη χρησιμοποιείτε τα φίλτρα με άγνωστες συγκεντρώσεις και άγνωστες χημικές ουσίες 23. Η μάζα των φίλτρων και η μάσκα μαζί δεν πρέπει να είναι > 300 g
- Μισή μάσκα και φίλτρα αποκλειστικά για τις αγγλοφωνικές χώρες.

ΔΟΚΙΜΗ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ: Σφραγίστε τη βαλβίδα εκτός της μάσκα μουσού προσωπού και εκνευστείτε σταθερά. Μάσκα πνεύσει προσωπού δεν πρέπει να άρει το πρόσωπό σας. Αν το εκνευμένο αέρα διαρρέει μέσα από το softbody, οφείτε τα λιουρή ή να χρησιμοποιήσετε ένα διαφορετικό μέγεθος μισή μάσκα. Μάσκα πνεύσει προσωπού δεν χωράει ουσία σε μια γενεά ή πεμένα μάγουλα ούτε υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης. Η μισή μάσκα προσωπού πρέπει να ταϊριεί καλά και τα αναπνευστικά φίλτρα πρέπει να τοποθετηθούν πριν από την είσοδο στη μολυβιμένη ζώνη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ, ΣΤΕΓΝΩΜΑ
 Καθαρισμός: Ο καθαρισμός της μάσκα μισού μέρους μετά τη χρήση βοηθά στην πρόληψη της πρόωξης φθοράς. Καθαρίστε όλα τα μέρη με ένα πανί και χλιαρό νερό που περιέχει ένα παγκόσμιο μέσο καθαρισμού & ξεπλύνετε καλά κάτω από τρεχούμενο νερό.
 Απολύμανση: Ισορροπία λικόλη (IPA) σκουπίει & IPA υγρό dabbled επάνω με ένα πανί χωρίς γροβί είναι επίσης αποτελεσματικές μορφές απολύμανσης μεταξύ συναντήσεων ασθενών για τις ατομικά εκκρίσεις ελαστομερές ανασπαστή Στέγνωμα: Μέγιστη θερμοκρασία 70 ° C.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ
Οπτική εξέταση του δίσκου της βαλβίδας εισπνοής που ξεκομίζουν το δίσκο της βαλβίδας όταν εισπνεύσει και την εξέταση. Τοποθετήστε το δίσκο της βαλβίδας εισπνοής πίσω από το στελέχος. Ο δίσκος θα πρέπει να στριβίεται ομοιόμορφα στην περιοχή στεφανιοποίησης στο εσωτερικό του σώματος μάσκα προσωπού/Οπτική εξέταση του δίσκου της βαλβίδας εκπνοής. Αφαίρεστε την προσομίδα από το σώμα της μάσκα προσωπού. Κρατήστε το δίσκο της βαλβίδας από την άκρη και τραβήξτε το έξω. Εξέστε την έδρα της βαλβίδας για τη βρωμιά και τη ζημία, και σκουπίστε με ένα καθαρό ιστό, εάν είναι απαραίτητο. Πατήστε το εξεταστικό δίσκο της βαλβίδας στην έδρα της βαλβίδας, μέχρι να ασφαλίσει. Ο δίσκος θα πρέπει να ακινητοποιηθεί στην έδρα της βαλβίδας ομοιόμορφα και εντελώς επίπεδη

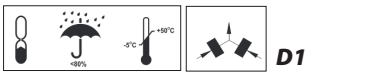
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ μισού προσωπού, τακτοποιήστε τα λουριά και τοποθετήστε την προσομίδα στο σώμα της μάσκα προσωπού. Τοποθετήστε δύο νέα αναπνευστικά φίλτρα. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία και απουσία διαρροών μετά τη συναρμολόγηση και πριν από τη χρήση με εντοπιζόμενη τη μάσκα προσωπού (όπως περιγράφεται στην ενότητα Έλεγχος για διαρροές πριν από τη χρήση)

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΜΕΣΩΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΤΙΣ ΗΜΙΜΑΣΚΕΣ				
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ	ΠΡΟΤΥΠΟ	ΜΕΤΑ	ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ	ΚΑΘΕ 2 ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΘΕ 4 ΧΡΟΝΙΑ
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ		x	x 1)	
ΕΚΠΙΝΟΣΗ ΑΣΙΝ ΔΙΣΚΟΥ				x
ΕΙΚΟΝΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΔΟΚΙΜΗ	x		x 2)	x
ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΑΠΟ ΧΡΗΣΤΗ	x			
ΔΟΚΙΜΕΣ ΔΙΑΦΥΤΗΣ: ΥΠΕΡΒΑΣΗ ΚΑΙ / Η ΑΡΗΘΙΚΗ ΠΙΕΣΗ	x			

ΧΕΙΡΩΘΡΟ
 1) ΓΙΑ ΗΜΙΜΑΣΚΕΣ ΣΕ ΕΡΜΗΤΙΚΑ ΚΛΕΙΣΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ
 2) ΚΑΘΕ 2 ΧΡΟΝΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΤΤΩΣΤΗ ΗΜΙΜΑΣΚΕΣ ΣΕ ΕΡΜΗΤΙΚΑ ΚΛΕΙΣΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

ΧΡΗΣΗ ΣΗΜΕ:
 1. Η διάρκεια των φίλτρων εξαρτάται από τη συγκέντρωση των προσμίξεων και άλλους παράγοντες.
 2. Η παρουσία οσμής, γεύσης και τον ερεθισμό υποδεικνύει ότι το φίλτρο αερίων δεν λειτουργεί πλέον

ΟΛΙΘΝΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:
 Η αναπνευστική συσκευή με φίλτρο μέχρι τη χρήση πρέπει να αποθηκεύεται στο σφραγισμένο πακέτο να διατηρήσει τις ιδιότητές του... Για τη μεταφορά αυτών των πακέτων πρέπει να είναι κατάλληλα συσκευασμένα σε γαρτοκιβώτια εξωτερικό για την προστασία από τις κλιματικές συνθήκες μηχανικές δυνάμεις.



ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: 60 μήνες από την ημερομηνία κατασκευής (των αποθηκευμένων μεταξύ -5 °C - + 50 ° C Υγρασία και όψη πάνω από 80%) Μήνας και έτος κατασκευής στο εσωτερικό του ταχυίσμου προσωπού που σημειώνονται με. Ανά πακέτο ατμίγγη πρέπει να χρησιμοποιούνται δύο φίλτρα μόνο του ίδιου τύπου και της ίδιας κατηγορίας.



- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ ΤΟΥ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ**
1. ΘΕΣΤΕ ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΚΑΙ ΤΗ ΜΥΤΗ
 2. ΥΠΟΛΟΤΑΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ ΡΑΔ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΔΥΟ ΧΗΜΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΜΕ ΕΝΔΥΣΧΗ ΤΗΣ ΦΩΛΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΑΙΤΗΣΗ
 3. ΘΕΣΤΕ ΕΠΙΚΕΦΑΛΑΙΩ ΙΜΑΝΤΕΣ ΠΑΝΩ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΙΟΥ, ΜΕ ΤΙΣ ΤΡΑΝΤΕΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΑ ΑΥΤΙΑ ΣΑΣ
 4. Στερεώστε το λαστιχάκι στο πίσω μέρος του λαιμού
 5. Τραβήξτε τα άκρα των ιμάντων ΜΕΧΡΙ στον περισσότερο χώρο μάσκα ή μισά φνεύσει προσωπού να εραμείρεται οφρατά στο πρόσωπό σας.
 6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟΝ ΑΝΑΣΠΑΣΤΗΡΑ ΕΠΙ ΤΗ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΝΤΑ, ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ

PORTWEST ΦΙΛΤΡΑ	ΤΥΠΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΑΡΑΒΕΙΓΜΑ	ΜΕΓΙΣΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΧΡΗΣΤΩΝ	ΚΩΔΙΚΟΣ ΧΡΩΜΑΤΩΝ
P-900 A1	Οργανικοί ατμοί με σημείο βρασμού >65°C	1000 ppm ή 10 x OEL όπου είναι χαμηλότερο	ΚΑΘΕ
P-920 ABEK1	Ο/Γ/Τ/Α/Γ/ΑΜ	1000 ppm ή 10 x OEL όπου είναι χαμηλότερο	ΚΑΘΕ, ΓΚΡ, ΚΙΤΡΙΝΟ, ΠΡΑΣΙΝΟ
P-940 P3	Φίλτρο οξυμιαθίων	1000 ppm ή 10 x OEL	ΛΕΥΚΟ

ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ (ΕΙΤΗΡ)
Δοκιμή Αρνητικής Πίεσης: Σφραγίστε διπλό αναπνευστικό φίλτρο με τα χέρια σας και να εισπνεύσει μέχρι να διογκωρηθεί μια αρνητική πίεση. Κρατήστε πατημένο ένα να αναπνεύσει για λίγο, θα πρέπει να διατηρηθεί η αρνητική πίεση Αν όχι, ρυθμίστε τους ιμάντες ή να χρησιμοποιήσετε ένα διαφορετικό μέγεθος της μάσκα.... μάσκα μισού προσωπού μπορεί να μην ταϊριεί ουσία πάνω από τα γένη ή γέροντας τα μάγουλα – κίνδυνος η μισή μάσκα πρέπει να ταϊριεί καλά και τα αναπνευστικά φίλτρα να τοποθετηθούν πριν από την είσοδο στη μολυβιμένη ζώνη .

PLATNÉ PRO NÁSLEDUJÍCÍ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY:

Polomaska: PORTWEST P410 (Zkušební metoda: EN 140: 1998)
Plynový filtr: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Zkušební metoda: EN 14387) Filtry částic: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Zkušební metoda: EN 143: 2000)

Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijte se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).

- Nedodržení všech pokynů a omezení používání tohoto respirátoru a / nebo nepoužívání tohoto respirátoru po celou dobu expozice může snížit účinnost respirátoru a vést k nemoci nebo smrti.
- Před použitím musí být uživatel předem zaměstnavatelem poučen. Použití respirátoru musí být v souladu s platnými normami bezpečnosti a ochrany zdraví. Přístroje na ochranu dýchacího ústrojí mají být vybrány v závislosti na typu a koncentraci nebezpečných látek.
- Respirátor může být použit pouze tehdy, pokud je typ a koncentrace škodlivé látky známa. V případě neznámých látek nebo proměnlivých podmínek musí být použit dýchací přístroj.
- Tento respirátor nedodává kyslík. Nepoužívejte v atmosféře obsahující méně než 17% kyslíku.
- V nevětrákových prostorách, dolech a tunelech se nesmí používat polomasky kvůli riziku nedostatků kyslíku nebo přítomnosti těžkých plynů, které vytěsňují kyslík (například oxid uhličitý).
- Pokud je respirátor poškozen nebo je stísněné dýchání, ihned opusťte znečištěné místo, zlikvidujte respirátor a nahraďte jej novým. Zároveň okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud dojde k závrati nebo jinému úzkostnému stavu.
- Nikdy neupravujte tento respirátor.
- Není doporučeno používání s vosky, které zabraňují přímému kontaktu s obličejem. Mějte obličejem a okrajem respirátoru.
- Nepoužívejte, pokud jsou koncentrace kontaminantů nebezpečné pro život a zdraví, případně nejsou známy, nebo pokud je koncentrace částic překračující maximální úroveň / nebo jiné úrovně určené vašim národním bezpečnostním a zdravotními úřady.
- Plynový filtr nechrání proti částicím. Podobné filtry proti částicím neposkytují ochranu proti plynům nebo výparům. V případě pochybnosti použijte kombinovaný filtr. Kombinovaný filtr se používá k ochraně proti plynům a částicím.
- Normální filtrační zařízení neposkytují ochranu před určitými plyny, např. CO (oxid uhelnatý), CO2 (oxid uhličitý) a N2 (dusík).
- Pokud se používá ochranný dýchací přístroj ve výbušném prostředí, prosím postupujte podle pokynů pro tuto oblast.
- Plynové filtry by měly být vyměněny, pokud uživatel začne cítit zápach, chut nebo podráždění. Filtry používané proti škodlivým plynům, které neindikují žádné významné údaje, vyžadují zvláštní pravidla pro správné použití. Filtry proti částicím, kombinované filtry a kombinace filtrů musí být ihned vyměněny při zvýšeném odporu dýchání.
- Respirátor by měl být nahrazen novým, je-li poškozen, nebo je překročena bezpečná doba používání / uvnitř respirátoru detekována chuť nebo zápach.
- Vždy vyměňte oba filtry najednou. Složení: TPE / PP = termoplastický elastomer Velikosti: S = malý, M = střední, L = velký
- EN 529 "Pokyny pro výběr a použití respirátorů" nebo příslušné národní předpisy jsou platné pro použití sad filtračních přístrojů.
- Označení: PORTWEST P410 je kompatibilní s PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R znamená opakovaně použitelné: Opětovné použití filtrů částic nebo kombinovaného filtru není omezeno na dobu trvání jedné pracovní směny, ty filtry mohou být znovu použity.
- NR znamená jednorázové použití, nepoužívejte déle než 8 hodin
- Nepoužívejte filtry v blízkosti výbušnin. Věnujte prosím pozornost skutečnosti, že při práci s otevřeným plamenem nebo kapkami tekutého kovu může dojít ke vznícení aktivního uhlí v plynových nebo kombinovaných filtrech a může dojít také k akutním nebezpečným koncentracím toxických látek.
- Rozbalené filtry lze použít po dobu maximálně šesti měsíců
- Nepoužívejte filtry proti neznámým koncentracím a neznámým chemikáliím
23. Celková hmotnost filtrů a masky by neměla být > 300g
24. Polomaska a filtry vyhradně pro anglofonní země.

PORTWEST PLYNOVÉ FILTRY PAIR-WISE PRO PORTWEST PLOMASKU - P410			
PORTWEST FILTR	TYP NEBEZPEČÍ PŘÍKLADY	MAXIMÁLNÍ UŽIVATELSKÉ ÚROVNĚ	KOD BARVY
P-900 A1	Organické páry s bodem varu >65°C	1000 ppm or 10 x OEL podle toho, co je nižší	HNĚDÁ
P-920 ABEK1	OVI/NO/AG/AM	1000 ppm or 10 x OEL podle toho, co je nižší	HNĚDÁ, ŠEDÁ, ŽLUTÁ, ZELENÁ
P-940 P3	Filtr částic	1000 ppm or 10 x OEL	BÍLÁ

ZKOUŠKA NA ÚNIK PŘED POUŽITÍM (NEBO)

Záporný tlakový test:

Uzavřete oba dýchací filtry rukama a dýchejte tak dlouho, dokud nebude vytvořen negativní tlak. Zadržte dech. Podtlak by měl být zachován. Pokud tomu tak není, upevněte popruhy nebo použijte jinou velikost masky. Polomaska se nemusí správně přizpůsobit přes vosy - nebezpečí otravy! Polomaska musí být pevně uchycena a musí být vybavena dýchacími filtry před vstupem do kontaminované oblasti.

TLAKOVÁ ZKOUŠKA:

Utěsněte výdechový ventil polomasky a pevně vydechněte. Polomaska se nesmí zvednout. Pokud se vydechovaný vzduch unikne, utáhněte popruhy nebo použijte jinou velikost polomasky. Polomaska nemusí odpovídat správně nad vosy nebo svalnatými tvářemi - nebezpečí otravy! Polomaska se nemusí správně přizpůsobit přes vosy - nebezpečí otravy! Polomaska musí být pevně uchycena a musí být vybavena dýchacími filtry před vstupem do kontaminované oblasti.

ČIŠTĚNÍ, DEZINFEKCE, SUŠENÍ

Čištění: Čištění masky ihned po použití pomáhá předejít předčasnému opotřebení. Čistěte všechny části hadříkem a vlažnou vodou obsahující univerzální čisticí prostředek a poté důkladně opláchněte pod tekoucí vodou. Dezinfekce: Učistěte na bázi izopropylalkoholu (IPA) a kapalným IPA se zbavují pomocí vlákna které jsou také účinné formy dezinfekce pro individuálně vydaný elastický respirátor Sušení: Maximální teplota 70°C.

NASAŽENÍ A ZKOUŠENÍ

Vizuální kontrola inhalačního ventilu

Disk by měl rovnoměrně spočívat na těsnění oblasti uvnitř těla masky. Vizuální prohlídka výdechového ventilu. Demontujte obličejovou část z těla masky. Ventilék vytočte ven. Zkontrolujte sedlo ventilu na nečistoty a poškození a očistěte jej pomocí hadičky. Zatlačte na kontrolovaný ventilék dokud nezapadne. Disk by měl zůstat v sedle ventilu a zcela plochý.

SESTAVENÍ PLOMASKY

Zarovnejte popruhy. Vložte obličej do těla masky. Vložte dva nové respirační filtry. Před použitím zkontrolujte správnou funkci těsnosti polomasky dle návodu.

INSPEKČNÍ INTERVALY PLOMASEK				
POŽADAVKY NA POUŽITÍ	PŘED	PO	PO 6 MĚSÍCÍCH.	KAŽDÉ 2 ROKY KAŽDÉ 4 ROKY
ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE		X		X ¹⁾
VÝDECHOVÝ VENTILEK				X
VIZUÁLNÍ A PROVOZVNÍ ZKOUŠKA	X		X ²⁾	X
KONTROLA UŽIVATELEM	X			
ZKUŠEBNÍ ZKOUŠKY: TLAKOVÁ /NEBO NEGATIVNÍ TLAK	X			

X#NAME?

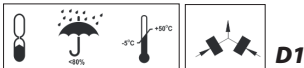
- 1) HERMETICKY UZAVŘENÉ PLOMASKY. JINAK PO 6 MĚSÍCÍCH.
- 2) KAŽDÉ 2 ROKY V PŘÍPADĚ HERMETICKY ZABALENÝCH PLOMASEK

ŽIVOTNOST:

1. Životnost filtru závisí na koncentraci kontaminantů a dalších faktorech.
2. Přítomnost zápachu, chuti a podráždění značí nefunkčnost filtru.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:

Pro udržení vlastností skladujte v neporušeném obalu. Pro přepravu musí být zboží zabaleno do krabic pro ochranu před klimatickým a mechanickým poškozením..



ŽIVOTNOST: 60 měsíců od data výroby (skladování při -5°C - +50°C, vlhkost max. 80%) Měsíc a rok výroby najdou na vnější straně obličejové části. Bert kuriozu metu turi būti naudojami tik du to paties tipo ir klasės filtrai.

POKYNY K POUŽITÍ PRO URČENÉ RESPIRÁTORY



1. POZICE OBLIČEJOVÉ ČÁSTI NA ÚSTECH A NOSE
2. PŘIPOJENÝ FILTR PAD DO CHEMICKÉHO FILTRU S PODPOROU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ PODLE POŽADAVKŮ
3. PŘEVLEČTE PÁSKY PŘES HLAVU PŘES UŠI
4. PŘEVLEČTE ELASTICKÉ PÁSKY NA ZADNÍ ČÁST KRKU
5. UTAHNOUT PÁSKY TAK, ABY PLOMASKA PEVNĚ DRŽELA NA OBLIČEJI
6. RESPIRÁTORY SKLADUJTE V OBALU, POKUD NEJSOU POUŽÍVÁNY

Stáhnout prohlášení o shodě @ www.portwest.com/declarations

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SA VZTAHUJE NA NASLEDUJÚCE OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY:

Polo-Maska: PORTWEST P410 (Testovacia metóda: EN 140:1998)
Plnový Filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testovacia metóda: EN 14387)
Filter proti časticiam: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Skúšobná metóda: EN 143:2000)

Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na obraze výrobkov a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425).

- Nedodržanie všetkých inštrukcií a obmedzení týkajúcich sa použitia tohto respirátora a / alebo zlyhanie správneho nosenia respirátora v priebehu vyšších čias expozícia môže znížiť jeho účinnosť a mať za následok vznik choroby alebo smrti.
- Pre používanie respirátora musí byť najprv vyškolený zamestnávateľom pre správne obchádzanie s respirátorom v súlade s platnými normami bezpečnosti a ochrany zdravia. Respiračné ochranné zariadenie je treba voliť v závislosti od typu a koncentrácie nebezpečných látok.
- Respirátor / filter možno použiť iba v prípade, že druh a koncentrácia škodlivých látok, sú známe. V prípade neznámych látok alebo koncentrácie alebo premenlivých podmienok, dýchací prístroj by mal byť použitý.
- Tento respirátor nedodáva kyslík. Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 17% kyslíka.
- Do netraných priestorov, baní, kanálov a pod. by ste nemali vstupovať iba s respirátorom kvôli riziku nedostatku kyslíka alebo prítomnosti ťažkých plynov premiešaných s kyslíkom (napr. oxid uhličitý).
- Ak je respirátor poškodený alebo sa dýchanie stáva ťažkým, opusťte kombinovaný priestor. Odstráňte respirátor / filter a nahraďte ho novým. Tiež okamžite opusťte kontaminovanú oblasť, pokiaľ dôjde k nevolnosti alebo iným ťažkostiam.
- Nikdy meniť alebo modifikovať tento respirátor.
- Nepoužívajte pokiaľ máte fúzy alebo bradu a pod., ktorá zabraňuje priamemu kontaktu medzi čelnou plochou a okrajom respirátora.
- Nepoužívajte, ak koncentrácia znečisťujúcich látok bezprostredne ohrozuje život a zdravie a sú neznáme, alebo keď koncentrácia častic prekročí maximálne úroveň použitia stanovené vlastnými národnými orgánmi pre bezpečnosť a ochranu zdravia.
- Plnový filter nechráni pred časticami. Rovnako tak časticové filtre neposkytujú ochranu pred plynnými alebo výparmi. V prípade pochybností použite kombinovaný filter. Kombinované filtre sa používajú na ochranu proti plynom a filtrom pevných častic.
- Normálna filtračná zariadenia nechráni proti niektorým plynom, ako sú CO (oxid uhľohatý), CO2 (oxid uhličitý) a N2 (dusík).
- Ak je dýchací chránič použitý vo výbušnom prostredí, postupujte podľa pokynov pre takúto oblasť.
- Plnový filter sa musia vymeniť keď používateľ začne cítiť zápach, chuť alebo podráždenie. Filter používané proti škodlivým plynom, ktoré nevykazujú žiadne významné náznaky, vyžadujú špeciálne predpisy pre trvanie použitia a správne použitie. Časticové filtre, kombinované filtre a kombinácie filtrov musia byť vymenené okamžite, keď začnú v dýchaní klesať príliš vysoký odpor.
- Respiratory / filtre musia byť zlikvidované v prípade poškodenia, alebo keď prekročia bezpečnú dobu použitia alebo je detekovaný plyn, vo vnútri respirátora podľa chuti a zápachu.
- Vždy vymeňte oba filtre spoločne, ak máte pocit ztŕaženého dýchania, a použite len s oddelenými filtrom pol masky. Materiál tela masky: TPE / PP = termoplastické elastoméromer. Veľkosť: S = malý, M = stredné alebo L = veľké
- EN 529 Pokyny pre výber a použitie respirátorov "alebo zodpovedajúce národné predpisy sú autoritatívne pre použitie filtračného zariadenia sád. V Nemecku to sú BGR 190" Pravidlá používania respirátorov"
- Označenie: PORTWEST P410 je vhodný pre filtre PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950, A1P3R, P970 ABEK1 P3R. Materiál tela masky: TPE / PP = termoplastické elastoméromer. Veľkosť: S = malý, M = stredné alebo L = veľké
- R znamená opakovane použiteľné: Opätovné použitie filtra častic alebo kombinovaného filtra nie je obmedzené na dobu trvania jednej pracovnej zmeny, tj. filtre môžu byť znovu použité aj po ďalšej pracovnej zmene.
- NR znamená jednorazové použitie, nepoužívajte dlhšie ako 8 hodín
- Nepoužívajte filtre v blízkosti výbušnin. Venujte prosím pozornosť skutočnosti, že pri práci s otvoreným plameňom alebo kvapkami tekutého kovu môže dôjsť k vznieteniu aktívneho uhlia v plynových alebo kombinovaných filtroch a môže dôjsť aj k akútnym nebezpečným koncentráciám toxických látok.
- Rozbalené filtre možno použiť počas maximálne šiestich mesiacov
- Nepoužívajte filtre proti neznámym koncentráciám a neznámym chemikáliám
- Čelková hmotnosť filtra a masky by nemala byť > 300g
- Polovicné masky a filtre výlučne pre anglofónne krajiny.

TEST NA TESNOSŤ PRED POUŽITÍM (BUĎ)

Podtlaková skúška: Uzavrite oba dýchacie filtre s rukami a dýchajte, kým nevytvoríte podtlak. Zadržte dých na chvíľu. Podtlak by mal ostať zachovaný. Ak tomu tak nie je, upravte ramienka alebo použite inú veľkosť masky.
 Polomaska nemusí správnou tesnosť čízy alebo poklesnuté časti tváre - nebezpečenstvo otravy! Polomaska musí priliehať tesne a dýchacie filtre musia byť upevnené pred vstupom do kontaminovanej oblasti.
NADTLAKOVÁ SKÚŠKA: UTESNITE exhalčný ventil polomasky a mocne vydychnite. Polomaska sa nesmie zdvihnúť z vašej tváre. Ak je vydychovaný vzduch odvádzaný cez mäkké čízy, napnite popruh alebo použite inú veľkosť polomasky. Polomaska nemusí správnou tesnosť čízy alebo poklesnuté časti tváre - nebezpečenstvo otravy! Polomaska musí priliehať tesne a dýchacie filtre musia byť upevnené pred vstupom do kontaminovanej oblasti.

Čistenie, Dezinfekcia, Sušenie

Čistenie: Čistenie masky ihneď po použití zabráni jej predčasnému opotrebovaniu Vyčistite všetky diely s handrou a vlažnou vodou obsahujúcou univerzálny čistiaci prostriedok & opláchnite pod tečúcou vodou.
 Dezinfekcia: Izopropylalkohol (IPA) utierky a tekutý IPA nanesený na handričkou, ktorá nepúšťa vláknosť sú tiež účinné formy dezinfekcie pre individuálne vydané elastoméromer respirátora.
 Sušenie: Maximálna teplota 70 ° C.

Montáž a skúšanie

Vizuálna kontrola disku inhalačného ventilu: Rozopnite disk inhalačného ventilu a preskúmajte ho, či je v poriadku. Vložte späť disk inhalačného ventilu tak aby zapadol. Disk by mal spočívať rovnomerne na tesnení v oblasti vnútra tela masky.
Vizuálna kontrola disku vydychového ventilu: Odstráňte tvárovú časť z tela masky. Držte disk ventilu za okraj a vytiahnite ho. Preskúmajte či sedlo ventilu nie je znečistené alebo poškodené, a v prípade potreby okamžite disponibilnou utierkou ak je to potrebné. Vtlačte preskúmaný ventilačný disk do sedla ventilu, kým zaschnú. Disk by mal spočívať na sedle ventilu jednotne a úplne.

ZOSTAVENIE POLOMASKY: Prípevnite popruhy. Namontujte tvárovú časť tela masky.

Vložte dva nové dýchacie filtre.
 Skontrolujte správnu funkciu a zamedzte únikom po zostavení a pred použitím s nasadenou polomaskou (ako je popísané v časti Skúška na tesnosť pred použitím).

KONTROLA INTERVALOV POLOMASKIEK				
NUTNÉ VYKONÁVAŤ ĎALŠIE OPERÁCIE	PRE	PO	KAŽDÝCH 6 Mesiacov.	KAŽDÉ 2 ROKY ALEBO 4 ROKY
ČISTENIE A DEZINFEKCIA		X		X ¹⁾
VÝDYCHOVÝ DISK				X
VIZUÁLNA A FUNKČNÁ SKÚŠKA	X		X ²⁾	X
INSPEKČIE VYKONÁVANÉ NOSITEĽMI	X			
SKÚŠKY TESNOSTI: PODTLAKOM A / ALEBO PRETLAKOM	X			

Xrňská

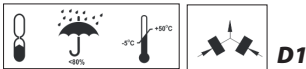
1) Pre polomasky v hermeticky uzavretých obaloch. Inak každých 6 mesiacov.

2) každé 2 roky v prípade polomasky v hermeticky uzavretých obaloch

Doba použiteľnosti:

1. Dĺžka použiteľnosti filtra závisí od koncentrácie kontaminantov a ďalších faktoroch.
2. Prítomnosť zápachu, chuti a podráždenia naznačuje, že plynový filter už nesplňa svoju funkciu

Pokyny pre skladovanie: Filter / respirátor až do použitia musí byť uložený v plne uzatvorenom balení pre zachovanie jeho vlastností. Na prepravu takéto obaly musia byť vhodne zabalené do krabíc na ochranu pred poveternosnými rizikami a mechanickým nárazom.



Trvanlivosť: 60 mesiacov od dátumu výroby (ak je uložený medzi -50°C - +50°C a vlhkosť nesmie byť väčšia ako 80%) Mesiac a rok výroby ja na vnútri licencie označený s
 V každom okamihu sa musia použiť iba dva filtre rovnakeho typu a triedy.

Montážne pokyny, je nutné dodržať každým, keď je respirátor v prevádzke.



1. Zložte polomasku cez ústa a nos
2. Príprava filtra: vložte pre oba chemické filtre s podporou úchyty podľa požiadaviek
3. Umiestnenie hlavové pásy cez zadnú časť hlavy s popruhmi nad vaše uši
4. Upevnite gumičkou na chrbte krku
5. Vytiahnite koniec popruhu masky pokým maska tesne neprilíha k tvári.
6. Skladujte dýchací prístroj / respirátor v recyklovateľnom obale, ak ho nepoužívate

Stiahnite si vyhlásenie o zhode @ www.portwest.com/declarations

PORTWEST Filtry plynové párov sa používajú v spojení s PORTWEST polomaskami - P410			
PORTWEST FILTER	NEBEZPEČENSTVO TYP PRÍKLADY	Maximálne užívateľské úrovne	Farebný kód
P-900 A1	Organické pary s bodom varu >65°C	1000 ppm alebo 10 x NPK podľa toho, ktorá hodnota je nižšia	Hnedý
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm alebo 10 x NPK podľa toho, ktorá hodnota je nižšia	Hnedá, sivá, žltá, zelená
P-940 P3	Filter častic	1000 ppm alebo 10 x OEL	Biela

DEZE GEBRUIKERS INSTRUCTIE IS VAN TOEPASSING OP DE VOLGENDE PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN:

Halfgelaat Masker: PORTWEST P410 (Test methode: EN 140:1998)
Gas Filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test methode: EN 14387)
Stofdeeltjesfilters: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icoon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425)

1. Wanneer u niet alle instructies en beperkingen van het gebruik van dit adembeschermings masker en / of het volgen om dit masker te dragen tijdens alle momenten van blootstelling met de adembeschermings masker effectiviteit verminderen en leiden tot ziekte of de dood.
2. Voor het gebruik, moet de drager eerst worden opgeleid door de werkgever voor het goed gebruik van het adembeschermings masker in overeenstemming met de geldende veiligheids- en gezondheidsnormen. adembeschermingsapparaten bescherming dienen te worden gekozen, afhankelijk van de aard en concentratie van de gevaarlijke stoffen.
2. Voor het gebruik, moet de drager eerst worden opgeleid door de werkgever voor een goed gebruik van het adembeschermings-apparaat in overeenstemming met de geldende veiligheids- en gezondheidsnormen. adembeschermings-apparaten dienen te worden gekozen, afhankelijk van de aard en concentratie van de gevaarlijke stoffen.
4. Dit adembeschermings-apparaat levert geen zuurstof. Niet gebruiken in de atmosfeer met minder dan 17% zuurstof.
5. Niet-ventileerde containers, mijnen, kanalen mogen niet worden in gegaan met de gefilterde halfgelaatmaskers vanwege het risico van zuurstoftekort of aanwezigheid van zware zuurstof verdringende gassen (bijvoorbeeld koolstofdioxide).
6. Als het adembeschermings-apparaat beschadigd is of ademen moeilijk wordt, verlaat dan het besmette gebied, vervang de adembescherming. Verlaat direct het verontreinigde gebied als duizeligheid of andere klachten optreden. Wijzig of verander nooit een adembeschermings-apparaat.
8. Niet gebruiken met een baard of ander gezichtsbehaard die direct contact voorkomt tussen het gezicht en de rand van het masker.
9. Niet gebruiken wanneer de concentraties van vervuulende stoffen een onmiddellijk gevaarlijk voor gezondheid geven, onbekend zijn, of wanneer Particulate concentratie hoger is dan het maximale gebruiks niveau / of andere niveaus bepaald door de Engelse Nationale Veiligheid en Gezondheid instellingen
10. gasfilter biedt geen bescherming tegen deeltjes. Evenzo deeltjesfilters bieden geen bescherming tegen gassen of dampen. In geval van twijfel, gebruik een combinatiefilter. Combinatiefilter worden gebruikt voor bescherming tegen gassen en Aërosolen
11. De normale adembeschermende - apparaten bieden geen bescherming tegen bepaalde gassen zoals CO (Koolmonoxide), CO2 (koolstofdioxide) en N2 (stikstof).
12. Wanneer een adembeschermings-apparaat wordt gebruikt in een explosieve atmosfeer, dient u gelieve de instructies voor zo'n gebied te volgen.
13. Gas filters vervangen wanneer de gebruiker geur, smaak of irritatie begint te voelen of te proeven. Filters gebruikt tegen schadelijke gassen die geen weet weer te geven significante aanwijzingen, vereisen speciale regelingen voor de duur van het gebruik en de juiste gebruik. Particle Filter, gecombineerde filters en gecombineerde filters moeten worden vervangen ten laatste bij het ademhalen weerstand wordt te hoog.
14. Adembeschermende - apparaten dienen te worden verwijderd als ze beschadigd zijn, of als de voorschrijven veilige draagtijd overschrijft of de gas / damp wordt waargenomen binnen het masker door smaak of geur.
15. Vervang beide filters altijd gelijktijdig, als je het gevee van ademhaling moeilijk word, enkel te gebruiken met twee filter halfgelaatmaskers. Materiaal mask: TPE / PP = thermoplastisch elastomeer Maten: S = klein, M = middelmatig of L = large
16. EN 529 "Instructie voor de keuze en het gebruik van maskers", of de overeenkomstige nationale wetten gezaghebbende voor het gebruik adembeschermende apparaten. Voor Duitsland zijn dit de BGR 190 "Regels voor het gebruik van respirator" van de Duitse federatie voor de wettelijke instellingen.
17. Notering: Portwest P410 geschikt voor de filters Portwest P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
18. R betekent herbruikbaar: het hergebruik van het deeltjesfilter of het gecombineerde filter is niet beperkt tot de duur van een enkele ploegdienst, d.w.z. de filters kunnen worden hergebruikt na de duur van een enkele werkploeg.
19. NR betekent niet-herbruikbaar, gebruik het niet over een werkend schip van 8 uur
20. Gebruik de filters niet in de buurt van explosieven. Let op het feit dat tijdens het werken met open vuur of vloeibare metaaldruppels een ontsteking van de actieve carbon in het gas of gecombineerde filters kan optreden en er ook acute gevaarlijke concentraties van giftige stoffen kunnen optreden.
21. Uitgepakte filters kunnen maximaal zes maanden worden gebruikt
22. Gebruik de filters niet tegen onbekende concentraties en onbekende chemicaliën
23. De massa van filters en het masker samen mag niet > 300 g zijn
24. Halve maskers en filters exclusief voor Engelstalige landen.

TEST OP LEKKEN VOOR GEBRUIK (EEN VAN BEIDE)

NEGATIEVE DRUKTEST:

Verzegelen zowel respiratoire filters met je handen en adem in totdat er een negatieve druk gecreëerd wordt. Houd uw adem in voor een moment. De onderdruk worden gehandhaafd. Zo niet, stel de riemen of gassen en ander formaat masker. Half masker passen niet goed over een baard of hangende wangen - gevaar voor vergiftiging! Half masker moeten goed passen en de ademhalingsorganen en filters moeten worden aangebracht voordat het verontreinigde gebied betreden wordt.

EXCESS DRUKTEST:

Sluit de uitademing klep van de half gelaatmasker en adem uit stevig. halfgelaatmasker mag niet opstijgen je gezicht. Als de uitademende lucht verdwijnt door de softbody, Trek dan de banden aan of gebruik een andere half gelaatmasker. Half masker passen niet goed over een baard of hangende wangen - gevaar voor vergiftiging! halfgelaatmasker moeten goed passen en ademluchtfilters moet goed bevestigd zijn alvorens men een besmet gebied kan betreden.

Schoonmaken, desinfectie, drogen

Schoonmaken: door het masker schoon te maken onmiddellijk na gebruik, helpt vroegtijdige slijtage te voorkomen. Reinig alle onderdelen met een doek, lauwwarm water en met een universeel reinigingsmiddel & grondig onder stromend water afspoelen.

Desinfectie: isopropylalcohol (IPA) doekjes en IPA vloeistof gedrukt op een pluisrijd doek zijn ook effectieve voor desinfectie tussent ontmoeingen een afzonderlijk afgevegen elastomeer respirator. Drogen: maximumtemperatuur 70 ° C

Assembleren en testen

Onderzoek Visueel de inademing klepshotel

Onderzoek inhalatie disc schijf . Plaats de schijf van de inademendtel achter de schijf moet gelijkmatig rusten op het afdichting gebied binnen het masker .

Visueel onderzoek van de uitademingsklep

Verwijder gelaatstuk uit het masker . Houd de klep schijf aan de rand en trek het eruit. Controleer de klepopening op vuil en beschadigingen, en veeg het schoon met een papieren zakdoekje indien nodig. Druk de onderzochte klep schijf in de ventielzitting totdat deze aangrijpt. De schijf moet op de klepopening rusten en moet gelijkmatig vlak zijn.

HET ASSEMBLEREN VAN HET HALFGELAATMASKER

Schik de bandjes. Breng het gezichtstuk op het masker. Plaats de twee nieuwe ademluchtfilters.

Controleer de juiste werking op afwezigheid van lekken na de montage en voor gebruik met ingebouwde halfgelaatmasker (zoals beschreven onder "Het testen van lekken").

INSPECTIE INTERVALLEN VAN DE HALFGELAATSMASKERS			
DEZE HANDELING IS NODIG	VOOR	NA	ELKE 6 MAANDEN, 2 ELK ELK JAAR 4 JAAR
SCHOONMAAKMIDDELEN		X	X ¹⁾
UITADEMINGSHULPSTUK VALUE DISC			X
VISUELE EN WERKINGSTEST	X		X ²⁾ X
INSPECTIE DOOR DRAGER	X		
DICHTHEIDSTEST: DAN-EN / OF NEGATIEVE DRUK	X		

XnSpecteren

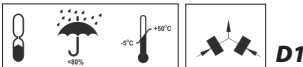
- 1) Voor halfgelaatmaskers in hermetisch gesloten verpakkingen. Anders elke 6 maanden.
- 2) Om de 2 jaar in het geval van halfgelaatmaskers in hermetisch afgesloten verpakkingen

Gebriekersduur:

1. De duur van het filter is afhankelijk van de concentratie van de verontreiniging en andere factoren.
2. De aanwezigheid van geur, smaak en irritatie geeft aan dat het gas filter niet meer werkt.

OPSLAGINSTRUCTIES:

Het ademhalingsapparaat met filter wordt tot aan het gebruik opgeslagen in de verzegelde verpakking om zijn eigenschappen te behouden zijn. Voor transport worden dergelijke verpakkingen verpakt in omzoden diltmer bescherming tegen klimatologische gevaren en mechanische schokken.



Houdbaarheid: 60 maanden vanaf de datum van vervaardiging (indien opgeslagen tussen -5°C - + 50°C en vochtigheid niet meer dan 80%) moed en jaar productiedatum te vinden in de binnenkant van gezichtstuk . Er mogen altijd maar twee filters van hetzelfde type en dezelfde klasse worden gebruikt.

MONTAGEHANDLEIDING MOETEN worden elke keer het masker word GEBRUIKT.



1. Plaats HET GEZICHTSDEEL over de mond en neus
2. BILGESLOETEN FILTER PAD voor beide filters is een HOUDER als vereist
3. PLAATS de hoofdbanden OVER de achterkant van het hoofd, met de straps boven je OREN
4. Bevestig de elastische band aan achterkant van de halszijde
5. Trek de uiteinden van de banden strak tot de halfgelaatmasker rust tegen je gezicht.
6. Bij geen gebruik berg het masker op in de herbruikbare zak

Portwest gasfilters paarsgewijs GEBRUIKT IN VERBAND MET Portwest HALF			
Maskers - P410			
Portwest FILTER	GEVAAR TYPE Voorbeelden	MAXIMUM Gebruiksniveaus	KLEURCODE
P-900 A1	Organische damp met kooldpunt >650C	1000 ppm of 10 x OEL laagste van	BRUIN
P-920 ABEK1	OVI/TO/AG/AM	1000 ppm of 10 x OEL laagste van	Bruin, grijs, geel, groen
P-940 P3	Deeltjesfilter	1000 ppm of 10 x OEL	WIT

KÄYTTÖOHJE KOSKEE SEURAAVIA TUOTTEITA

Puolimaski: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)

Kaasuudattin: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Hiukkassuodattimet: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.)

- Mikäli suojaajien käytössä ei noudateta ohjeita tai mikäli suojaajia ei käytetä aina vaadittaessa ei valmistaja otta vastuuta srauksista.
- Ennen käyttöä tulee antaa riittävä koulutus käyttäjälle. Suojain tulee valita ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Suojaajinta saa käyttää ainoastaan jos vaara-aineet tunnetaan. Mikäli vaara-aineita ei tunneta on käytettävä happilaitetta.
- Tämä suojaajin ei toimita lisähappea. Ilmassa tulee olla ainakin 17% happea.
- Ahtaissa ilmastoitamattomissa tiloissa ei saa työskennellä, koska happimäärä voi olla liian alhainen tai tilassa voi olla liikaa esim hiilidioksidia.
- Jos suojaajin vahingoittuu tai hengittäminen käy vaikeaksi poistu alueelta välittömästi, poista suojaajin ja hävitä se. Sama koskee jos alat tuntee huimausta.
- Suojaajinta ei saa muunnella tai korjailta.
- Suojaajin ei sovi parant tai viiksien kanssa.
- Ei saa käyttää kun ilman kyllästys vaarallisia aineilla on hengenvaarallinen korkea, tai ylittää paikalliset määräykset.
- Kaasuudattin ei suojaa hiukkasilta tai päinvastoin. Epäselvissä tilanteissa käytä yhdistelmäsuodattimia, jotka suojaavat sekä kaasuilta että hiukkasilta.
- Suodattimet eivät yleensä suojaa esim CO, CO2 ja N2 kaasuilta.
- Jos suojaajinta käytetään rajahälysuojarissa ympäristössä on tärkeää noudattaa ympäristöön liittyviä määräyksiä.
- Suodattin on vaihdettava kun tuoksu alkaa maistua, haista tai ärsyttää. Kaasut, joita ei voi istua edellyttävät erityisiä käyttöohjeita ja -rajoituksia. Kun hengitys alkaa tuntua raskaalta tulee suojaajin vaihtaa.
- Vahingoittuneet tai käytetyt suojaajimet tulee vaihtaa samoin kun kaasut voidaan aistaa.
- Molemmat suodattimet tulee vaihtaa yhtäaikaan jos hengittäminen käy hankalaksi. Maskin raaka-aine TPE/PP-termostaplastinen elastomeri koot S,M ja L
- EN529 (valintaohje) tai paikallismääräyksiä tulee noudattaa. Saksassa noudatetaan BGR 190 ohjetta.
- Merkinnät: Portwest P410 sopii suodattimien Portwest P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R kanssa.
- R - Kirjain tarkoittaa sitä, että tuotetta voidaan käyttää useampia kertoja ja sen käyttöä ei ole rajoitettu yhden työvuoron mittaiseksi. Tai suodattimia voidaan käyttää monia kertoja työvuoron aikana
- NR-Koodi taas tarkoittaa sitä, että tuotetta ei suositella käytettäväksi uudelleen ja sen käyttöä on yhden työvuoron mittainen.
- Älä käytä suojaajia rajahälysuojien läheisyydessä Huomioithan, että työskennellessä sulan metalliohjeiden tai avotulen läheisyydessä aktiivihileistä voi aiheutua terveydelle haitallisia päästöjä
- Avatun filterin suositeltava käyttöikä on 6-kuukautta
- Älä käytä väärin suodattimia, jos aineiden pitoisuudet tai koostumus ei ole tiedossaanne
- Suodattimien ja maskin kokonaispaino ei pitäisi ylittää > 300g
- Puoleat naamarit ja suodattimet yksinomaan angonifonimaita varten.

PORTWEST kaasusuodattinparit sopivat puolimaskin P410 kanssa			
Maski P410	Vaaran tyyppi Esimerkit	Korkeimmat käyttöarvot	Värikoodi
P-900 A1	Organiset höyryt, joiden kiehumispiste on >65°C	1000 ppm tai 10 x OEL kumpi on alempi	Ruskea
P-920 ABEK1	OVI/IO/AG/AM	1000 ppm tai 10 x OEL kumpi on alempi	Ruskea,harmaa,keltainen,vihreä
P-940 P3	Hiukkassuodattin	1000 ppm tai 10 x OEL	Valkea

VUOTOTESTAUS ENNEN KÄYTTÖÄ

Alipainetesti: Sulje molemmat venttiilit kämmenellä ja hengitä sisään. Pidätä hengitystä. Imukupittunne tulee säilyä. Mikäli näin ei ole kiristä nauhoja tai vaihda maskin kokoa. Parta ja viikset voivat estää maskin toimimisen ja aiheuttaa myrkyttymisvaaran. Suojain on kiinnitettävä ennen alueelle menoa.

Ylipainetesti:

Sulje kämmenellä ilmapventtiilit ja hengitä kevyesti ulos. Maskin pitää pysyä tiiviisti kasvoilla. Tarvittaessa kiristä nauhoja tai käytä eri kokoista maskia. Parta ja viikset voivat estää toimimisen ja aiheuttaa myrkyttymisvaaran. Maski ja sen suodattimet on asetettava paikalleen ennen alueelle menoa.

Puhdistus, Desinfiointi ja Kuivaus

Puhdistus: Säännöllinen päivittäinen puhdistus pidentää tuotteen toimintaikää. Puhdistami-

seen käytetään tavallista mietoja pesuainetta ja pehmeää kangasta. Desinfiointi: Isopropyylialkoholi IPA kyllästetty pillintymättömät pyyhkeet. Soveltuvat myös ulkoisiosien puhdistamiseen. Kuivaus: Korkeintaan 70C

Kokoonpano ja tesaus

Sisäänhengitysventtiilillä ulkoisen tarkastelu. Irrota venttiili ta tarkasta se. Aseta paikalleen ja tarkasta, että kiinnitys on tasainen ja pitävä. Ulkohengitysventtiilillä ulkoisen tarkastelu. Irrota maskista ja tarkasta puhtaus ja ehys. Puhdista kertakäyttöliinalla. Paina paikalleen kunnes kiinnitys on paikallaan tasaisesti ja pitävästi.

KOKOONPANO: Suorista nauhat ja aseta kaksi suodatinta paikalleen. Tarkista tiiviyys ja ettei vuotoja tai vaurioita ole.

TARKASTUSVÄLIT				
VAADITTAVAT TOIMET	ENNEN	JÄLKEEN	6 KUUKAUDEN VÄLEIN	NELJÄNVUODEN AIKANA KAHDESTI
PUHDISTUS JA DESINFIOINTI		x		x ¹⁾
ULOHENGITYSVENTTIILI				x
ULKOINEN JA TOIMINNALLINEN TARKASTELU	x		x ²⁾	x
KÄYTTÄJÄN TARKASTELU	x			
TIIVIYS: ULOSHENGITYS JA SISÄÄNHENGITYS	x			

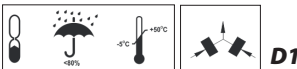
XTARKASTUS

- SUOJAJIN TIIVIYSISSÄ PUSSISSA
- JOKA TOINEN VUOSI ILMATIIVIYSISSÄ PUSSISSA

KÄYTTÖAIKA

- Suodattimen käyttöikä riippuu olosuhteista
- Hajun,maun tai ärsytyksen ilmaantuminen tarkoittaa ettei suodatin toimi

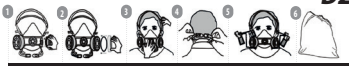
VARASTOINTIOHJEET: Ennen käyttöönottoa tulee säilyttää kuljetuspakkauksessaan. Tuotetta tulee säilyttää pakkauksessaan ja edelleen paksussa kuljetuskartongissa suojaamaan mekaaniselta rasitukselta..



VARASTOINTIAIKA: 60 kk valmistuksesta kun varastoidaan -5C—+50C lämpötilassa.

Suhteellinen kosteus korkeintaan 80%. Valmistus vuosi ja kk on merkitty kasvo-osan sisäpuolelle. Aina saa käyttää vain kahta samantyyppistä ja -luokan suodatinta.

Sovitusohjetta tulee noudattaa



- Aseta nenän ja suun päällä
- Aseta suodatin ohjeen mukaan
- Aseta nauhat pään taakse korvan yläpuolelle
- Kiinnitä niskan joustava nauha
- Kiristä nauhoja kunnes asetus on tiivis kasvoja vasten
- Varastoidaan omassa pussissaan

Vastaavuustodistus osoite: www.portwest.com/declarations

OVE UPUTE ZA KORIŠTENJE ODNOSE SE NA SLJEDEĆU OSOBNU ZAŠTITNU OPREMU:

Polumaska: PORTWEST P410 (ispitna metoda. EN 140: 1998)
Filter za plin: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (ispitna metoda. EN 14387) Filter
za čestice: PORTWEST P940 P3, PORTWEST PW SIGURNOST (ispitna metoda. EN 143:2000)

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).

- Nepridržavanje uputa i ograničenja glede primjene ovog respiratora i / ili nepravilno nošenje ovog respiratora prilikom izlaganja može smanjiti njegovu učinkovitost i dovesti do bolesti ili smrti.
- Prije uporabe, korisnik mora, od strane poslodavca, biti obučan za pravilno korištenje respiratora, sukladno važećim sigurnosnim i zdravstvenim standardima. Uredjaje za zaštitu dišnih puteva treba odabrati ovisno o vrsti i koncentraciji štetnih tvari.
- Respirator se može koristiti samo ako su vrsta i koncentracija štetnih tvari poznate. U slučaju prisutnosti nepoznatih štetnih tvari i nepoznatih koncentracija ili varijabilnih uvjeta, potrebno je koristiti aparat za disanje.
- Ovaj respirator ne opskrbljuje kisikom. Ne koristite u atmosferi koja sadrži manje od 17% kisika.
- Filterirajuću polumasku s filterima ne bi trebalo koristiti u neprozračnim kontejnerima, rudnicima i kanalima zbog opasnosti od nedostatka kisika ili prisutnosti teških plinova koji smanjuju udio kisika (npr. ugljik dioksid)
- Ako je respirator oštećen ili disanje postaje teško, napustite kontaminirano područje, skinite i zamijenite respirator. U slučaju vrtoglavice ili drugih neugodnosti kontaminiranom području napustite odmah.
- Nikada ne modificirajte ovaj respirator.
- Ne koristite ukoliko brada ili druge dlake na licu sprječavaju izravan kontakt između lica i ruba respiratora.
- Ne koristite ako su koncentracije zagađivača trenutno opasne po život i zdravlje, nepoznate ili kada koncentracija čestica prelazi maksimalnu razinu korištenja / ili druge razine određene od strane Ministarstva rada i Ministarstva zdravstva RH .
- Plinski filter ne štiti od čestica. Slično tome, filteri za čestice ne pružaju zaštitu od plinova ili para. U slučaju sumnje, koristite kombinirani filter. Kombinirani filteri koriste se za zaštitu od plinova i čestica.
- Uobičajeni uređaji za filtriranje ne štite od pojedinih plinova kao što je CO (Ugljikni monoksid), CO₂ (ugljični dioksid) i N₂ (dušik).
- Kada se zaštita za disanje koristi u eksplozivnoj atmosferi, molimo slijediti upute namjenjene za uporabu u takvim uvjetima.
- Plinski filteri mijenjaju se kada korisnik počne osjećati miris, okus ili iritaciju. Filteri koji se koriste protiv štetnih plinova koji ne prikazuju bilo kakve značajne indikacije zahtijevaju posebne propise za vrijeme uporabe. Filter za čestice i kombinirani filteri moraju se zamijeniti najkasnije onda kada otpor pri disanju postane previše.
- Respirator treba prestati koristiti ako je oštećen, ako je rok valjanosti istekao ili ako se unutar respiratora osjeti okus ili miris plina/pare.
- Ako osjećate nelagodnu prilikom disanja, uvijek zamijenite oba filtera u isto vrijeme te ih koristite samo na polumaskama s dva filtera. Materijal maske: TPE / PP-termostoplastični elastomer. Veličine: S = mala, M = srednja ili L = velika
- HR 529, Upute za odabir i korištenje respiratora" ili odgovarajući nacionalni propisi mjerodavni su za uporabu uređaja za filtriranje. Za Njemačku su to BGR 190" Pravila za korištenje Respiratora" iz Njemačkog saveza institucija propisanih zakonom.
- Oznake: PORTWEST P410 prikladno za filtere PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R znači mogućnost višekratnog korištenja: ponovna uporaba filtera za čestice ili kombiniranog filtera nije ograničena na trajanje jedne radne smjene, tj. filteri se mogu ponovo koristiti nakon isteka jedne radne smjene.
- NR znači da se ne može ponovo koristiti, ne koristiti duže od radne smjene od 8h
- Ne koristite filtere u blizini eksploziva. Obratite pozornost na činjenicu da prilikom rada sa plamenom ili u blizini kapljica tekućih metala, može doći do paljenja aktivnog ugljena u otvorima ili kombiniranom filteru, što može dovesti do pojave akutne opasne koncentracije otrovnih tvari.
- Raspakirani filteri mogu se koristiti najviše šest mjeseci
- Molimo vas, ne koristite filtere kod nepoznatih koncentracija i nepoznatih kemikalija.
- Masa filtera i maske zajedno ne bi trebala biti veća od 300 g
24. Pola maske i filteri isključivo za anglofonske zemlje.

PORTWEST FILTERI ZA PLIN - PREPORUČA SE KORISTITI IH S PORTWEST POLUMASKAMA - P410			
PORTWEST FILTER	VRSTA OPASNOSTI PRIMJERI	MAKSIMALNE RAZINE UPORABE	OZNAKA BOJE
P-900 A1	Organska para s vrelištem >65°C	1000 ppm or 10 x OEL, koja je niža	SMEDA
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm or 10 x OEL, koja je niža	SMEDA, SIVA, ŽUTA, ZELENA
P-940 P3	Filter čestica	1000 ppm or 10 x OEL	BUELA

TEST PROPUSNOSTI PRIJE KORIŠTENJA (BILO KOJI)

Test za negativan tlak: Rukama pritisnite oba filtera i udahnite dok se ne stvori negativan tlak. Zadržite dah na trenutak. Negativan tlak treba zadržati, ako to nije slučaj, podestite trake ili upotrijebite drugu veličinu maske. Polumaska možda neće ispravno pristajati preko brade ili opuštenih obraza - opasnost od trovanja! Polumaska mora pristajati čvrsto, a respiratori filteri moraju biti priključeni prije ulaska u kontaminirano područje.

TEST ZA VIŠAK TLAKA: Začepite ispušni ventil polumaskе i duboko izdahnite. Polumaska se ne smije izdizati od lica. Ako se izdahnuti zrak raspršuje kroz mekdi dio maske, stegnite

remeni ili upotrijebite drugu veličinu polumaskе. Polumaska možda neće ispravno pristajati preko brade ili opuštenih obraza - opasnost od trovanja! Polumaska mora pristajati čvrsto, a respiratori filteri moraju biti priključeni prije ulaska u kontaminirano područje.

ČIŠĆENJE, DEZINFEKCIJA, SUŠENJE

Čišćenje: Čišćenje maske odmah nakon uporabe pomaže u sprječavanju prenanog habanja. Očistite sve dijelove krpom i mlakom vodom koja sadrži univerzalno sredstvo za čišćenje i temeljito isperite pod tekućom vodom. Dezinfekcija: izopropilne alkohole (IPA) maramice i IPA tekućina natopljena na krpu bez dlačica također su učinkoviti oblici dezinfekcije za korisnika pojedinačnih elastičnih respiratora. Sušenje: Maksimalna temperatura 70°C.

MONTAŽA I ISPITIVANJE

Vizualni pregled diska ventila za udisaj: Otkopčajte disk ventila za udisaj i ispitajte ga. Postavite disk ventila za udisaj iza kućišta. Disk bi trebao prikazivati ravnomjerno na jednakoj poziciji, na području uz lice unutar tijela maske.
 Vizualni pregled diska ventila za izdisaj: Uklonite dio koji prijanja uz lice od tijela maske. Primitite disk ventila za izdisaj za rub i izvucite ga van. Pregledajte ima li na sjedištu ventila prljavštinu i oštećenja, te ga prebristite jednokratnom maramicom, ukoliko je to potrebno. Vratite pregledan disk ventila u sjedište i pritisnite kako biste ga učvrstili. Disk treba imovati sjedištu ventila ravnomjerno i potpuno ravno.

SASTAVLJANJE POLUMASKE. Rasporedite trake. Postavite dio za lice na tijelo maske. Umetnite dva nova respiratorna filtera. Provjerite pravilan rad i propusnost nakon montaže, a prije uporabe i postavljanja polumaskе (kao što je opisano pod „Test propusnosti prije korištenja“).

POTREBNO VRIJEME RADA	PREGLEDNI INTERVALI POLUMASKE		SVAKIH 6 MJESECI.	SVAKE 2 GODINE SVAKE 4 GODINE
	PRIJE	POSLIJE		
ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA		X		X ¹⁾
DISK VENTILA ZA IZDISAJ				X
VIZUALNI I OPERATIVNI TEST	X		X ²⁾	X
PREGLED OD STRANE KORISNIKA	X			
TEST PROPUSNOSTI: SUVSIŠNI-VILI NEGATIVNI TLAK	X			

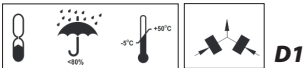
X- PREGLEDATI

- ZA POLUMASKE U HERMETIČKI ZATVORENIM PAKIRANJIMA. U PROTIVNOM SVAKIH 6 MJESECI.
- SVAKE 2 GODINE U SLUČAJU HERMETIČKI ZAPAKIRANE POLUMASKE

VRIJEME UPORABE:

- Trajanje filtera ovisi o koncentraciji zagađivača i drugih faktora.
- Prisutnost mirisa, okusa i iritacije ukazuje na to da filter za plin više ne radi dobro

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE: Tijekom uporabe, respiratorni filteri potrebno je čuvati u zatvorenom pakiranju kako bi se očuvala njegova zaštitna svojstva. Prilikom transporta, takva bi pakiranja trebala adekvatno zapakirati u kartonske kutije kako bi ostala zaštićena od klimatskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.



VRIJEM TRAJANJA: 60 mjeseci od datuma proizvodnje (ako se skladišti između -5°C - +50°C i najviša razina vlage ne prelazi 80%) Mjesec i godina proizvodnje označeni su na unutarnjem dijelu maske. U svakom trenutku moraju se koristiti samo dva filtera iste vrste i klase.

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE POTREBNO JE SLJEDITI PRILIKOM SVAKE UPORABE RESPIRATORA.



- NAMJEŠTITE MASKU PREKO USTA I NOSA
- PRIKLJUČITE OBA FILTERA ZA KEMIKALIJE, SLJEDJEĆI UPUTEŠTVA
- POSTAVITE REMENJE ZA GLAVU OKO GLAVE TAKO DA JE REMENJE IZA UŠU
- STEGNITE ELASTIČNI REMEN NA STRAŽNJOJ STRANI VRATA
- ZATEŽITE KRAJEVE REMENJA SVE DOK NE OSJETITE DA MASKA ČVRSTO PRIJANJA UZ VAŠE LICE.
- KADA JE VAN UPORABE, RESPIRATOR STAVITE U VREĆICU ZA VIŠEKRATNU UPORABU

Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

Denne brugervejledning gælder for følgende personlige værnemidler:

Halvmaske: PORTWEST P410 (Test metode: EN 140:1998)
Gasfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test metode: EN 14387) Partikelfilter: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test metode: EN 143:2000)

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugervejledningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).

- Hvis du ikke følger alle anvisninger og begrænsninger i brugen af dette åndedrætsværn og / eller mangler du brug af dette åndedrætsværn kan det reducere maskens effektivitet og resulterer i sygdom eller død.
- Før brug skal bæreren først trænes af arbejdsgiveren for korrekt brug af åndedrætsværn i overensstemmelse med gældende sikkerheds- og sundhedsstandarder. Åndedrætsværn skal vælges afhængigt af typen og koncentrationen af de giftige stoffer.
- Åndedrætsværn må kun anvendes, hvis typen og koncentrationen af den skadelige stoffer er kendt. I tilfælde af ukendte stoffer eller koncentrationer eller variable betingelser, bør åndedrætsværn med luftfugtning anvendes.
- Dette åndedrætsværn leverer ikke ilt. Må ikke anvendes i atmosfære indeholdende mindre end 17% ilt.
- I ikke-ventilerede beholdere, miner, kanaler bør filterende halvmaskeer ikke benyttes på grund af risikoen for iltvind eller nærvær af tunge iltfortrængende gasser (for eksempel kuldioksid).
- Hvis åndedrætsværnet er beskadiget eller åndedrættet bliver vanskelig, skal du forlade det forurenede område, kassere, udsdike maske/filter respirator forlad forurenede område straks, hvis svimmelhed eller anden lidelse opstår.
- Åndedrætsværn eller modificere dette åndedrætsværn.
- Må ikke anvendes med skæg eller andet ansigtshår, som forhindrer direkte kontakt mellem fladen og kanten af åndedrætsværnet.
- Brug ikke når koncentrationen af forurenede stoffer er umiddelbart farlige for liv og helbred, er ukendte, eller når partikkelkoncentrationen overstiger den maksimale udyttelse niveau / eller andre niveauer bestemmes af dine lokale sikkerhedsbestemmelser
- Gas filter beskytter ikke mod partikler. Tilsvarende, partikelfiltre yder ikke beskyttelse mod gasser eller damp. I tilfælde af tvivl, brug kombinerede filtre.
- Normale filteringsanordninger beskytter ikke mod visse gasser, såsom CO (Carbonmonoxid), CO2 (kuldioksid) og N2 (nitrogen).
- Når åndedrætsværn anvendes i eksplosiv atmosfære, skal du følge instruktionerne for sådant område.
- Gasfilter erstattes, når brugeren begynder at fornemme lugt, smag eller irritation. Filter, der anvendes mod skadelige gasser, der ikke vises nogen væsentlige indikationer, kræver særlige regler for varigheden af brug og korrekt brug. Partikelfilter, kombinerede filtre & kombination filtre skal udsdikes senest, når vejtrækningsmodstanden bliver for høj.
- Åndedrætsværn skal bortskaftes eller udsdiktet hvis beskadiget, eller filter er brugt op. Gas / damp detekteres ikke i respirator ved smag eller lugt.
- Udsdikt altid begge filtre samtidigt, hvis du føler vejtræknings ubehag. Materiale maske: TPE / PP = termoplastiske elastomere Størrelse: S = lille, M = medium eller L = store
- DA 529' instruktioner til valg og brug af åndedrætsværn eller den respektive nationale lovgivning er autoritativ for brug af åndedrætsværn. For Tyskland er disse BGR 190' Regler for brug af respirator' fra den tyske sammenslutning af institutioner for lovgivning.
- Mærkninger: PORTWEST P410 egnede til filtrene PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R betyder genanvendelig: Genanvendelse af partikelfiltret eller det kombinerede filter er ikke begrænset til varigheden af et enkelt arbejdsskifte, dvs. filter kan genbruges ud over varigheden af et enkelt arbejdsskifte.
- NR betyder ikke-genanvendelig, bruges ikke mere end et arbejdsskifte på 8 timer
- BRug ikke filtrene i nærheden af sprængfarlige emner. Vær opmærksom på det faktum, at mens du arbejder med åben ild eller dråber med flydende metaller, kan der også forekomme antændelse af det aktiverede kul i gas eller kombinerede filter og forårsage akutte farlige koncentrationer af giftige stoffer.
- Udpakke filtre kan bruges i maksimalt seks måneder
- BRug ikke filtrene mod ukendte koncentrationer og ukendte kemikalier
- Dens samlede masse af filtre og masken sammen skal ikke veje mere end > 300 g
- Halvmaskeer og filtre udelukkende til anglophone-lande.

PORTWEST GASFILTER BRUGES PARVIS SAMMEN MED PORTWEST P410 HALVMASKE			
PORTWEST FILTER	RISIKO TYPE EKSEMPLER	MAKSIMAL BRUGER NIVEAU	FARVE KODE
P-900 A1	Organisk damp med kogepunkt >65°C	1000 ppm eller 10x OEL hvis denne er lavere	BRUN
P-920 ABEK1	OV/IO/AG/AM	1000 ppm eller 10x OEL hvis denne er lavere	BRUN,GRÅ,GUL,GRØN
P-940 P3	Partikelfilter	1000 ppm eller 10x OEL	HVID

KONTROL AF UTÆTHEDER INDEN BRUG**Undertrykstest:**

Tætte begge filtre med hænderne og træk vejret ind, indtil undertryk skabes. Hold vejret et øjeblik. Undertrykket bør opretholdes. Hvis ikke, skal du justere remme eller skifte til en anden størrelse maske.

Halvmaske der ikke passer korrekt over skægstubbe eller hængende kinder - giver fare for forgiftning! Halvmaske skal passe stramt og filtre skal monteres før bruger befinder sig i det forurenede område."

OVERTRYKSTEST:

Tætte udåndingsventil på halvmasken og pust ud hurtigt. Halvmasken må ikke løftes fra ansigtet. Hvis den udåndede luft forsvinder ved maskens tætning - stram remme eller skift

til inden halvmaske størrelse. Halvmaske kan ikke slutte helt tæt over skægstubbe eller hængende kinder - Fare for forgiftning! Halvmaske skal passe stramt og filtre skal monteres før bruger træder ind i det forurenede område.

RENSING, DESINFIKTION, TØRRING

Rengøring: Rengøring af masken straks efter brug med til at forhindre tidligt slid. Rengør alle dele med en klud og lukket vand indeholdende et universel rengøringsmiddel & Skyl grundigt under rindende vand. Desinfektion: Isopropylalkohol (IPA) klude & IPA væske duppet på med en fugt fri klud er også effektive former for desinfektion mellem arbejdsopgaver for et individuelt åndedrætsværn.

Tørring: Maksimal temperatur 70° C.

SAMLING OG TEST**Visuel undersøgelse af indåndingsventil.**

Afmonter indåndingsventilen disken og undersøg den. Anbring disken i indåndingsventil bag stubben. Skiven skal hvile jævnt på forsejlingsområdet indvendigt i masken.

Visuel undersøgelse af udåndingsventilen.
Fjern ansigtsdel fra maske krop. Hold ventilskiven ved kanten og træk det ud. Undersøg ventilskædet for tilmudsning og beskadigelse, og tør den med en engangserviet om nødvendigt. Tryk ventilskiven ind i ventilen s sæde indtil den går i indgreb. Disken bør hvile på ventilskædet ensartet og helt flat.

SAMLING AF HALVMASKE

Arranger remmene. Monter ansigtsdelen på masken krop. Isæt to nye åndedrætsfilter.
Kontroller korrekt funktion og fravær af lækager efter montering og for brug med monteret halvmaske (som beskrevet under "Test for lækager før brug").

INSPEKTIONSINTERVAL FOR HALVMASKER				
DETTE ER PÅKRÆVET	FØR	EFTER	HVER 6. MÅNED	HVERT 2 OG 4 ÅR
RENGØRING OG DESINFIKTION		x		x ¹⁾
UDÅNDINGSVENTIL				x
VISUEL OG FUNKTIONSTEST	x		x ²⁾	x
INSPEKTION FRA BRUGER	x			
LÆKAGE TESTS: UNDERTRYKSTEST	x			

XINSPEKTION

1) For halvmaskeer i hermetisk lukkede pakninger. Ellers hver 6. måned.

2) hvert 2. år i tilfælde af halvmaskeer i hermetisk lukkede pakninger

LEVETID

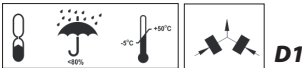
1. Levetiden af filteret afhænger af koncentrationen af forurenede miljø og andre faktorer.

2. Tilstedeværelsen af lugt, smag og irritation indikerer, at gas

filter ikke fungerer længere

OPBEVARINGSINSTRUKTION:

Åndedrætsværnet skal indtil brug, opbevares i den forsejlede forpakning. Under transport skal pakker skal være passende pakket i ydre karteron for at beskytte mod klimatiske farer og mekaniske stød.



HOLDBARHED: 60 måneder fra fremstillingsdatoen (hvis de opbevares mellem -5°C - +50°C og luftfugtighed ikke over 80%) Måned & årgang på indersiden af ansigtsdelen markeret med pil op. Der må til enhver tid kun bruges to filtre af samme type og klasse.

MONTERINGSVEJLEDNING SKAL FØLGES HVER GANG RESPIRATOR I BRUG.

- PLACER MASKE OVER MUND OG NÆSE
- INDBYGGET FILTERSTØTTE HVOR DET ER PÅKRÆVET.
- PLACER HOVEDREMME OVER BAGHOVED MED REMME OVER ØRERNE.
- FASTGØR ELASTISKE REM BAG HOVEDET
- TREK I REMME TIL MASKEN SIDDER FAST MOD DIT HOVED.
- OPBEVAR MASKEN I POSE NÅR DEN IKKE ER I BRUG

Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

ŠIOS INSTRUKCIJAS TINKA SEKANČIOMS ASMENĪNĒS APSAUGOS PRIEMĒMĒS:

Puskaukēs: PORTWEST P410 (testo metods: EN 140:1998)
Dujų filtrai: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (testo metods: EN 14387) Daleļčjų filtrai: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (testo metods: EN 143:2000)

Produktu etiķetē rasiĕt ģissamēnēs informācijas apie atbilstamās standartus. GalioĶa tik tie standarti ir ģkonos, kurus nurodyti ant produkto ir naudotoĶo informācijas lapē. Visi šie produkti atbilsta EU 2016/425 normatĶvo reikalavimās.

1. Jei nesilaikoma instrukcijų ir apribojimų ar respiratorius dėvėmas ne visą laiką, tai gali sumažinti respiratorių efektyvumą ir sukelti ligą ar mirtį.
2. Prieš naudantis respiratoriumi, darbdavys privalo apmokytį darbuotoją kaip tisingai juo naudotis pagal reikalavimus, nurodytus saugumo ir sveikatos standartuose. Respiratorius turi būti parenkamas atitinkamai pagal pavojingos medžiagos tipą ir jos koncentraciją.
3. Respiratorius gali būti naudojamas tik tokiu atveju, jei yra žinomas pavojingos medžiagos tipas ir jos koncentracija. Jei substancija ir koncentracija yra nežinomi, turi būti naudojamas kvėpavimo aparatas.
4. Šis respiratorius netiekia deguonies. Negalima naudoti atmosferose, kur deguonies yra mažiau nei 17%.
5. Negalima naudoti šių puskaukių neventiliuojamuose konteineriuose, kasyklose ar kanaluose dėl deguonies trūkumo ir dėl sunkiųjų deguonį pakeičiančių dujų (pvz. anglies dioksido).
6. Jei respiratorius yra pažeistas ir kvėpavimas pasunkėja, nedelsiant išeiĕkite iš užterštos teritorijos ir pasieĕkite respiratorių. Nedelsiant išeiĕkite iš užterštos teritorijos ar panašūs simptomai.
7. Niekada netaisykite respiratorių.
8. Respiratorius nenaudokite, jei esate su barzda ar žandenom, kurie trukdo respiratoriui sandariai priglusti prie veido.
9. Nesinaudokite, kai užterštumo koncentracija yra iš karto pavojinga gyvybei ir sveikatai ar kai daleļčjų koncentracija viršija maksimalų leistinumą ar normas, nustatytas vietos Darbo saugos ir sveikatos institucijų.
10. Dujų filtrai neapsaugo nuo daleļčjų, o daleļčjų filtrai neapsaugo nuo dujų ir garų. Jei abejojate, naudokite kombinuotą filtrą apsaugai ir nuo dujų, ir nuo daleļčjų.
11. Įprasti filtrai neapsaugo nuo tam tikrų dujų tokių kaip CO (anglies monoksido), CO2 (anglies dioksido) ir N2 (nitrogeno).
12. Kai kvėpavimo apsaugos priemonė naudojama sprogstamoje atmosferose, būtina atsivėliĕkite į vietines instrukcijas.
13. Dujų filtrai turi būti keičiami iš karto pajutus kvapą, skonį ar suerzinimą. Filtrai detrimētiniems dūjoms neduoda jokių indikacijų, todėl turi būti specialios nuorodos jų naudoĶimo trukmei ir teisingam naudoĶimui. Daleļčjų filtrai ar kombinuotas filtrai turi būti pakeisti iš karto, kai tik atsiranda kvėpavimo pasipriešinimas.
14. Respiratorius turi būti pakeistas jei yra pažeistas ar pasibaigęs jo galiojimo laikas arba jei dujos ar garai aptinkami respiratorių viduje.
15. Visada keiskite abu filtrus kartu, jei jaučiate diskomfortą kvėpuojant. Kaukė pagaminta iš: TPE/PP = termoplastinio elastomero, dydžiai: S = mažas, M = vidutiniškas, L = didelis
16. EN 529 "Respiratorių parinkimo instrukcijos" ar atitinkami nacionaliniai reikalavimai yra privalomi aparatų filtrams. Vokietijai tai yra BGR 190 "Respiratorių naudojimo taisyklės".
17. Žymėjimai: PORTWEST P410 tinkami filtrams PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
18. R-reiškia pakartotinį naudojimą; pakartotinis daleļčjų apsaugos filtras skirtas ne tik viešoms naudingoms. pvz. Filtras galima pakartotinai naudoti po vienos darbo pamainos
19. NR reišia be pakartotinio panaudojimo, t.y. po 8 valandų pamainos
20. Nenaudokite filtrų šalia sprogstamųjų medžiagų Atkreipĕkite dėmesį j tai, kad dirbant su atvira liepsna ar skysto metalo pūrsiais dujų ar kombinuotose filtruose esanti aktyvuota anglis gali užsidegti. Taip pat gali susidaryti pavojingos toksinių medžiagų koncentracijos.
21. Nešpaukudoti filtrai gali būti maksimaliai naudojami šeši mėnesiai.
22. Prašome nenaudoti filtrų esant nežinomoms koncentracijoms ir chemikalams.
23. Filtrų ir kaukės bendras svoris neturi būti didesnis nei >300 g
24. Pusė kaukių ir filtrų, skirtų tik angonfų šalims.

PORTWEST DUJŲ FILTRAI SUPORINTI NAUDOJANT SU PORTWEST PUSKAUKĒM KAUKĒS - P410			
PORTWEST FILTRAS	PAVOJIAUS TĶPAS PAVYZDŽIAI	MAKSIMALŪS NAUDOJIMO LYGIJAI	SPALVOS KODAS
P-900 A1	Organiniai garai, kurių virimo temperatūra >65°C	1000 ppm arba 10 x OEL kas yra žemiau	RUDA
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm arba 10 x OEL kas yra žemiau	RUDA, PILKA, GELTONA, ŽALIA
P-940 P3	Daleļčjų filtrai	1000 ppm arba 10 x OEL	BALTA

NUTEKĶJIMO TESTAS PRIĒS NAUDOJANT

Negatyvus spaudimo testas:

Rankomis užspauskite abu respiratorių filtrus ir kvėpuokite tol, kol sukuriams negatyvus slėgis. Trumpam sulauĕkite kvėpavimo. Negatyvus spaudimas turi išsilaikyti. Jei ne, pareguliuokite dirželius ar išbandykite kito dydžio kaukė.

Puskaukė gali netikti dėl barzdos ar žandėnų - gali įvykti apsinuodijimas. Puskaukė turi labai sandariai būti uždėta prieš patenkančį užterštą teritoriją.

PERTEKLINIO SPAUDIMO TESTAS:

Uždėkite iškvėpimo vožtuvą ir iškvėpkite. Puskaukė neturi pasikeiti nuo veido. Jei iškvėptas oras išsisklaido, suveržĕkite dirželius ar naudokite kito dydžio kaukė. Puskaukė gali netikti dēvėti dėl barzdos ar žandėnų. Ji turi sandariai priglusti prie veido.

VALYMAS, DEZINFEKCIJA, DŽIOVINIMAS

Valymas : Kaukė tarnaus ilgiau jei nuvalysite ją iš karto po naudojimosi. Valykite šluoste ir drėgnu vandeniu su universalia valymo priemone. Nuplaukite po tekančiu vandeniu. Dezinfekcija: izopropilo alkoholio (IPA) servetėlemis ir IPA skysčiu su nesivieliančia šluoste. Džiovinimas: aukščiausia temperatūra 70° C.

SURINKIMAS IR TESTAVIMAS

Vizualiai apžiūrėkite įkvėpimo vožtuvą.

Nusėkite įkvėpimo vožtuvą ir jį apžiūrėkite. Įkvėpimo diskas turi būti sandariai ir lygiai įdėtas į kaukė. Vizualiai apžiūrėkite iškvėpimo diską. Nuimkite veido dalį nuo korpuso. Ištraukite vožtuvo diską laikydami už jo kraštą. Patikrinkite vožtuvą, nuryškite nešvarumus. Svarų vožtuvo diską įdėkite atgal ir užfiksukite. Įdėtas diskas turi būti lygiai įstatytas.

PUSKAUKĒS DIRUKIMAS

Sulyginkite surinkimus. Prjunkite veido dalį prie korpuso. Įstatykite du naujus kvėpavimo filtrus. Kai kaukė užsidėsite, patikrinkite, kad kaukė būtų sandari. Naudokitės instrukcijomis aprašytais aukščiau.

PUSKAUKĒJ PATIKRINIMO INTERVALAI				
REIKALINGA OPERACIJA	PRIĒS	PO	KAS 6 MĒNESIUS.	KAS 2 METUS, KAS 4 METUS
VALYMAS IR DEZINFEKCIJA		X		X ¹⁾
IŠKVĒPIMO DISKAS				X
VIZUALINIS IR VEIKIMO PATIKRINIMO TESTAS	X		X ²⁾	X
PATIKRINIMAS PRIĒS DĒVINT		X		
PRALAUDIMO TESTAI: PER DIDELIUS IR/AR NEGATYVIUS SPAUDIMAS	X			

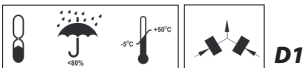
XAPŽŪRA

- 1) PUSKAUKĒMS HERMETIŠKOSE PAKUOTĒSE. ARBA KAS 6 MĒNESIUS.
- 2) KAS 2 METUS JEI PUSKAUKĒS YRA HERMETIŠKOSE PAKUOTĒSE:

1. Filtrų naudojimo laikas priklauso nuo užterštumo koncentracijos ir kitų faktorių.
2. Jei jaučiamas kvapas, skonis ar yra kitoks suerzinimas, tai reišia kad dujų filtrai yra nebeveiksmingas.

LAIKYMO INSTRUKCIJOS:

Iki naudojimosi respiratorių jis turi būti laikomas sandarioje pakuotėje. Transportuojant pakutes turi būti supakuotas į kartonines dėžes, kad apsaugoti nuo temperatūrų kaitos ir mechaninių poveikių..



Laikymo lentnyoje trukmė:

60 mėnesių nuo pagaminimo datos (jei laikoma tarp -5°C +50°C ir oro drėgnumas ne didesnis kaip 80%) Pagaminimo mėnuo ir metai yra nurodyti kaukės vidinėje dalyje.

Bet kuriuo metu turi būti naudojami tik du to paties tipo ir klasės filtrai. KIEKVIENA KARTĄ NAUDOJANTIS RESPIRATORIUMI PRIVALOMA PATIKRINTI SANDARUMĄ.



1. KAUKĒ UŽDĒKITE ANT BURNOS IR NOSIĒS.
2. PRJUNKITE FILTRĄ PRIĒ CHEMINIO FILTRA TAIP, KAIP REIKALAUJAMA
3. SUJUNKITE DIRŽELIUS GALVOS UŽPAKALINĒJE DALYJE SU DIRŽELIAIS VIRŠ AUSŪ.
4. PRISĒKITE ELASTINĒ JUOSTĄ KARKLO UŽPAKALINĒJE DALYJE
5. SUTRAUKITE DIRŽELIŪ GALUS, PUSKAUKĒ TURI SANDARIAI PRIGLUSTI PRIĒ VEIDŪ.
6. KAI NENAUDOJATE, LAIKYKITE RESPIRATORIŪ DAUGKARTINIO PANAUDOJIMO MAIŠELYJE.

Atsiųskite atitikimo deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

INSTRUCTIUNILE DE UTILIZARE SE APLICA URMATOARELOR ECHIPAMENTE DE PROTECTIE:

Semimasca: PORTWEST P410 (Test method: EN 140-1998)
 Filtru Gaz: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Filtre Particule:
 PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test method: EN 143-2000)

Citiți cu atenție eticheta produsului pentru informații detaliate referitoare la standardele corespunzătoare. Sunt aplicabile doar standardele și pictogramele care apar alături de produs cât și în manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt în conformitate cu cerințele Regulamentului (EU 2016/425)

- Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și restricțiilor de utilizare a acestor sisteme de respirație și/sau nerespectarea utilizării acestor masti în timpul expunerilor poate reduce eficiența mastilor și poate genera diverse boli sau moarte
- Înainte de folosirea, utilizatorul trebuie să fie instruit în prealabil de către angajator pentru utilizarea conformă și în concordanță cu standardele de Sanătate și Securitate aplicabile. Dispozitivele de protecție respiratorie vor fi alese în conformitate cu tipul și concentrația substanțelor de risc
- Mastile pot fi folosite doar dacă tipul și concentrația substanței nocive este cunoscută. În cazul substanțelor necunoscute sau a concentrațiilor variabile, se vor folosi aparate de respirat
- Aceste masti nu furnizează oxigen. A nu se folosi în medii atmosferice cu concentrație de oxigen mai mică de 17%
- Contaminere neventilată, minele, canalele nu trebuie accesate cu semimasti datorită riscului lipsei oxigenului sau a prezenței altor gaze de înlocuire a acestuia (ex dioxid și carbon)
- Dacă masca este deteriorată sau respirație devine dificilă, parasiti zona contaminată, aruncați și înlocuiți masca. De asemenea parasiti zona contaminată imediat ce apar ameteli
- Nu modificați aceste masti
- A nu se folosi cu barba sau alt par facial care împiedică contactul direct între față și marginea dispozitivului respirator
- A nu se folosi atunci când concentrația contaminanților devine periculoasă pentru viața sau sănătatea, atunci când nu e cunoscută sau când concentrația particulelor depășește nivelul maxim de utilizare/ sau alte niveluri determinate de Autoritatea Națională de Sănătate și Securitate în Muncă
- Filtrele de gaz nu protejează împotriva particulelor. Similar, filtrele de particule nu asigură protecție împotriva gazelor sau a vaporilor. În caz de dubiu, folosiți filtre combinate. Filtrele combinate sunt folosite pentru protecție împotriva gazelor și ale particulelor
- Filtrele normale nu asigură protecție împotriva unor gaze cum ar fi CO (monoxid de carbon), CO₂ (dioxid de carbon) și N₂ (azot)
- Va rugăm urmăriți instrucțiunile de utilizare în mediul respectiv, atunci când mastile sunt folosite în atmosferă explosivă
- Filtrele de gaz trebuie înlocuite atunci când utilizatorul simte mirosuri, gust sau iritații. Filtrele folosite împotriva gazelor iritante nu prezintă indicatori semnificativi, prezințe cerinte speciale pe durata folosirii și utilizare corectă. Filtrele de particule, filtrele combinate și combinațiile de filtre vor fi înlocuite cel târziu când respirația devine greaie
- Mastile trebuie înlocuite dacă sunt deteriorate, sau dacă în interiorul acestora se detectează gust sau miros
- Întotdeauna înlocuiți ambele filtre împreună, dacă simțiți disconfort la respirație și trebuie folosite întotdeauna cu semimasti cu filtre gemene. Materialul corpului mastii: TPE/PP= elastomer termoplastic marimile S= mic, M=mediu, L=mare
- EN 529 "Instrucțiuni de alegere și utilizare a mastilor" sau reguli naționale corespunzătoare pentru utilizarea aparatelor cu filtru. For Germany these are the BGR 190 "Rules for the use of respirator" from the German federation of institutions for statutory.
- Marca: PORTWEST P410 pentru filtre PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R= reutilizabil, reutilizarea filtrului de particule sau a filtrului combinat nu se limitează la durata unei singure schimbări. Adică filtrele pot fi refolosite dincolo de durata unei schimbări
- NR = nereutilizabil, nu îl folosiți pe o durată mai mare de 8 ore.
- Nu nu folosiți filtrele lângă substanțe explozibile. Va așteptați atenția ca în timpul lucrului cu foc deschis sau picături de metal lichid poate apărea o aprindere a carbonului activ în filtrele de gaze sau combinate și pot apărea concentrații periculoase de substanțe toxice.
- Filtrele nesigilate pot fi folosite pentru maxim 6 luni.
- Va rugăm nu folosiți filtrele în apropierea substanțelor și concentrațiilor chimice necunoscute.
- Masa filtrelor și a mastii nu trebuie să fie >300g
- Half Mask-uri și filtre exclusiv pentru țările anglofone.

FILTRU DE GAZ PORTWEST UTILIZATE ÎMPREUNĂ CU SEMIMASTILE PORTWEST - P410			
FILTRU PORTWEST	TIPUL RISCULUI EXEMPLE	NIVELURI MAXIME DE UTILIZARE	CODUL CULORILOR
P-900 A1	Vapoare organice cu punct de fierbere >65oC	1000 ppm ori 10 x OEL care e mai scazut	MARO
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm ori 10 x OEL care e mai scazut	MARO, GRI, GALBEN, VERDE
P-940 P3	Filtru de particule	1000 ppm ori 10 x OEL	ALB

TESTATI ÎMPOTRIVA SCURGERILOR ÎNAINTEA UTILIZĂRII

Test negativ al presiunii: Sigilați ambele filtre cu mâinile și respirați până ce se creează o presiune negativă. Tineți-vă respirația pentru un moment. Presiunea negativă trebuie să se mențină. Dacă nu, ajustați benzile sau folosiți o alta marime de masca. Semimastile pot să nu se adapteze corect peste barba sau obraji cazând - pericol de contaminare! Semimastile trebuie să se adapteze perfect și filtrele trebuie să fie plicite înainte a se accesa zona contaminată.

TESTUL PRESIUNII EXCESIVE:

Sigilați valva de exhalare a semimastii și respirați ferm. Semimasca nu trebuie să se departeze de fata dvs. Dacă aerul exhalat se disipa prin corpul mastii, strângeți benzile sau folosiți o alta marime de masca. Semimastile pot să nu se adapteze corect peste barba sau obraji cazând - pericol de contaminare! Semimastile trebuie să se adapteze perfect și filtrele trebuie să fie plicite înainte a se accesa zona contaminată

CURĂȚAREA, DEZINFECTAREA, USCAREA

Curatare: curatați masca imediat după folosire pentru a-i prelungi durata de utilizare. Curatați toate partile cu o carpa care conține detergent de curatare universală clătiri sub un jet de apă Dezinfectia: Servețele cu alcool izopropilic (IPA) & soluție cu IPA aplicată pe o carpa care au efecte de dezinfectare
 Uscare: Temperatura maxima 70° C.

ASAMBLAREA ȘI TESTAREA

Examinarea vizuala a discului valvei de inhalare. Desfaceți discul valvei de inhalare și examinați-l. Plasați discul valvei de inhalare în spatele butucului. Discul trebuie să stea normal în zona de sigilare a corpului mastii.
 Examinarea vizuala a discului valvei de exhalare. Îndepărtați piesa facială din corpul mastii. Tineți discul valvei de margine și îndepărtați-l. Examinați poziția de mizerie sau deteriorare și curatați-o la nevoie cu o servetele. Împingeți discul valvei în locul special până ce se seazeza corect. Discul trebuie să se azeze uniform și complet plat.

ASAMBLAREA SEMIMASTII: aranjați benzile de ajustare. Fixați piesa facială pe corpul mastii.

Înserați două noi filtre de respirație. Verificați corectitudinea funcționării și absența scurgerilor după asamblare și înainte de fixarea semimastii (conform descrierii de la secțiunea "Testati împotriva scurgerilor înainte utilizării"

INTERVALE DE VERIFICARE A SEMIMASTILOR				
OPERATIUNI NECESARE	ÎNAINTE	DUPA	6 LUNI	LA FIECARE 2 ANI LA FIECARE 4 ANI
CURĂȚARE & DEZINFECTARE		X		X ¹⁾
VALOAREA EXHALĂRII DISCULUI				X
TEST VIZUAL ȘI OPERATIONAL	X		X ²⁾	X
VERIFICAREA DE CATRE UTILIZATOR	X			
TESTUL SCURGERII: PRESIUNEA EXCEDENTARĂ ȘI/SAU	X			

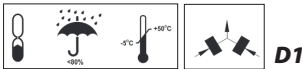
XVERIFICARE

- PENTRU SEMIMASTI ÎN PACHETE SIGILATE ERMETIC. ÎN CELELALTE CAZURI LA FIECARE 6 LUNI
- LA FIECARE 2 ANI ÎN CAZUL SEMIMASTILOR SIGILATE ERMETIC ÎN PACHETE

DURATA DE UTILIZARE:

- Durata de utilizare a filtrului depinde de concentrația contaminanților și a altor factori
- Prezența mirosurilor, a gustului și a iritațiilor indică faptul că filtrul de gaz nu mai funcționează

INSTRUCTIUNILE DE DEPOZITARE: Filtrele de respirație trebuie să fie depozitate în pachete sigilate până la utilizare pentru a-și păstra proprietățile. Pentru transport aceste pachete trebuie să fie împachetate în cutii de carton care să le protejeze de securi mecanice și condițiile climatice.



DURATA DE VIAȚĂ:

60 de luni de la data fabricării (dacă sunt pastrate între -5°C - +50°C & umiditatea nu depășește 80%). Luna & anul producerii se află în interiorul piesei faciale marcate cu în orice moment trebuie utilizate numai două filtre de același tip & clasă.

INSTRUCTIUNILE DE ADAPTARE VOR FI URMATE DE FIECARE DATA CÂND SE FOLESC DISPOZITIVELE DE RESPIRAȚIE



- POZIȚIA MASTII PESTE NAS ȘI GURA
- ATĂSAȚI PADURI DE FILTRARE AMBELOR FILTRE CHIMICE CONFORM CERINTELOR
- APLICAȚI BANDA MASTILOR PESTE CEAFĂ, PASTRAND BENZILE PESTE URECHI
- FIXAȚI BANDA ELASTICĂ ÎN SPATELE GĂTULUI
- TRAGEȚI DE CAPETELE BENZILOR PÂNĂ CE SEMIMASCA ȘTA FIXĂ PE FATA DVS
- DEPOZIȚAȚI MASTILE ÎN PLASE REUTILIZABILE, DACĂ ACESTEA NU SUNT FOLOSITE

Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

TA NAVODILA ZA UPORABO VELJAJO ZA NASLEDNJO OSEBNO ZAŠČITNO OPREMO:

Polovična maska: PORTWEST P410 (Testna metoda: EN 140:1998)
Plinski filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testna metoda: EN 14387) Filter
delcev: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Metoda: EN 143:2000)

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).

- Neupoštevanje vseh navodil in omejitve glede uporabe tega respiratorja in/ali neupševnošenja tega respiratorja včas izpostavljenosti, lahko zmanjša učinkovitost respiratorja in povzroči škodo ali smrt.
- Pred uporabo mora biti uporabnik usposobljen s strani delodajalca za pravilno uporabo respiratorja, v skladu z veljavnimi varnostnimi in zdravstvenimi standardi. Dihalne naprave za zaščito je treba izbrati glede na vrsto in koncentracijo škodljivih snovi.
- Respirator se lahko uporablja le, če sta znana tip in koncentracija škodljivih snovi. V primeru neznanosti ali koncentracije ali variabilnih pogojev je potrebno uporabiti dihalni aparat.
- Na respirator ne dostavljajte kisika. Ne uporabljajte v atmosferi, ki vsebuje manj kot 17% kisika.
- Ne vstopajte v neprezračevane zaboje, rudnike, kanale s filternimi polmaskami, ker obstaja nevarnost pomanjkanja kisika ali prisotnost težkega kisika-izpordnih plinov (npr. ogljikov dioksid).
- Če je respirator poškodovan ali dihanje postane težko, zapustite kontaminirano območje, zavrite in zamenjajte respirator. Takoj zapustite kontaminirano območje tudi v primeru, če se pojavi omotica ali se znajdete v kakšni drugačni stiski.
- Nikoli ne spreminjajte ali modifikirate respiratorja.
- Ne uporabljajte če imate brado ali zaliske na obrazu, ki preprečujejo neposreden stik med obrazom in robom respiratorja.
- Ne uporabljajte, ko je koncentracija onesnaževalcev takoj nevarna za življenje in zdravje, ko niso znani, ali če koncentracija delcev presega največjo stopnjo uporabe / ali druge stopnje, ki so vam določene s strani nacionalnih organov za varnost pri delu in organov za zdravje.
- Plinski filter ne ščiti pred CO₂. Podobno, filterni delcev ne zagotavljajo zaščito pred plini ali hlapi. V primeru dvoma, uporabite kombinirani filter. Kombinirani filter se uporabljajo za zaščito pred plini in s filter delcev.
- Normalne filtrirne naprave ne varujejo pred nekaterimi plini, kot so CO (ogljikov monoksid), CO₂ (ogljikov dioksid) in N₂ (dušik).
- Če je uporabljen štčitnik za dihanje v eksplozivni atmosferi, prosim sledite navodilom za takšno območje.
- Filteri za plin se zamenjajo, ko uporabnik začne čutiti vonj, okus ali draženje. Filteri, ki se uporabljajo pred škodljivimi plini, ki ne prikazujejo kakršnih koli pomenljivih znakov, zahtevajo posebne predpise za čas trajanja uporabe in pravilno uporabo. Filter delcev, združene filtre in kombinirane filtre je potrebno zamenjati najkasneje, ko postane dihalna odpornost previsoka.
- Respiratorja se je potrebno znebiti, če je poškodovan, če je patele varnostni rok ali če je v notranjosti s okusom ali vonjem zaznan plin ali para.
- Vedno zamenjajte oba filtra hkrati, če začitite nelagodje pri dihanju. Uporablja naj se le z polmaskami z dvojnimi filtrom. Material telesa maske: TPE/PP = termoplastični elastomer
Velikosti: M = majhna, S = srednja ali V = velika
- EN 529 "Navodila za izbrano in uporabo respiratorjev" ali ustrezni nacionalni predpisi so verodostojni za uporabo sklopov filternih naprav. Za Nemčijo so to BGR 190 "Pravila za uporabo respiratorjev" iz nemške zveze institucij za zakonito podlago.
- Oznake: PORTWEST P410 primerke za filter PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R pomeni ponovno uporabo: ponovna uporaba filtra za delce ali kombiniranega filtra ni omejena na trajanje ene delovne izmene, filteri se po izteku ene delovne izmene lahko ponovno uporabljajo.
- NR pomeni, da ponovna uporaba ni dovoljena, ne uporabljajte ga po 8 ur delovni izmeni.
- Ne uporabljajte filtrov v bližini eksplozivov. Prosim, upoštevajte dejstvo, da pri delu z odprtjem ognjem ali kapljicami tekočih kovin lahko pride do žiga aktivnega oglja v plinu ali kombiniranih filterih, pride lahko tudi do akutno nevarne koncentracije strupenih snovi.
- Odprte filtre lahko uporabljate največ šest mesecev
- Prosim, ne uporabljajte filtrov za zaščito pred neznanimi koncentracijami in neznanimi kemikalijami
- Masa filtra skupaj z masko ne smeta biti večja od 300 g
- Polovične maske in filteri izključno za anglegojske države.

PORTWEST PARI PLINSKIH FILTROV ZA UPORABO V NAVEZI S PORTWEST POLOVIČNIMI MASKAMI- P410			
PORTWEST FILTER	TIP NEVARNOSTI PRIMERI	MAKSIMALNE UPORABNIŠKE STOPNJE	BARVNA KODA
P-900 A1	Organske pare z vrelščem >65°C	1000 ppm ali 10 x OEL katera koli je nižja	RIJAVA
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm ali 10 x OEL katera koli je nižja	RIJAVA, SIVA, RUMENA, ZELENA
P-940 P3	Filter za delce	1000 ppm ali 10 x OEL	BELA

TESTIRANJE ZATESNENOSTI PRED UPORABO (KATERAKOLI)

Test podtlaka:

Zatesnite oba filtra dihal z rokami in vdihnite dokler se ne ustvari podtlak. Zadržite dih za trenutke. Podtlak bi se moral ohraniti. Če se ne ohrani, prilagodite trakove ali uporabite masko druge velikosti. Polovična maska se morda ne prilagaja pravilno če brado ali povesena lica - nevarnost za strupenost! Polovična maska se mora tesno prilagati in filteri dihal morajo biti nameščeni na masko, pred vstopom na onesnaženo območje.

TEST NADTLAKA:

Zatesnite ventil za izdih na polmaski in odločno izdihnite. Polmaska se ne sme dvigniti z vašega

obrazu. Če izdihljen zrak uhaja prek ali izpod maske, zategnite trakove ali uporabite masko druge velikosti. Polmaska se mogoče ne prilaga pravilno če brado ali povesena lica - nevarnost zastrupitve! Polmaska se mora tesno prilagati in respiratorni filteri morajo biti nameščeni pred vstopom v kontaminirano območje.

ČIŠČENJE, RAZKUŽEVANJE, SUŠENJE

Čiščenje: Čiščenje maske takoj po uporabi pomaga preprečevati prezgodnjo obrabo. Očistite vse dele s krpo in mlačno vodo, ki vsebuje univerzalno čistilno sredstvo in temeljito izpirajte pod tekočo vodo.

Razkuževanje: Izopropil alkohol (IPA) ročki in IPA tekočina pritisnjena z gladko krpo spadajo med učinkovite oblike razkuževanja, med srečanja pacientov, za individualno izdane elastomerne respiratorje

Sušenje: Najvišja temperatura 70°C

SESTAVA IN TESTIRANJE

Vizualni pregled ventilnega diska za inhalacijo. Odprite inhalacijski ventilni disk in ga pregledajte. Postavite disk od inhalacijskega ventila nazaj v masko. Disk se mora enakomerno prilagati na območje tesnila znotraj telesa maske.

Vizualni pregled ventila diska izdihovanja.

Odstranite obrazni del s telesa maske. Primate disk ventila za rob in ga potegnite ven. Preverite da ni sedež ventila umazan ali poškodovan, ter ga obristite z robčkom za enkratno uporabo, če je potrebno. Pritisnite pregledni disk ventila v sedež ventila, da se zaskoči. Disk mora počivati na sedežu ventila enakomerno in popolnoma ravn.

SESTAVLJANJE POLMASKE

Razporedite trakove. Namestite obrazni del na telo maske. Vstavite dva nova respiratorna filtra. Preverite pravilno delovanje in odsotnost puščanja po montaži in pred uporabo, s polmasko nameščeno na obrazu (kot je opisano v test za tesnjenje pred uporabo)."

INŠPEKCIJSKI INTERVALI POLOVIČNIH MASK				
POTREBNA OPERACIJA	PRED	PO	VSAKIH 6 MESECEV.	VSAKI 2 LETI VSAKA 4 LETA
ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE		X		X ¹⁾
VREDNOSTNI DISK ZA IZDIHOVANJE				X
VIZUALNI IN OPERATIVNI TEST	X		X ²⁾	X
PREGLED S STRANI UPORABNIKA	X			
TESTI PUŠČANJA: PREŠEŽEN IN / ALI NEGATIVNI TLAK	X			

XPREGLED

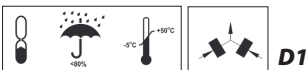
- 1) Za polmaske v hermetično zaprti embalaži. Drugače vsakih 6 mesecev.
- 2) VSAKI 2 LETI V PRIMERU POLMASKE, KI SO V HERMETIČNO ZAPRTI EMBALAJI!

ŽIVLJENSKA DOBA

1. Trajanje filtra je odvisno od koncentracije onesnaževalca in drugih dejavnikov.
2. Prisotnosti vonja, okusa in draženja nakazuje, da plinski filter ne deluje več.

Navodila za shranjevanje:

Respirator filter se hrani v zaprtem ovojju, da ohrani svoje lastnosti. Za prevoz to stiskaj ustrezno pakirani v skatle primerne, za zaščito pred podnebnimi nevarnostmi in udarci.



Rok uporabe: 60 mesecev od dneva proizvodnje (če je shranjeno med -5°C + 50°C in vlažnost ni več kot 80%) Mesec in leto proizvodnje sta navedena v notranjosti obraznega dela V vsakem trenutku je treba uporabiti samo dva filtra iste vrste in razreda.

NAVODILA ZA NAMESTITEV JE TREBA UPOŠTEVATI VSAKI KO SE RESPIRATOR UPORABI.



1. NAMESTITE OBRAZNI DEL PREKO UST IN NOSA
2. FILTER BLAZINA PRIPETA NA KEMIJSKI FILTER S POMOČJO DRŽALA KOT JE ZAHTEVANO
3. NAMESTITE TRAKOVE ZA GLAVO PRED GLAVE, TRAKOVI NAJ BODO NAD VAŠIMI UŠESI
4. PRITRDIJE ELASTIČNI TRAK ODŽADAJ NA VRATU
5. VLECITE KONICE TRAKOV DOKLER POLMASKA NE POČIVA TESNO OB VAŠEM OBRAZU
6. HRANITE RESPIRATOR V VREČKI ZA VEČKRATNO UPORABO, ČE RESPIRATOR NI V UPORABI

Prenešite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN GÄLLER FÖLJANDE PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNING:

Halvmasker: PORTWEST P410 (Provningmetod: EN 140: 1998)

Gasfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Provningmetod: EN 14387) Partikelfilter: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Provningmetod: EN 143: 2000)

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standard- och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).

- Följ alltid instruktioner begränsningar vid fel användningen av denna andningsapparat och / eller att inte använda denna andningskydd, kan minska andningsförmågan och leda till sjukdom eller döden.
- Före användning måste användaren först utbildas av arbetsgivaren för korrekt Andningskydd i enlighet med gällande säkerhets- och hälsokrav. Andningskydd ska väljas beroende på Typ och koncentration av det farliga ämnet
- Respiratorn får endast användas om typen och koncentrationen av Skadliga ämnen är kända. Vid ökande ämnen eller koncentrationer eller förliga förhållanden, andningsapparat bör användas.
- Denna andningsapparat levererar inte syre. Innehållande mindre än 17% syre. Typ och koncentration av det farliga ämnet
- Om respirator är skadat eller att andas blir svårt, lämna Förorenat område, kassera och byt andningskydd. Lämna också Förorenat område omedelbart om yrsel eller annan nöd föreligger.
- Andra eller modifiera aldrig denna andningskydd.
- Använd inte med skägg eller annat ansiktsår som förhindrar direktkontakt Mellan ansiktet och kanten av andningsorganet.
- Använd inte när koncentrationer av föroreningar är omedelbart Farligt för liv och hälsa, är ökande, eller när partikelkoncentration Överstiga den maximala användningsnivån / eller överstiger nivån som arbetsmarknad-hälsöversåretag
- Gasfilter skyddar inte mot partiklar. På liknande sätt partikelfilter Skydda inte mot gaser eller ångor. Vid tvivel, använd Kombinerat filter. Kombinerat filter används för skydd mot gaser Och partikelfilter
- Normala filteranordningar skyddar inte mot vissa gaser som CO (Kolmonoxid), koldioxid (koldioxid) och N₂ (kväve).
- När ett andningskydd används i explosiv atmosfär, snälla Följ instruktionerna för ett sådant område.
- Gasfilter ska bytas ut när användaren börjar känna lukt, smak Eller irritation. Filter som används mot skadliga gaser som inte visar några Signifikanta indikationer, kräver särskilda regler för varaktigheten Användning och korrekt användning. Partikelfilter, kombinerade filter och kombination Filter måste bytas senast när andningsbeständigheten blir för hög.
- Andningskydd ska kastas om det är skadat eller den säkra slitagetiden Överskrider eller gasen / ångan detekteras inuti andningsgasen genom smak eller lukt.
- Byt alltid ut båda filtren, om du känner andning, och Endast för användning med tvillingfilter halvmasker. Material av maskkropp: TPE / PP = termoplastisk elastomer Storlekar: S = liten, M = medium eller L = stor
- EN 529 "Anvisningar för val och användning av andningskydd" eller motsvarande nationella föreskrifter är auktoritativa för användningen av filterapparatsetsats. För Tyskland är dessa BGR 190 "Regler för användningen av Andningskydd" från den tyska federationen av institutioner för lagstadgade.
- Märkning: PORTWEST P410 lämplig för filtret PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R betyder återanvändbar: Återanvändning av partikelfiltret eller det kombinerade filtret är inte begränsat till varaktigheten för en enda arbetsskift, dvs filtren kan återanvändas utöver varaktigheten för en enda arbetsskift.
- NR betyder icke återanvändbar, använd det inte över ett arbetsfartyg på 8 timmar
- Använd inte filtren i närheten av explosiva ämnen. Var uppmärksam på att när du arbetar med öppna lågor eller flytande metall droppar kan det också uppstå en antändning av aktivt kol i gasen eller kombinerade filter och akuta farliga koncentrationer av giftiga ämnen kan också uppstå.
- Packade filter kan användas i högst sex månader
- Använd inte filtarna mot ökande koncentrationer och ökande kemikalier
- Massan av filter och masken tillsammans bör inte vara > 300 g
- Halva masker och filter uteslutande för angloponiska länder.

PORTWEST GASFILTERAR PAR-VIS ANVÄNDS I SAMBAND MED PORTWEST HALVMASKER - P410			
PORTWEST FILTER	SKYDD MODELL EXEMPEL	MAXIMAL ANVÄNDAR NIVÅ	FÄRG KOD
P-900 A1	Organisk ånga med kokpunkt >65°C	1000 PPM ELLER 10 XDEL SOM ALLTID ÄR LÄGRE	BRUN
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 PPM ELLER 10 XDEL SOM ALLTID ÄR LÄGRE	BRUN,GRÅ,GUL,GRÖN
P-940 P3	Résreskeszint	1000 PPM ELLER 10XDEL	VIT

TESTAS FÖR LÄCKAGE INNAN ANVÄNDNING

Negativ trycktest: Tåta båda respirator med dina händer och andas in tills en negativtryck skapas. Håll andan en stund. Det negativa trycket bör bibehållas. Om inte, justera remmarna eller använd en annan maskstorlek. Halvmasken kanske inte passar korrekt över skägg eller hängande kinder - risk för förgiftning! Halvmasken måste passa tätt och andningsfiltret måste monteras innan de kommer in i det förorenade området.

ÖVERTRYCKTEST:

Förseglad utandningsventilen i halvmasken och andas ut ordentligt. Halvmaskar får inte lyfta av ansiktet. Om utandad luft släpper igenom. Dra åt banden eller använd en annan halvmaskstorlek. Halvmask kan inte passakorrekt över ett skägg eller hängande kinder - Fara för förgiftning! Halvmask måste passa tätt och respiratoriska filter måste monteras innan de går in i förorenat område.

RENGÖRING, DESINFEKTION, TORKNING

Rengöring: Rengöring av masken omedelbart efter användning bidrar till att förhindra för tidigt slitage. Rengör alla delar med en trasa och ljummet vatten innehållande Universal rengöringsmedel & Skölj noggrant under rinnande vatten.

Desinfektion: Isopropylalkohol (IPA) torkdukar och IPA-vätska dropp på med en luddfri trasa är också effektiva former av desinfektion mellan patientmöte. För en individuellt utfärdad elastomerisk andningsapparat
Torkning: Max temperatur 70 °C.

MONTERING OCH PROVNING

Visuell undersökning av inhalationsventilskivan

Ta bort inhalationsventilskivan och undersök den. Placera skivan på Inhalationsventil bakom stubben. Skivan ska ligga jämnt på tätningen Omedelrute inuti maskkroppen.

Visuell undersökning av utandningsventilskivan. Ta bort ansiktsstycket från maskkroppen. Håll ventilskivan vid kanten och dra ut den. Undersök ventilskivan för smuts och skador och torka det rent med engångsdukt vid behov. Tryck in den undersökta ventilskivan i ventilen på sin platsplats, tills den går i ingrepp. Skivan ska ligga jämnt på ventilskivans och helt platt
MONTERING AV HALV MASK. dra åt remmarna. Montera ansiktsstycket på maskkroppen. Sätt in två nya andningsfilter. Kontrollera korrekt funktion och frånvaro av läckor efter montering och före användning Med monterad halvmask (som beskrivs under "Test för läckage före användning")

INSPEKTIONSINTERVALL AV HALVMASKER				
VERKSAMHETS KRAV	FÖRRE	EFTER	VARJE 6 MÅNADER.	VARAN ANNAT ÅR ELLER VART ÅR
RENGÖRING & DESINFEKTERING		X		X ¹⁾
UTANDNINGENS VÄRDERINGS DISC				X
VISUELL OCH OPERATIV PROV	X		X ²⁾	X
INSPEKTION AV BARARE				
LÄCKTEST: ÖVERSKOTT / ELLER NEGATIVTRYCK	X			

XINSPEKTION

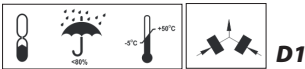
- FÖR HALVMASKER I FÖRSEGLADE FÖRPACKNINGAR ELLER VARJE 6 MÅNADER.
- VART ANNAT ÅR FÖR HALFMASKER, FÖRSEGLADE FÖRPACKAT

ANVÄNDNINGSDID

- Filterets varaktighet beror på koncentrationen av föroreningarna ämnen Och andra faktorer.
- Känsla av lukt, smak och irritation, indikerar att filtret fungerar inte längre

FÖRVARINGSANVISNINGAR:

Filtret respirator tills användning ska förvaras i förseglad förpackning för att behålla sin egenskaper. För transport skall sådana förpackningar vara lämpligt förpackade i ytterförpackningar för att skydda mot klimatrisker och mekaniska stöta.



Utgående:

60 månader från tillverkningsdatumet (om det är lagrat mellan -5 °C - + 50 °C och fuktighet inte över 80%) Månad och tillverkningsår på insidan av ansiktsdel märkt med Vid varje tillfälle får endast två filter av samma typ och klass användas.

ANVÄNDNINGSDID INSTRUKTIONER SOM SKALL UPPFYLLAS VARJE TIDSPERIOD I BRUK.



- HalvMask över mun och Näsa
- MEDFÖLJER FILTER, KEMISK FILTER/HÅLLARE HJÄLPMEDEL PER KRAV
- Skydds band överbakhuvudet och vid örönen
- FASTSÄTTNING AV ELASTISKBAND BÅ NACKEN
- DRA I STRÄPS SÅ ATT HALVMASKEN SITTER TIGHT EMOT ANSIKTET
- PLACERA RESPIRATORN I MEDFÖLJANDE BAG VID EJ ANVÄNDNING

Ladda ner försäkringen om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

KY UDHEZIMET I PERDORIMIT ZBATOHET PER PAJISJET E MEPOSHTME MBROJTJES PERSONALE:

Gjysma maske: PORTWEST P410 (Metoda e testit: EN 140: 1998)
 Filtri i gazit: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Metoda e testit: EN 14387) Filtra te grimcave: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Metoda e provës: EN 143: 2000)

Referojuni etiketes se prodhimit per informacion te detajuar mbi standartet perkatese. Vlejete vunen standartet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).

- Deshtrimi per te ndjekur te gjitha udhezimet dhe kufizimet ne perdorimin e ketij respirator dhe /ose deshtimin per te mbajtur kete respirator gjate gjithë kohes se ekspozimit mund te zvogeloje efikasitetin e respiratorit dhe te rezultojte ne semundje
- Para perdorimit, perdoruesi duhet se pari te trajtojehet nga punedhenesi per perdorimin e duhur te aparatit te frymarrjes ne perputhje me standartet e zbatueshme te sigurise dhe shendetit. Pajisjet mbrojtjese te frymarrjes duhet te perzgjidhen ne varesi te llojit dhe perdorimit e substancave te rrezikshme.*
- Perdorimi i frymarrjes mund te perdozet vetem nese lloji dhe perdorimi i Jane te njohura substancat e demshme. Ne rast te substancave ose perdorimeve te panjohura ose kushteve te ndrysheshme, aparati i frymarrjes duhet te perdozet.*
- Ky respirator nuk furnizon me Oksigjen. Mos perdorni ne atmosfere qe permbajne me pak se 17% Oksigjen.
- Ne kontejneret, minierat, kanalet jo te ventiluara nuk duhet te futeni duke me gjysme maskan per shkak te rrezikut te mungeses se oksigjenit ose pranise se gazra te renda qe zhvendosin oksigjenin (p.sh. Dioksidi karboni).*
- Nese masa eshte e demtuar ose frymarrja behet e veshtire, largohuni nga zona e ndotur, hidhni dhe zevendesoni respiratorin. Gjithashtu lini zonen e kontaminuar menjehere nese ndodh maramendje ose shqetesime te tjera.
- Asnjehere mos e ndryshoni ose modifikoni kete respirator.
- Mos perdorni me mjeker ose me floke te tjere te fytres qe parandalon kontaktin direkt midis fytres dhe buzës se frymarrjes.
- Mos perdorni kur perdorimet e ndotesve jane menjehere te rrezikshme per jeten dhe shendetin, jane te panjohura, ose kur perdorimi i grimcave tejkaloni nivelin maksimal te perdorimit/ose nivele te tjera te percaktuara nga Autoritetet Kombetare te Sigurise dhe Shendetit ne Pune.
- Filtri i gazit nuk mbron nga grimcat. Ne menyre te ngjashme, filtrat e grimcave nuk sigurojne mbrojtje kunder gazrave apo avujve. Ne rast dyshimi, perdorni filterin i kombinuar. Filtri i kombinuar perdozet per mbrojtje kunder gazrave dhe filtrin e grimcave.
- Pajisjet e filtrimit normal nuk mbrojne kunder gazrave te caktuara te tilla si CO (Monoksidi karboni), CO2 (dioksidi karboni) dhe N2 (azot).
- Kur nje mbrojtje i frymarrjes perdozet ne atmosfere shperthyeshe, ju lutem ndiqni udhezimet e dhena per kete zone.
- Filtra te gazit duhet te zevendesohen kur perdoruesi fillon te ndiejë ere, shije ose acarin. Filtra te perdorur kunder gazrave te demshem qe nuk shfaqen tregues te rëndesishem, kerkojne rregullime te vecanta per kohezgjitjen e perdorimit dhe perdorimit korrekt. Filtri i grimcave, filtra te kombinuar dhe kombinim filtra duhet te zevendesohen te pakten kur rezistenca e frymarrjes behet shume i larte.
- Respiratoret duhet te hidhen nese demtohen, ose koha e caktuar e perdorimit te sigurt tejkalon ose gazit/ avullit zbulohet brenda frymarrjes me shije ose ere.
- Gjithmone zevendesoni te dy filtrat se bashku, nese ndjeni siklet frymarrjeje dhe Vetem per t'u perdorur me gjysme maskat e filtrave te dyfshite. Materiali i trupit te maskes: TPE / PP = elastomerik termoplastik Madhesia: S = vogel, M = mesatare ose L = e madhe.
- *EN 529* Udhezimet per zgjedhjen dhe perdorimin e respiratoreve *ose rregulloret perkatese kombetare jane autoritative per perdorimin e aparatave te filtrave. Per Gjermanine keto jane rregullat e BGR 190* per perdorimin e respirator "nga Federata gjermane e institucioneve per statut.
- Shenjet: PORTWEST P410 i pershtatshem per filtrat PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.*
- R do te thote Ri -perdorimi: Ri -perdorimi i filtrit te grimcave ose filtri i kombinuar nuk eshte i kufizuar ne kohezgjitjen e nje dite te vetem pune, dmth. filtrat mund te riperdoren per te kohezgjitjes se nje dite te vetem pune.
- NR do te thote Jo-riperdorim, mos e perdozt at mbi nje anije pune prej 8 h
- Mos perdorni filtra pranë eksplozivëve. Ju lutemi, jepni vemendje faktit se gjate punës me flakë të hapur ose pikat e lëngshme metalike mund të ndodhë që të ndizet karbon i aktivizuar qe ndodhet brenda filtrave te gazit ose filtrave te kombinuar dhe pergendime akute te rrezikshme te substancave toksike mund te krijohen.
- Filtra jehute paketimei mund te perdozen per maksimumi gjastei muaj
- Ju lutemi mos perdorni filers kundrejt koncentrimete te panjohura dhe kimikate te panjohura
- Masa e filtrave dhe maskës së bashku nuk duhet të jenë: 300 g
- Gjysmë maska dhe filtra ekskluzivisht për vendet e Anglonifit.

FILTRAT E GAZEVE PORTWEST PAIR-WISE perdozen ne lidhje me PORTWEST HALF MASKAT - P410			
FILTR PORTWEST	LLORI RREZIKUT SHEMBJUT	NIVELET MAKSIMIALE TE PERDORUESIT	KODI I NGJYRAVE
P-900 A1	Organska para s vrelistem >65°C	1000 ppm ose 10 x OEL cilado qe eshte me e ulet	KAFE
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm ose 10 x OEL cilado qe eshte me e ulet	KAFE, GRI, E VERDHE, JESHILE
P-940 P3	Filter çestica	1000 ppm ose 10 x OEL	E BARDHE

INSPEKTIMI PER DONJE RRJEDHJE TE MUNDSHME

*Testi negativ i presionit:

Mbyllni te dy filtrat e frymarrjes me duart tuaja dhe merrni fryme deri sa te krijohet presion negativ. Mbajeni frymen per nje cast. Presioni negativ duhet te qendroje. Nese jo,

rregulloni shiritat ose perdorni nje madhesi te ndryshme te maskes. Gjysma maska mund te mos pershtatet sakte mbi nje mjeker ose faqet me gropa - rreziku i helmimi! Gjysma e maskes duhet te pershtatet fort dhe duhet te vendosen filtra te frymarrjes para se te hiqjne ne zonen e ndotur.*

TESTI I PRESIONIT TE POSITIV:

Mbyllni valvulen e njerzises se maskes gjysme dhe nxirri frymen fort. Gjysma maska nuk duhet te shkeputet nga fytyra. Nese presioni ajrit rrjedh jashte, shtrengoni shiritat me shume ose perdorni nje madhesi te ndryshme gjysme maskes. Gjysme maska nuk mund te pershtatet ne menyre te sakte mbi nje mjeker ose faqet me gropa - rreziku per helmimi! Gjysma maska duhet te pershtatet fort dhe filtra e frymarrjes duhet te pershtaten para se te hiqjne ne zonen e ndotur.

PASTRIMI, DISINFIEKIMI, THERJA

Pastrimi: Pastrimi i maskes menjehere pas perdorimit ndihmon per te parandaluar demtimin e parokoshme. Pastroni te gjitha pjeset me nje leckë dhe uj te vaket qe permban a gjent pastrimi universal & shpelare teresit nen uj te rrjedhshme. Dezinfectimi: **Picetat me Isopropyl alcohol (IPA)** eshte gjithashtu forme efektive te dezinfektimit te nje respiratori elastomerik te leshuar individualisht.

KUVENDI DHE TESTIMET

Ekzamini vizual i diskut te valvulave te frymarrjes. Zhllokoni diskut e valvulave te frymarrjes dhe shqyrtojeni ate. Vendosni diskut e valvules thithse te vendi i hapires. Disku duhet te pushoje ne menyre te barabarte ne nenshkrimin zona brenda trupit te maskes.

Ekzamini vizual i diskut te valvulave te frymarrjes.

Zhllokoni diskut e valvulave te frymarrjes dhe shqyrtojeni ate. Vendosni diskut e Valvules thithse prapa vrimes dhe disku duhet te perputhet ne menyre te barabarte.

MONTIMI I GJYSEM MASKES

Organizoni rripat. Vendosni fytren ne trupin e maskes. Vendos dy filtra te frymarrjes. Kontrolloni funksionimin e duhur dhe mungesen e rrjedhjeve pas montimit dhe para perdorimit me maske gjysme te pajisur (sic pershkruhet ne "Test per rrjedhjet para perdorimit").

INTERVALET E INSPEKTIMIT TE GJYSEM MASKAVE				
LLORI I PERDORIMIT	PARA	PAS	ÇDO 6 MUAJ.	ÇDO 2 VITE (ÇDO 4 VIT
PASTRIMI DHE DISINFIEKIMI		X		X ¹⁾
DISKUI I VALVULES NZJERSE				X
TESTIMI VIZUAL DHE OPERATIVE	X		X ²⁾	X
INSPEKTIMI NGA PERDORUESI	X			
VAZHDOON TESTIMET: SHKAKTIMI DHE / OSE PRESION NEGATIVE	X			

X- INSPEKTIMI

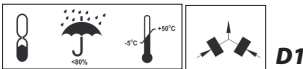
- 1) PERDORIMET E BRENDSHME NE PAKCE HERMETIKE TE MBAJTUR. TJETERE ÇDO 6 MUAJ.
- 2) Çdo 2 vjet ne rastin e masave te pjeshme ne paketimet hermetikisht te mbyllura

JETA E PERDORIMIT:

1. Kohezgjitja e filtrit varet nga perdorimi i ndotesve Dhe faktore te tjere.
2. Prania e ere, shije dhe acarin tregon se gaz i filtri nuk punon me

UDHEZIME PER RUAJTIM: Filtri i frymarrjes deri ne perdorim duhet te ruhet ne paketen

e mbyllur per te mbajtur ate vetite. Per transport, paketat e tilla duhet te paketojen ne menyre te pershtatshme ne kartonin e jashtem per te mbrojtur nga rrezikat klimatike dhe goditjet mekanike.



JETA SHELF: 60 muaj nga data e prodhimit (nese ruhet midis -5°C + 50°C & Lageshtia jo me shume se 80%) Muaji dhe viti i prodhimit ne brenda pjeses se fytres te shenuar me U shkakton trimume moraju se korositu masa data filtra iste vrste i klase.

UDHEZIME TE VENDOSJES TE NDIQEN PER ÇDO PERDORIM.



1. VENDOSE MASKAN MBI GOJË DHE HUNDE
2. BASHKANGJIT MBAJSEN E FILTRAVE TE GAZIT DUKE PERDORUR SISTEMIN E BASHKIMIT
3. VENDOSE RRIPAT MBERTHYES MBRAPA QAFES
4. SHTRENGONI RRIPAT ELASTIC MBRAPA QAFES
5. SHTRENGONI RRIPAT DERISA MASKA TE PUTHITET TE FYTYRA.
6. RUANI MASKAT TE AMBALLAZHI, KUR NUK PERDORËT

Shkarko deklaraten e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

SEE KASUTUSJUHE KEHTIB JÄRGMISTELE ISIKUKAITSEVAHENDITELE:

Poolmask: PORTWEST KAITSE P410 (Testi meetod: EN 140:1998)

Gaasifilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testi meetod: EN 14387) **Osakestefilter:** PORTWEST P940 P3, PORTWEST PW KAITSE (Testi meetod: EN 143:2000)

Detaile informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määrise (EL 2016/425) nõuetele.

- Jälgida kõiki respiraatori kasutamise juhiseid ja piiranguid ja/või mitte kandes koguaeg respiraatorit võib see vähendada respiraatori tõhusust ja põhjustada haiguse või surma.
- Enne kasutamist, peab kasutajat esmalt koolitama tööandja poolt nõuetekohast respiraatori kasutamise vastavalt kehtivatele ohutus- ja tervishoiureeglitele. Hingamisteede kaitse tuleb valida vastavalt ohtlike ainete tüübile ja kontsentratsioonile.
- Respiraatorit võib kasutada ainult, siis kui on teada kahjulike ainete kontsentratsioon ja tüüp. Juhul kui on tundmatud ained või muutub kontsentratsioon tuleks kasutada hingamisaparaati.
- See respiraator ei varusta hapnikuga. Ärge kasutage atmosfääris, mis sisaldab hapnikku vähem kui 17%.
- Ei tohiks siseneda ventilatsioonita konteineritesse, kaevandustesse, kanalitesse filterpoolmaskidega, kuna on hapniku defitsiidi oht või raske hapniku olemasolu tõrjub gaase (nt süsinikdioksiid)
- Kui respiraator on kahjustatud või hingamine muutub raskeks, siis lahkuge saastunud alalt, asendage kahjustatud respiraator ja visake kahjustatud respiraator ära. Samuti lahkuge koheselt, kui tunnete pearinglust või teisi mürgistuse sümptomeid.
- Mitte kunagi muuta või modifitseerida respiraatorit.
- Ärge kasutage respiraatorit, kui Teil on habe, vuntsid või juuksed näol, mis takistab otsest kontakti näo ja respiraatori serva vahel.
- Ärge kasutage respiraatorit, kui saasteaine kontsentratsioon on koheselt ohtlik elule ja tervisele, ei ole teada või kui osakeste kontsentratsioon ületab maksimaalselt kasutatamis tasandit/või teistel tasanditel määrab Teie Riiklik tööhutuse- ja tervishoiu asutus.
- Gaasifilter ei kaitse osakeste ja osakestefilter ei kaitse gaasi või auru eest. Kahtluse korral kasutage kombineeritud filtrit. Kombineeritud filtrit kasutatakse kaitseks gaaside ja osakeste eest.
- Tavalised filtreerimiseadmed ei kaitse teatud gaaside nagu nt. CO (vinguasuga), CO₂ (süsinikdioksiid) ja N₂ (lämmastiku) eest.
- Kui hingamiskaitset kasutatakse plahvatusohtlikul alal, siis palun järgige vastavaid instruktsioone.
- Gaasifiltrid tuleb vahetada, kui kasutaja hakkab tundma lõhna, maitset või ärritust. Filtrid kasutatakse kahjulike gaaside kaitseks, mis ei nõua erireguleeritud õige kasutuse ja kasutuse korral. Osakestefilter, kombineeritud filter ja kombinatsioonifiltrid tuleb vahetada hiljemalt siis, kui hingamistakistus muutub liiga kõrgeks.
- Ärge kasutage respiraatorit, kui on kahjustatud või kujutavad ohtu pärast kasutusaja lõppu või gaasi/auru märgatavale respiraatoris maitse või lõhna järgi.
- Alati asendada mõlemad filtrid, kui tunnete hingamisel ebamugavust ja kasutada ainult paarisfiltritega poolmaske. Maski materjal: TPE/PP = termoplastiline elastomeer suurused: S = väike, M = keskmine või L = suur.
- EN 529 "Respiraatorite valik ja juhised" või siseriiklikud seadused on usaldusväärsed filtreerimiseadmete komplekti kasutamiseks." Saksamaal on BGR 190 "Reeglid respiraatori kasutamiseks Saksamaa vannutatud föderatsiooni institutsioon.
- Markeeritud: PORTWEST P410 sobivad filtrite PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R tähendab korduvkasutatavaid osakeste või kombineeritud filtrit korduvkasutamine ei ole piiratud üle töövahetuse kestusega. see tähendab, et filtrid võib pärast üle töövahetuse kestust uuesti kasutada.
- NR tähendab ühekordselt kasutatavat, ärge kasutage seda üle 8 tunni..
- Mitte kasutada filtrid lõhkeainete läheduses. Pöörata tähelepanu asjaolule, et lahtise leegi või vedelate metallidega töötades võib tekkida aktiivsõu süttimine gaasi- või kombineeritud filtrites, samuti ka mürgiste ainete äge kontsentratsioon.
- Pakkimata filtrid saab kasutada maksimaalselt 6 kuud.
- Mitte kasutada filtrid tundmatute kontsentratsioonide ja kemikaalide puhul.
- Filtri ja maski kaal kokku ei tohiks olla üle 300g.
- Poolmaskid ja filtrid ainult angonfirniikide jaoks.

PORTWEST GAASIFILTRID KASUTATAKSE PAARIKAIPA KOOS PORTWEST POOLMASK - P410			
PORTWEST FILTER	OHU TÜÜP NÄITED	MAXIMUM KASUTUSTASE	VÄRVIKOOD
P-900 A1	Orgaaniline aur, mille keemistemperatuur on >65°C	1000 ppm või 10 x OEL kumb on madalam	PRUUN
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm või 10 x OEL kumb on madalam	PRUUN, HALL, KOKLAANE
P-940 P3	Tahkete osakeste filter	1000 ppm või 10 x OEL	VALGE

KONTROLLIDA LEKKEID ENNE KASUTAMIST (mõlemad)

Negatiivne rõhustest:

Isoleeri mõlema käega filtrid ja hing kuni tekib alarõhk. hoida korraks hinge kinni, alarõhk peaks säilima, kui ei siis reguleerige rihmasid või kasutagetaeise suurusga maski.

Poolmask ei sobi hästi habeme või longus põskedega - mürgistusoh! Poolmask peab olema tihedalt ja respiraatorit peavad olema varustatud filtritega enne saastunud alale sisenemist.

LIIIGSE SURVE TEST:

Väljahingamisklapi tihend on peal ja hingata välja. Poolmask ei tohi kerkiada näolt. Kui välja-

hingatage õhku hõlv läbi padja, pingutage rihma või kasutage teist maski suurust. Poolmask ei asetu õieti, kui teil on habe või longus põsed - mürgistusoh, poolmask peab olema tihedalt ja paigaldatud enne saastunud alale sisenemist.

PUHASTAMINE, DESINFITSEERIMINE, KUIVATAMINE

Puhastamine: mask koheselt puhastada pärast kasutatud aita vältida enneaegset kulumist. puhastage kõik osad riide ja sooja veega, mis sisaldab universaalset puhastusainet ja loputada jooksva vee all.

Desinfitseerimine: isopropüülalkohol(IPA) purgis & vedelada IPA tupsutada puuvilla riidega, samuti desinfitseerida elastomeerne respiraator, mis on väljastatud isiklike kasutamiseks.

Kuivatamine: maksimum temperatuur 70° C.

KOOSTAMINE JA TESTIMINE

Sisehingamise ketta visuaalne kontroll:

Avada sisehingamisklapi ketas ja uurida seda. Asetage sisehingamisklapi ketta taha jupp.

Plaat peaks olema ühtlaselt tihendipinnona maski korpuse sees.

Väljahingamisklapi ketta visuaalne kontroll: Eemaldada näokate maski korpusest. Hoida seda klapi ketta servadest välja tõmmates. Uurida klapi pesa puhtust ja kahjustusi ja puhastada see lapiga kui vaja. Vajutage klapi pesa klapi pesa kuni see fikseerub. Plaat peaks asetuma klapi pesa ühtlaselt ja tasaselt.

POOLMASKI

koostamine: asetada rihmad. Paigaldada näomaski korpusest. Sisestage uued hingamisfiltrid. Kontrollida õige toimimine ja ei poleks lekkeid pärast kokkupanekut ja enne kasutamist testida (vt. peatükki lekete test enne kasutamist).

KONTROLLIDA REGULAARSELT POOLMASKI				
VAJALIKUD OPERATSIOONID	ENNE	PÄRAST	JUHUL 6 KUUD.	IGA 2 AASTA IGA 4 AASTA
PUHASTAMINE & DESINFITSEERIMINE		X		X ¹⁾
VÄLJAHINGAMISKLAPI NÄITAJAD				X
VISUAALNE JA TOIMIMISE KONTROLL	X		X ²⁾	X
KASUTAJA KONTROLL	X			
LEKKE TEST: ÜLA- JA/VÕI ALARÕHK	X			

XKONTROLLIDA

1) POOLMASK HERMEETILISELT SULETUD PAKENDIS, MUUL JUHUL 6 KUUD.

2) IGA 2 AASTA JUHUL, KUI POOLMASKID ON HERMEETILISELT SULETUD

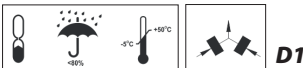
KASUTUSAE:

1. Kasutuseeg sõltub saasteaine kontsentratsioonist ja teistest teguritest.

2. Gaasifilter ei toia enam, kui on tunda lõhna, maitset või ärritust.

LADUSTAMIS JUHISED:

Respiraatorifiltrit tuleb kuni kasutamiseni hoida suletud pakendis omaduste säilimiseks. Transportimisel tuleb pakendada soovivalvat kaitseks löökide ja ilmastiku eest välispakendiga.



SÄILIVUSAEG:

60 kuud alates valmistamisest(kui hoistatakse temperatuuril -5°C - +50°C ja niiskus ei ületa 80%)Kuu & valmistamise aasta on tähistatud nääosal ja markeeritud Igal ajal tuleb kasutada ainult kahte sama tüüpi ja sama klassi filtrit.

PAIGALDAMISJUHISED TULEB JÄRGI DA IGA KORD KUI KASUTATE RESPIRAATORIT.



1. ASETADA NÄOLE ÜLE NINA JA SUU.

2. LISATUD NII FILTRIT PADI KUI KA KEEMILINE FILTER VASTAVALT VAJADUSELE.

3. ASETADA PAARIRIHMA ÜLE PEA JA TEISED KÕRVADE TAHA.

4. KINNITA KUMMIPAEL KAELA TAHA.

5. PINGUTAGE RIHMAID NII, ET POOLMASK ON TIHEDALT VASTU NÄGU.

6. LADUSTADA RESPIRAATOR KILEKOTIS, KUI SEDA EI KASUTATA.

Lae alla vastavus deklaratsioon www.portwest.com/declarations

DENNE BRUKERINFORMASJONEN GJELDER FØLGENDE PERSONLIGE VERNEUTSTYR:

Halvmasker: PORTWEST SIKKERHET P410 (Testmetode: EN 140:1998)
Gassfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testmetode: EN 14387) Partikkelfiltre: PORTWEST P940 P3, PORTWEST PW SIKKERHET (Testmetode: EN 143:2000)

Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformatjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfylle kravene i forordning (EU 2016/425).

- Unnlattelse i å følge alle anvisningene og bruksbegrensningene til dette åndedrettsvernet og/eller unnlattelse å bruke åndedrettsvernet til enhver tid ved eksponering, reduserer åndedrettsvernets effektivitet og kan føre til sykdom og død.
- Før åndedrettsvernet tas i bruk, må brukeren ha fått opplæring av arbeidsgiveren i riktig bruk av åndedrettsvernet i samsvar med gjeldende helse- og sikkerhetsstandarder. Åndedrettsvernet bruksområder skal velges avhengig av arten og konsentrasjonen av farlige stoffer.
- Åndedrettsvernet skal bare brukes dersom arten og konsentrasjonen av de farlige stoffer er kjent. Ved ukjente stoffer eller konsentrasjoner eller varierende forhold skal testapparat brukes.
- Ette åndedrettsvernet har ingen surstofftilførsel, og skal ikke brukes i atmosfærer med mindre enn 17 % surstoff.
- Ikke gå inn i ikke-ventilerte beholdere (containers), gruver og kanaler med tilfremtende halvmasker, pga. risikoen for surstoffmangel eller tilstedeværelse av tunge oksygenforurengende gasser (for eksempel karbondioksid).
- Dersom åndedrettsvernet er skadet eller hvis det blir vanskelig å puste, forlat det forurensede området, kast og bytt ut åndedrettsvernet. Du skal også forlate det forurensede område med en gang hvis du føler deg svimmel eller opplever ubehag av en annen art.
- Utfør aldri endringer til dette åndedrettsvernet.
- Ikke bruk dette åndedrettsvernet hvis du har skjegg eller annet ansiktshår som forhindrer direkte kontakt med ansiktet og kanten av åndedrettsvernet.
- Ikke bruk når konsentrasjonen av forurensningen er en umiddelbar risiko for fare for liv og helse er ukjent, eller når partikkelkonsentrasjonen overskrider det maksimale bruksnivået / eller andre nivåer bestemt av National Occupational Safety and helsemyndighetene.
- Gassfiltret gir ingen beskyttelse fra partikler. Likeledes, partikkelfiltre gir ingen beskyttelse mot gasser eller damper. Hvis du er i tvil, bruk et kombinert filter. Kombinerte filtre er brukt som beskyttelse mot gasser og partikler.
- Normale filteringsenheter gir ingen beskyttelse mot bestemte gasser slik som CO (Karbonmonoksid), CO₂ (karbondioksyd) og N₂ (nitrogen).
- Når et åndedrettsvernet brukes i eksplorative atmosfærer, følg instruksene gitt for et slikt område.
- Gassfiltre skal byttes ut når brukeren begynner å lukte eller smake dufter eller erfarer irritasjon. Filtre brukt mot skadelige gasser som ikke viser noen betydelige indikasjoner, krever spesielle regler for bruksvarighet og riktig bruk. Partikkelfiltre, kombinerte filtre og kombinasjoner. Filtrene må skiftes ut senest når pustemotstanden blir for høy.
- Åndedrettsvern skal kastes hvis de er skadet eller hvis den bestemt bruksviden er overskredet eller gass/damp oppdages inn i åndedrettsvernet via duft eller smak.
- Alltid bytt ut begge filtrene samtidig hvis du opplever ubehag ved pusting, og skal bare brukes med halvmasker med til filtre. Materiale i maskekroppen: TPE/PP termoplastiske elastomer, størrelser S = Liten, M = Middels eller L = Stor
- EN529 Anvisninger for valg og bruk av åndedrettsvern eller tilsvarende nasjonale forskrifter er gyldige for bruk av filterapparatsett. I Tyskland er disse BGR 190 Regler for bruk av respiratorer utstedt av den tyske føderasjonen av forskrift institusjoner.
- Markeringer: PORTWEST P410 egnet for filtre PORTWEST P9000 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R betyr gjenbrukbar: Gjenbruk av artikkelfiltre og kombinasjonsfilter er ikke begrenset til et arbeidsdøgn betyr filter kan gjenbrukes mer enn et skift
- NR betyr ikke gjenbruk, bruk ikke mer enn et 8 timers skift
- Ikke bruk filter nær eksplosiver Vennligst vær oppmerksom å at arbeid med åpne flammer eller flytende metall kan tenning skje grunnet aktivert karbon i gassen eller kombinerte filtre og skadelige mengder av skadelige stoffer kan oppstå
- Filter som er pakket opp kan benyttes i maks 6 måneder
- Ikke bruk filter ved ukjent mengde eller ukjente kjemikalier
- Mengde av filter og maske skal sammen ikke være over 300g
- Halvmasker og filtre utelukkende for anglophone-land.

PORTWEST GASSFILTRE BRUKT I PAR MED PORTWEST HALVMASKER – P410			
PORTWEST FILTER	FARETYPE EKSEMPLER	MAKSIMALE BRUKERINNVÅER	FARGEKODE
P-900 A1	Organisk damp med kokepunkt >50°C	1000 ppm eller 10 x OEL avhengig av hva som er lavest	BRUN
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm eller 10 x OEL avhengig av hva som er lavest	BRUN, GRÅ, GUL, GRØN
P-940 P3	Partikkelfiltre	1000 ppm eller 10 x OEL	HVIT

TEST FOR LEKKASJER FOR BRUK (ENTEN)

Negativ trykktest:

Tett til begge respiratoriske filtre med hendene og pust inn til det dannes et negativt trykk. Hold pusten et øyeblikk. Det negative trykket bør opprettholdes. Hvis det ikke opprettholdes skal du justere stroppene eller bruke en annen størrelse på masken. En halvmaske passer kanskje ikke riktig i hvis du har skjegg eller hengende kinn – fare for forgiftning! Halvmasken må passe tett på ansiktet og pustefiltre må monteres før du går inn i

det forurensede området.

OVERTRYKK TEST:

Tett til utåndingsventilen til halvmasken og pust bestemt ut. Halvmasken må ikke løftes av ansiktet. Dersom den utpustede luft forsvinner gjennom den myke delen av maskens kropp, må du stramme til stroppene eller bruke en halvmaske i en annen størrelse. En halvmaske passer kanskje ikke riktig i hvis du har skjegg eller hengende kinn – fare for forgiftning! Halvmasken må passe tett på ansiktet og pustefiltre må monteres før du går inn i det forurensede området.

RENGJØRING, DESINFIKSJON, TØRKNING

rengjøring: Rengjør masken med en gang etter bruk forhindrer tidlig slitasje. Rengjør alle deler med en klut og lunkeut vann tilsatt et universalt rengjøringsmiddel og skyll grundig under rennende vann.

Desinfeksjon: Isopropanol (IPA) servietter og IPA-væske brukes til å skåmsomt tørke masken med en lufri klut i en effektiv måte å desinfisere masken mellom brukere av individuelt utstedet elastomeriske åndedrettsvernet.

Tørring: Maksimal temperatur 70 °C.

MONTERING OG TESTING

Visuell undersøkelse av innåndingsventilsikven.

Ta av innåndingsventilsikven og undersøk den. Plasser sikven til innåndingsventilen bakom stammen. Sikven skal sitte balansert på pakningsområdet inn i maskekroppen. Visuell undersøkelse av utåndingsventilsikven.

Ta ansiktetsdelen av maskekroppen. Hold ventilsikven ved kanten og ta den ut. Undersøk ventilsikven for smuss og skader, tørk den ren med en engangsserviett om nødvendig. Trykk den undersøkte sikven tilbake inn i ventilsikket til det klikker på plass. Sikven skal sitte balansert og flat på ventilsikket.

MONTERING AV HALVMASKEN

Ordne stroppene. Monter ansiktetsdelen på maskekroppen. Sett inn to nye åndedrettsfilter. Kontroller for korrekt funksjon og se etter at det ikke er lekkasjer etter monteringen og før bruk (som beskrevet under Test for lekkasjer for bruk).

INSPESJONSINTERVALLER FOR HALVMASKER			
NOVDIG HANDLING	FØR	ETTER	HVER 6. MÅNED, ANNET HVERT ÅR HVERT 4. ÅR
RENGJØRING OG DESINFIKSJON		X	X ¹⁾
UTÅNDINGSVENTILSKIVE			X
VISUELL OG FUNKSJONSTEST	X	X ²⁾	X
INSPESJON UTFØRT AV BRUKEREN	X		
LEKASJETEST OVER- OG/ELLER NEGATIV TRYKK	X		

X – INSPISER

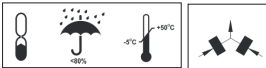
- 1) FOR HALVMASKER I HERMETISK FORSEGLDE PAKNINGER. ELLER HVER 6. MÅNED.
- 2) ANNET HVERT ÅR VED HALVMASKER I HERMETISK FORSEGLDE PAKNINGER.

BRUKSTID:

1. Filterets levetid er avhengig av konsentrasjonen av forurensningen og andre faktorer.
2. Tilstedeværelse av duft, smak og irritasjon indikerer at gassfilteret ikke lenger fungerer

OPPBÆRINGSINSTRUKSER:

For at masken skal bevare sine egenskaper, skal åndedrettsvernet med filter oppbevares i den forseglede pakning til den skal brukes. Under transporten skal disse pakningene være riktig emballert i en kartong som skal gi beskyttelse mot temperaturrendringer og mekaniske støt.



HOLDBARHET: 60 måneder fra produksjonsdatoen (ved oppbevaring mellom -5 °C til 50 °C og med en luftfuktighet som ikke overstiger 80 %). Produksjonsmåned og -år på innsiden av pakningen av ansiktetsdel angitt med Det må til enhver tid bare brukes til filtre av samme type og klasse.

MONTERINGSANVISNINGENE MÅ FØLGES HVER GANG ÅNDEDRETTSPAPPARATET ER I BRUK.



1. POSISJONER ANSIKTSDIEN OVER MUNNEN OG NESE
2. FEST FILTERPULEN TIL DET KJEMISKE FILTERET VED BRUK AV FESTEANORDNINGEN SOM PÅKREVD
3. Plasser hodestroppene over bakhodet med stroppene over ørene
4. STRAM TIL DE ELASTISKE STROPPENE BAK I NAKKEN
5. DRÅ TIL ENDENE AV STROPPENE TIL MASKEN SITTER TETT INN MOT ANSIKTET.
6. NÅR ÅNDEDRETTSPAPPARATET IKKE ER I BRUK, SKAL DET LAGRES I BAGEN

Last ned konformitetserklæring på: www.portwest.com/declarations

ЦЯ ІНСТРУКЦІЯ ЗАСТОСОВНА ДО НАСТУПНИХ ЗАСОБІВ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ:

Напівмаски: PORTWEST P410 (Метод випробування: EN 140:1998)
Газові фільтри: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Метод випробування: EN 14387)
Фільтри частинок: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Метод випробування: EN 14387: 2000)

Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуйте тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425).

- Недоразуміння всіх інструкцій і обмежень по використанню даного респиратора і / або неможливість носити цей респиратор протягом всіх періодів впливу може знизити ефективність респиратора і привести до захворювання або смерті.
- Перед застосуванням користувач повинен спочатку пройти навчання у роботодавця для правильного використання респиратора відповідно до застосованих Нормами безпеки і гігієни праці. Засоби захисту органів дихання повинні вибиратися в залежності від типу і концентрації небезпечних речовин.
- Респиратор може використовувати тільки в тому випадку, якщо відомі тип і концентрація шкідливих речовин. У разі невідомих речовин, концентрації або змінних умов слід використовувати протигазі.
- Цей респиратор не додає кисень. Не застосовувати препарат в атмосфері, що містить менше 17% кисню.
- Не слід використовувати фільтруючі напівмаски в вентиляційних контейнерах, шахтах, каюдах через небезпеку дефіциту кисню або наявності важких газів, що випливають кисень (наприклад, вуглекислий газ).
- Якщо респиратор пошкоджений або утруднює дихання, покиньте забруднену зону, змініть і замініть респиратор. Також негайно покиньте забруднену зону, якщо виникло запоморочення або інші порушення.
- Не вносьте зміни і не змінюйте цей респиратор.
- Не використовуйте при наявності бороди або іншої рослинності на обличчі, яка перешкоджає прямому контакту між особою і краєм респиратора.
- Не використовуйте респиратор, якщо концентрація забруднюючих речовин безсередньо небезпечна для життя і здоров'я, невідомі, або якщо концентрація частинок перевищує максимальний рівень використання / інші рівні, які визначені національними органами з безпеки та гігієни праці.
- Газовий фільтр не захищає від частинок. Аналогічно цьому, фільтри частинок не забезпечують захист від газів або парів. Якщо сумніваєтеся, використовуйте комбінований фільтр. Комбінований фільтр використовується для захисту від газів і частинок.
- Звичайні фільтруючі пристрої не захищають від певних газів, таких як CO (оксид вуглецю), CO2 (вуглекислий газ) і N2 (азот).
- Якщо засіб захисту органів дихання використовується у вибухонебезпечних умовах, дотримуйтеся інструкції, які наведені для цієї зони.
- Газові фільтри повинні замінюватися, коли користувач починає відчувати запах, смак чи роздратування. Фільтри, використані проти шкідливих газів, які не викликають будь-яких істотних проявів, вимагають спеціальних правил щодо тривалості та правильності використання. Фільтр частинок, комбінований фільтри і універсальні фільтри повинні бути замінені, якщо опір диханню стає значно вищим.
- Респиратор слід утилізувати в разі його пошкодження або перевищення встановленого безпечного часу носіння або виявлення газу / пара всередині респиратора за смаком або запахом.
- Завжди замінюйте обидва фільтра одночасно, якщо ви відчуваєте дискомфорт при диханні, і використовуйте тільки в напівмасках з двома фільтрами. Матеріал корпусу масок: TPE / PP = термопластичний еластомер. Розміри: S = маленький, M = середній або L = великий
- EN 529 Інструкції щодо вибору та використання респиратора або відповідні національні правила є офіційними для використання комплектів фільтрувальних приладів. Для Німеччини це BGR 190 Правила використання респиратора від Німецької федерації інститутів виробничої безпеки.
- Маркування: PORTWEST P410 підходить для фільтрів PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R означає багаторазовий: повторне використання фільтра проти частинок або комбінованого фільтра не обмежується тривалістю однієї робочої зміни, тобто фільтри можуть бути повторно використані після однієї робочої зміни.
- NR означає не багаторазовий, не використовуйте фільтр довше однієї 8-годинної робочої зміни
- Не використовуйте фільтри поруч з вибухівкою. Зверніть увагу на той факт, що при роботі з відкритим полум'ям або краплями рідкого металу може стати причиною пожежі активованого вугілля в газових або комбінованих фільтрах, а також можуть виникнути короточасні небезпечні концентрації токсичних речовин.
- Розпалювані фільтри можна використовувати не більше шість місяців.
- Будь ласка, не використовуйте фільтри для захисту проти невідомих концентрацій і невідомих хімічних речовин
- Загальна маса фільтрів і маски не повинна перевищувати 300 г
- Напівмаски та фільтри виключно для країн англофонів.

ГАЗОВІ ФІЛЬТРИ PORTWEST, ПОПАРНО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ З НАПІВМАСКАМИ PORTWEST - P410			
ФІЛЬТР PORTWEST	ХАРАКТЕР НЕБЕЗПЕКИ ПРИКЛАДИ	МАКСИМАЛЬНІ КОРІСТУВАЛЬНИЦЬКІ РІВНІ	КОЛЬОРОВЕ МАРКУВАННЯ
P-900 A1	Органіческие пары с температурой кипения >65°C	1000 МГ / М3 АБО 10 Х ГДК І НИЖЧЕ	КОРИЧНЕВИЙ
P-920 ABEK1	OP/LO/AG/AM	1000 МГ / М3 АБО 10 Х ГДК І НИЖЧЕ	КОРИЧНЕВИЙ, СІРИЙ, ЖОВТИЙ, ЗЕЛЕНИЙ
P-940 P3	Фільтр твердых частинок	1000 МГ / М3 АБО 10 Х ГДК	БІЛИЙ

ПЕРЕВІРКА НА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ (ОДНА З ДВОХ)

Перевірка негативним тиском:
 Закрийте обидва дихальних фільтра руками і вдихайте, поки не створите негативний тиск. Затримайте дихання на деякий час. Негативний тиск повинен підтримуватися. В іншому випадку відрегулюйте реміні або використовуйте інший розмір маски. Напівмаска може неправильно прилягати через бороду або обвислі щокки - небезпечка отруєння! Напівмаска повинна щільно прилягати, дихальні фільтри повинні бути

встановлені перед входом в забруднену зону.
ПЕРЕВІРКА НАДЛІШКОВИМ ТИСКОМ:
 Закрийте клапан видиху напівмаски і вдихайте. Напівмаска не повинна відірватися від вашого обличчя. Якщо повітря, що видихається виходить через ущільнювач, затягніть реміні або використовуйте інший розмір напівмаски. Напівмаска може неправильно прилягати через бороду або обвислі щокки - небезпечка отруєння! Напівмаска повинна щільно прилягати, дихальні фільтри повинні бути встановлені перед входом в забруднену зону.
ОЧИЩЕННЯ, ДЕЗІНФЕКЦІЯ, СУШКА
 Очищення: очищення маски відразу після використання допомагає запобігти передчасному зносу. Очистіть всі деталі тканиною і теплою водою, що містить універсальний засіб для чищення, ретельно промітьте під проточною водою. Дезинфекція: Серветки з ізопропанолем спиртом (IPA), що наноситься тканиною без ворсу, також є ефективними формами дезінфекції для еластомерного респиратора, який видихається індивідуально при застосуванні його ризими користувачами. Ушка: максимальна температура 70 ° C

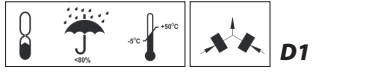
ЗБІРКА І ПЕРЕВІРКА
Візуальний огляд диска клапана вдиху.
 Відстебніть диск клапана вдиху і огляньте його. Помістіть диск клапана вдиху за шпир. Диск повинен рівномірно спиратися на ущільнення всередині корпусу маски. Візуальний огляд диска клапана видиху
 Вітягніть лицьову частину з корпусу маски. Візьміть диск клапана за край і витягніть його. Огляньте гніздо клапана на наявність бруду та пошкодження, і протріть його чистою одноразовою серветкою, якщо це необхідно. Вставте диск клапана в гніздо клапана до упору. Диск повинен спиратися на гніздо клапана рівномірно і бути повністю плоским.
ЗБІРКА НАПІВМАСКИ
 Розставте реміні. Встановіть лицьову частину в корпус маски. Вставте два нових дихальних фільтра.
 Переверте правильність роботи і відсутність витоків після складання і перед використанням з одягнутою напівмаскою (як описано в розділі Перевірка на герметичність перед використанням).

ІНТЕРВАЛИ ПЕРЕВІРКИ НАПІВМАСОК				
НЕОБХІДНІ ДІЇ	ПЕРЕД	ПІСЛЯ	КОЖНІ 6 МІСЯЦІВ.	КОЖНІ 2 РОКИ КОЖНІ 4 РОКУ
ОЧИЩЕННЯ І ДЕЗІНФЕКЦІЯ		X	X ¹⁾	
ДИСК КЛАПАНА ВИДУХУ				X
ВІЗУАЛЬНЕ І ЕКСПЛУАТАЦІЙНЕ ВИПРОБУВАННЯ	X		X ²⁾	X
ПЕРЕВІРКА КОРИСТУВАЧЕМ	X			
ПЕРЕВІРКА НА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ НАДЛІШКОВИЙ ТА / АБО НЕГАТИВНИЙ ТИСКОМ	X			

X - ПЕРЕВІРЯТИ
 1) НАПІВМАСКИ У ГЕРМЕТИЧНО ЗАКРИТІЙ УПАКОВЦІ. В ІНШИХ ВИПАДКАХ - КОЖНІ 6 МІСЯЦІВ.
 2) КОЖНІ 2 РОКИ - У РАЗІ НАПІВМАСОК У ГЕРМЕТИЧНО ЗАКРИТІЙ УПАКОВЦІ.

ТЕРМІН ВИКОРИСТАННЯ:
 1. Термін служби фільтра залежить від концентрації забруднюючої речовини та інших факторів.
 2. Наявність запаху, смаку і роздратування свідчать про те, що газовий фільтр вищого з ладу.

ІНСТРУКЦІЯ З ЗБЕРГАННЯ:
 Фільтруючий респиратор до використання повинен зберігатися в герметичній упаковці, що зберегти свої властивості. Для транспортування та застосування повинні бути належним чином запечатані в пакувальний картон для захисту від погодних умов і механічних ударів...



Термін придатності: 60 місяців з дати виготовлення (при зберіганні від -5°C до +50 ° C і вологості не більше 80%). Місяць і рік виготовлення на внутрішній стороні маски, позначені у будь-який момент часу можна використовувати тільки два фільтри одного типу і класу.

ІНСТРУКЦІЯ З НАДАГАННЯ ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ РЕСПИРАТОРА



- НАКЛАСТИ ЛИЦЬОВУ ЧАСТИНУ МАСКИ ПОВЕРХ РОТА І НОСА
- ПРИСЯДНАТИ ФІЛЬТРУЮЧУ ПРОКЛАДКУ ДО ОБОХ ХИМІЧНИХ ФІЛЬТРІВ ЗА ДОПОМОГОЮ ФІКСАТОРІВ ЗГІДНО ВИМОГАМ
- РОЗМІСТИТИ РЕМІНІ ОГОЛОВ'Я НА ПОТИЛИЦІ ТАК, ЩОБ ВОНИ ПРОХОДИЛИ НАД ВУШАМИ
- ЗАТЯГНІТЬ ЕЛАСТИЧНИЙ РЕМІНЬ НА ЗАДНІЙ ЧАСТИНІ ШИ
- НАЛЯГУВАТИ КІНЦІ РЕМІНІВ ДОТИ, ПОКИ НАПІВМАСКА НЕ БУДЕ ЩІЛЬНО ПРИЛЯГАТИ ДО ВАШОГО ОБЛИЧ'Я.
- ЯКЩО РЕСПИРАТОР НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ЗБЕРІГАЙТЕ ЙОГО В СУМЦІ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА СЕ ПРИЛАГА ЗА СЛЕДНИТЕ ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА:

Полу-Маска: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)
Газов Филтър: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Филтър за Твърди Частици: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

За подробна информация относно съответните стандарти вързете етикета на продукта. Използвайте само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425).

- Неспазването на всички инструкции и ограничения, свързани с употребата на този респиратор и / или невъзможност да се носят този респиратор през цялото време на експозиция може да намали ефективността на респиратора и да доведе до заболяване или смърт.
- Преди употреба, ползвателите, трябва първо да бъдат обучени от работодателя за правилното използване на респиратора в съответствие с приложените Стандарти за Здравословни и Безопасни условия на труд.
- Защита за Дихателните пътища трябва да се избира в зависимост от Тип и Концентрацията на опасни вещества.
- Респиратора може да се използва само ако типа и концентрацията на вредни вещества са известни. В случай на непознати вещества или концентрации или променливи условия, трябва да бъде използван дихателен апарат.
- Бези респиратор не доставя кислород. Да не се използва в атмосфера съдържаща по-малко от 17% кислород.
- В не-протесирани контейнери, в мина, в канали не трябва да бъдат използвани филтриращи полумаски, поради риск от недостиг на кислород или наличие на по-тежки, заместващи кислорода, газове (например Въглероден Диоксид).
- Ако респиратора е повреден или дишането става трудно, напуснете замърсените зони, извършете и заменете респиратора. Също така- напуснете замърсената района незабавно, ако е налице вие на свят или дискомфорт.
- Никога не променяйте или модифицирайте този респиратор.
- Да не се използва с брада или друго окосмяване по лицето, което предотвратява пряк контакт между лицето и ръба на респиратора.
- Да не се използва, когато концентрациите на замършителите са непосредствено опасни за живота и здравето, са неизвестни, или когато концентрацията на частици надвишават максималното ниво употреба / или други нива определени от Вашия Национален Орган за професионална безопасност и Здравните органи.
- Газовият филтър не предпазва от частици. По същия начин, филтрите за частици не осигуряват защита срещу газове или пари. В случай на смянене, използвайте комбиниран филтър. Комбиниранят филтър се използва за защита срещу газове и са филтър за твърди частици.
- Нормално филтриращи устройства не защитават срещу определени газове като CO (Въглероден оксид), CO2 (въглероден диоксид) и N2 (азот).
- Когато средствата за дихателна защита се използват в експлозивна атмосфера, моля следвайте инструкциите, дадени за такава зона.
- Газовите филтри се заменят, когато потребителят започва да се усеща мирис, вкус или раздражение. Филтри използвани срещу вредни газове, които не показват всички съществени признаци, изискват специални разпоредби за продължителността и правилно използване. Филтър за частици, комбинирани филтри и комбинирани филтри трябва да бъдат заменени, най-късно, когато съпротивата при дишане става твърде висока.
- Респираторите трябва да се извършват, ако са повредени, или на определен безопасен етап на износване надвишава или газ / пара се открива в респиратора от вкус или мирис.
- Винаги поставяйте двата филтъра заедно, ако не чувствате дискомфорт дишане също така да се използват полумаски само с два единични филтъра. Материал на маската - ТПО / РР = термопластични еластомери Размери: S = малък, M = средни или L = голям.
- EN 529 "Указания за избора и използването на дихателни апарати" или на съответните национални разпоредби, са авторитетни за използване на устройството на комплекси с филтър. За Германия това са BGR 190 "Правила за използване на респиратор "от Немската Федерация на институтиите на закона.
- Обозначения: PORTWEST P410 подходящи за филтрите PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R означава многократна употреба: повторната употреба на филтъра за частици или комбинация филтър не е ограничена до продължителността на една работна смяна, т.е. филтрите могат да се използват отново след продължителността на една работна смяна.
- NR означава многократна употреба, не го използвайте на работна среда за 8 часа
- Не използвайте филтрите в близост до експлозивни. Моля, обърнете внимание на факта, че при работи с открити пламъци или калцици от разтопен метал може да възникне запалване на активния въглен в газа или комбинираните филтри и отпри опасни концентрации на токсични вещества.
- Неопакваните филтри могат да се използват максимум шест месеца
- Моля, не използвайте филтрите срещу неизвестни концентрации и неизвестни химикали
- Масата на филтрите и маската заедно не трябва да бъде > 300 g
- Половинки маски и филтри изключително за англофонни страни.

PORTWEST Газови филтри - двойки използвани във връзка с PORTWEST ПОЛУМАСКИ - P410			
PORTWEST ФИЛТРИ	ТИП НА ОПАСНОСТ ПРИМЕРИ	МАКСИМАЛНИ ПОТРЕБИТЕЛСКИ НИВА	ЦВЕТЕН КОД
P-900 A1	Органични пари с точка на кипене >65°C	1001 ppm или 10 x OEL което е по-ниско	КЯВВР
P-920 ABEK1	OV/NO/AC/AM	1001 ppm или 10 x OEL което е по-ниско	КЯВВР, СВВ, ЖЪЛТ,ЗЕЛЕН
P-940 P3	Филтър за частици	1001 ppm или 10 x OEL	БЯЛ

ТЕСТ ЗА УТЕЧКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА (НА ВСЯЧКО)

Тест за Отрицателно налягане:

Запушете двата дихателни филтъра с ръцете си и вдъшайте, докато се създаде отрицателно налягане. Задръжте вдъшването за момент. Отрицателното налягане трябва

да се поддържа. Ако не, регулирайте ремъците или използвайте различен размер маска. Ако Полумаската не прилага правилно над брадата или увисва над бузите - опасност от отравяне! Полумаската (пълно прилягнала) и дихателните филтри трябва да се монтират преди да влезете в заразената зона.

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ТЕСТ ЗА НАЛЯГАНЕ:

Запечатаните кланцът за издишване на полумаската и издишайте силно. Полумаската Не трябва да се отлепа от лицето ви. Ако издишаният въздух се разсеея през мякото тяло на маската, затегнете ремъците или да използват различен размер полумаска. Ако Полумаската не прилага правилно над брада или увисва над бузите - Опасност на отравяне! Полумаската (пълно прилягнала) и дихателните филтри трябва да се монтират преди влизането в замърсените зони.

ПОЧИСТВАНЕ, ДЕЗИНФЕКЦИЯ, ИЗСУШАВАНЕ

Дезинфекция: изопропанол алкохол (IPA) кърпички и IPA мокри кърпички, попиване с кърпа са също ефективни форми на дезинфекция между всички части и връзки на респиратора - всяка индивидуално, издаден в еластомер. Изсушаване:Максимална Температура 70° C.

МОНТАЖ И ИЗПИТВАНЕ

Визуална проверка на диска на клапана за вдъшване

Разпочавайте диска на клапана за вдъшване и го разгледа. Поставете диска за вдъшване на клапанъвръху колятото си. Дискът трябва да лежи равномерно в запечатаната зона във вътрешността на маската.

Визуална проверка на клапана на диска за издишване

Премахнете лицевата част от тилото на маската. Вхванете диска на клапана от ръба и го изтеглете. Проверете леглото на клапана за замърсяване и повреждане, и го подсушете с разполагана тъкан, ако е необходимо. Натиснете диска в мястото в клапана, докато се почувства. Дискът трябва да лежи пълно в леглото на клапана и равномерно да приляга.

АСЕМБЛИРАНЕ(СЛОБАВАНЕ) НА ПОЛУМАСКА

Подредете лентите. Поставете лицевата маска върху тялото на маската. Поставете два нови респираторни филтъра. Проверете правилната работа и за липса на течове преди и след употреба Със сглобена полумаска (както е описано в "Тест за утечки преди употреба").

ИНТЕРВАЛИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ НА ПОЛУМАСКИ				
ЗАДЪЛЖИТЕЛНА ОПЕРАЦИЯ	ПРЕДИ	СПЕД ТОВА	ВСЕКИ 6 МЕСЕЦА.	ВСЕКИ 2 ГОДИНИ ВСЕКИ 4 ГОДИНИ
ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ		X		X ¹⁾
ДИСК НА КЛАПАНА ЗА ИЗДИШАВАНЕ				X
ВИЗУАЛНА И РАБОТНА ИНСПЕКЦИЯ	X		X ²⁾	X
ИНСПЕКТИРАНЕ НА ПОЛЗВАТЕЛЯ	X			
ТЕСТОВЕ ЗА УТЕЧКА: ПОВИШЕНО -И/ ИЛИ ОТРИЦАТЕЛНО НАЛЯГАНЕ	X			

X- ИНСПЕКТИРАНЕ

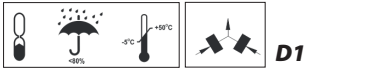
- 1) За полумаски в херметически затворени опаковки. ОСТАНАЛИТЕ НА ВСЕКИ 6 МЕСЕЦА.
- 2) На всеки 2 години, в случай на Полумаските са в херметически затворени ОПАКОВКИ

ЖИВОТ ПРИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Продължителността на филтъра зависи от концентрацията на замършителите и други фактори.
2. Налягачето на мирис, вкус и дразнене показва, че газовият Филтър вече не работи

Инструкции за съхранение:

Филтъра на респиратора до използването му, трябва да се съхранява в запечатан пакет; за да запази своите свойства. При транспорт на такива опаковки, те трябва да са подходящо опаковани в картонена кутия да се предпазят от климатични опасности и механични удари.



Срок на съхранение: 60 месеца от датата на производство (ако се съхранява между -5 °C - + 50 °C и влажност не повече от 80%). Месеца и годината на производство са маркирани от вътрешната страна на лицевата част. Във всеки един момент трябва да се използват само два филтъра от един и същ тип и клас.

ИНСТУКЦИИ ПРИ ПОСТАВЯНЕ НА РЕСПИРАТОРА



1. ПОЗИЦИЯ НА ЛИЦЕВАТА ЧАСТ, УСТАТА И НОСА
2. ПРИКРЕПВАНЕ НА ФИЛТЪРНАТА ВЛОЖКА КЪМ ХИМИЧЕСКИ ФИЛТЪР С ПОМОЩТА НА ПРИКРЕПВАЩО УСТРОЙСТВО СПОРЕД ИЗИСКВАНИЯТА
3. МОНТАЖ ЗА РЕМЪЦИТЕ ОТЗАД НА ГЛАВАТА, РЕМЪЦИ ОТСТРАНИ НАД УШИТЕ
4. ЗАКРЕПТЕ ПЛЪТНИЧНИЯ РЕМЪК НА ВРАТА
5. ИЗКРЕПТАЙТЕ КРАЯ НА РЕМЪЦИТЕ, ДОКАТО ПОЛУМАСКАТА НЕ ПРИЛЕГНЕ ПЪЛНО ВЪРХУ ЛИЦЕТО ВИ.
6. СЪХРАНЯВАЙТЕ РЕСПИРАТОРА В НАЙЛОНОВ ПЛИК ЗА ПОВТОРНА УПОТРЕБА

Scarica la dichiarazione di conformità a www.portwest.com/declarations

ОВА УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБА СЕ ОДНЕСУВА НА СЛЕДНАТА ЛИЧНА ЗАШТИТНА

ОПРЕМА:
Полумаска: PORTWEST P410 (Тест метод: EN 140:1998)
Гас филтер: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Тест метод: EN 14387) Филтри за честички: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Тест метод: EN 143:2000)

Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулацијата (ЕУ 2016/425).

- Непочитувањето на сите упатства и ограничувања за употребата на овој респиратор и/или доколку не се носат овој респиратор за време на изложението може да ја намали ефикасноста на респираторот и да резултира со болест или смрт.
- Пред употреба, носителот мора прво да биде обучен од стандардавачот за правилна употреба на респираторот во согласност со важечките стандарди за безбедност и здравје. Типот на респираторна заштита треба да се избере во зависност од видот и концентрацијата на опасните материји.
- Респираторот може да се користи само ако се познати видот и концентрацијата на штетните материји. Во случај на непознати станици или концентрации или променливи услови, треба да се користи и апарат за дишење.
- Овој респиратор не снабдува кислород. Не го користете во атмосфера која содржи помалку од 17% кислород.
- Во не вентилирани контејнери, рудници, канали не треба да влегувате со полу-маски за филтрирање поради ризикот од дефицит на кислород или присуство на тешки гасови што се заменуваат со кислород (на пример, јаглерод диоксид).
- Ако респираторот е оштетен или настанува тешко дишење, напуштете ја контаминираната средина, отфрлете го и заменете го респираторот. Исто така, веднаш напуштете го контаминираниот подрачје ако се јави вртоглавица или други проблеми.
- Никогаш не го менувајте или модифицирајте респираторот.
- Не го користете со брада или друга коса на лицето што спречува директен контакт помеѓу лицето и работ на респираторот.
- Не го употребувајте кога концентрациите на загадувачите се веднаш опаша за животот и здравјето, не се познати или кога концентрацијата на честички го надминува максималното ниво на употреба / или другите нивоа утврдени од страна на Вашите национални служби за безбедност и здравје при работа.
- Гасниот филтер не заштитува од честички. Слично на тоа, филтрите за честички не обезбедуваат заштита од гасови или испарувања. Во случај на сомневање, користете комбиниран филтер. Комбинираните филтри се користат за заштита од гасови и филтер за честички.
- Нормалните уреди за филтрирање не заштитуваат од одредени гасови како CO (јаглерод монооксид), CO2 (јаглероден диоксид) и N2 (азот).
- Кога во експлозивна атмосфера се користи заштитник за дишење, следете ги упатствата дадени за таа област.
- Филтрите за гас се заменуваат кога корисникот почнува да чувствува мирис, вкус или иритација. Филтри кои се користат против штетни гасови кои не прикажуваат значителни индикации, бараат посебни прописи за времетраењето на употребата и правилната употреба. Филтерот за честички, комбинираните филтри и комбинацијата од филтри треба да се заменат најдоцна кога отпорноста за дишење станува превисока.
- Респираторот треба да се отстранува ако е оштетен, или поставеното време на безбедно абење го надминува или гасот / пареата се открие во внатрешноста на респираторот по вкус или мирис.
- Секогаш заменувајте ги двата филтри заедно, ако чувствувате непријатност во дишењето и треба само да употребувате двојни филтери полумаска. Материјал на телото на маската: TPE / PP = термoplastичен еластомер Големини: S = мал, M = среден или L = голем
- EN 529 „Инструкции за избор и употреба на респиратори“ или соодветните национални регулативи се авторитативни за употреба на комплет на филтер апарати. За Германија ова се BGR 190 „Правилна за употреба на респиратор“ од Германската федерација на институции за статистици.
- Опашка: PORTWEST P410 погоден за филтри PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P920 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- Р-940 повторна употреба: повторното користење на филтерот за честички или комбиниранот филтер не е ограничено на времетраењето на една работна смена, однострано филтерот може да се користат повеќе од времетраењето на една работна смена.
- NR значајно употреблива, не употребувајте го после работна смена од 8 часа
- Не користете филтри во близина на експлозивни. Во молите да обрнете внимание на фактот дека при работа со отворени пламени или течни метални калки може да се појави палење на активираниот јаглен во гасот или комбинираните филтри и може да се јават и акутни опашки концентрации на токсични станици
- Неоткажувајте филтри може да се користат за максимум шест месеци
- Во молите не користете ги филтерите против непозната концентрација и непознати хемикалии
- Масата на филтрите и маската заедно не треба да бидат > 300 g
- Половина маски и филтри исклучиво за земјите од Англофон.

ТЕСТ ЗА ВИШКОТ НА ПРИТМОСКО:

Запечатете го вентилот за издишување од полумаската и дишете цврсто. Полумаската не смее да го подигне лицето. Ако издишниот воздух искочи низ меканот дел, затегнете ги ремениле или употребете различна големина на полумаска. Полумаската можеби не се вклопува правилно преку брада или образи - опасност од труење! Полумаската мора да се вклопи цврсто и респираторните филтри мора да се наместат пред да влезете во контаминирана област.

ЧИСТЕЊЕ, ДЕЗИНФЕКЦИЈА, СУШЕЊЕ

Чистење: Чистење на маската веднаш по употребата помага да се спречи предвремно абење. Искуштете ги сите делови со крпа и млека вода која содржи универзален уред за чистење и исплакнете темелно под проточна вода.

Деинфекција: Бришење со изопропил алкохол (IPA) и IPA течност ставени на крпа без влакна се исто така ефикасни форми на деинфекција меѓу средствите со корисникот за поединечно издани еластомерски респиратор

Сушење: Максимална температура 70 °C

СКЛУПУВАЊЕ И ТЕСТИРАЊЕ

Визуелно испитување на дисконите за инхалација Откопчајте го дискот за инхалација и проверете го. Ставете го дискот на вдишниот вентил зад завршетокот. Дискот треба да лежи рамномерно на површината за запечатување во телото на маската. **Визуелно испитување на дисконите на вентилите за издишување** Извадете го делот за лицето од телото на маската. Држете го вентилот-дискот до работ и изчлечете го. Проверете го седилото на вентилот за нечистотија и исуштвување и избриштете го со еднократно марамче ако е потребно. Пригнетите го испитаниот вентил во вентилот доколку не се заглави. Дискот треба да лежи на седилото на вентилот рамномерно и целосно рамно.

СОСТАВУВАЊЕ НА ПОЛУ

маска Наместете ги ремениле. Наместете го делот за лицето на телото на маската. Внимете два нови респираторни филтри. Проверете го правилното функционирање и отсуство на протекување пред употреба со опремена полумаска (како што е опишано во „Тест за протекување пред употреба“).

ИНСПЕКЦИСКИ ИНТЕРВАЛИ НА ПОЛУМАСКИ				
ПОТРЕБНИ РАБОТИ	ПРЕД	ПОДОА	СЕКООИ 6 МЕСЕЦИ.	НА СЕКООИ 2 ГОДИНИ НА СЕКООИ 4 ГОДИНИ
ЧИСТЕЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА		X		X ¹⁾
ВРЕДНОСТ НА ДИСКОТ ПРИ ИЗДИЖУВАЊЕ				X
ВИЗУАЛЕН ИФУНКЦИОНАЛЕН ТЕСТ	X		X ²⁾	X
ПРОВЕРКА ОД СТРАНА НА КОРИСНИКОТ	X			
ТЕСТ ЗА ПРОТЕКУВАЊЕ: ВИШКО - И/ИЛИ НЕГАТИВЕН ПРИТМОСКО	X			

X-ПРОВЕРКА

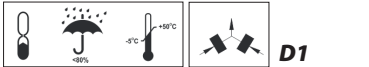
- 1) ЗА ПОЛУМАСКИТЕ ВО ХЕРМЕТИСКИ ЗАТВОРЕНИ ПАКЕТИ. ВО ДРУГ СЛУЧАЈ НА СЕКООИ 6 МЕСЕЦИ.
- 2) СЕКООИ 2 ГОДИНИ ВО СЛУЧАЈ ДА ПОЛУМАСКАТА Е ВО ХЕРМЕТИСКИ ЗАТВОРЕН ПАКЕТ

ЖИВОТНА УПОТРЕБА:

1. Времетраењето на филтерот зависи од концентрацијата на загадувачот и други фактори.
2. Присуството на мирис, вкус и иритација укажува на тоа дека филтерот за гас веќе не работи

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЧУВАЊЕ:

Филтерреспираторите до употреба треба да се чува во запечатен пакет за да ги задржи своите својства. При транспорт таквите пакувања треба да бидат соодветно спакувани во надворешен картон за да се заштитат од климатски опасности и механички шокони.



ЖИВОТЕН ЖИВОТ: 60 месеци од датумот на производство (ако се чува повеќе -5 °C - + 50 °C и влажност не повисока од 80%). Месец и година на производство означени на внатрешноста на делот за лицето. Во секое време мора да се користат само два филтри од ист тип и класа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ДА СЕ ПОЧИТУВААТ СЕКОГАШ ПРИ ПОВТОРНО КОРИСТЕЊЕ НА РЕСПИРАТОР.



1. ПОСТАВЕТЕ ЈА МАСКАТА ПРЕКУ УСТАТА И НОСОТ
2. ПРИЦВРСТЕТЕ ГИ ДВАТА ФИЛТЕРОТ ЗАЕДНО СО ХЕМИСКИОТ ФИЛЕР СО ПОМОШ НА ДРЖАЧОТ КАКО ШТО НАЛОЖУВА УПУТСТВОТО
3. НАМЕСТЕТЕ ГИ РЕМЕНТИТЕ ПОЗАДИ ГЛАВАТА, СО РЕМЕНТИТЕ НАД ВАШТЕ УШИ
4. ПРИЦВРСТЕТЕ ГО ГУМЕНИТ ЛАСТИК НА ЗАДНАТА СТРАНА НА ВРАТОТ
5. ПОВЛЕЧЕТЕ ГО КРАЈОТ ОД ЛЕНТИТЕ СЕ ДОДЕКА ПОЛУМАСКАТА ЦВРСТО СЕ ЗАЛЕПИ ЗА ВАШЕТО ЛИЦЕ
6. ЧУВАЈТЕ ГО РЕПИРАТОР ВО ТОРБАТА, ДОКОЛУКУ НЕ ГО КОРИСТЕТЕ

PORTWEST ФИЛТРИТЕ ЗА ГАС ПАР-ПАМЕТНИ СЕ КОРИСТАТ ВО ВРСКА СО PORTWEST ПОЛУМАСКАТА- P410			
PORTWEST-ФИЛТЕР	ТИП НА ОПАСНОСТ ПРИМЕРИ	МАКСИМАЛНИ УСЛОВИ ЗА КОРИСТЕЊЕ	КОД НА БОЈА
P-900 A1	Органска пареа со точка на времење >65°C	1000 ppm or 10 x OEL кој од нив е помал	КАФЕНА
P-920 ABEK1	OV/10/AG/AM	1000 ppm or 10 x OEL кој од нив е помал	КАФЕНА, СИВА, ЖОЛТА, ЗЕЛЕНА
P-940 P3	Филтер за честички	1000 ppm or 10 x OEL	БЕЛА

ТЕСТ ЗА ПРОТЕКУВАЊЕ ПРЕД УПОТРЕБА (или)

Негативен тест за притмоско: Запечатете ги двата респираторни филтри со рацете и вдишувајте додека не се создаде негативен притмоско. Задржете го вашиот воздух за миг. Треба да настане негативен притмоско. Ако не, прилагодете ги ремениле или употребете различна големина на маска. Полумаската може да не се вклопи правилно преку брадата или образите — што ќе доведе до опасност од труење! Полумаската мора да се вклопи цврсто и респираторните филтри мора да се наместат пред да влезете во контаминираната област.

OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU SE ODNOŠI NA SLEDEĆU LIČNU ZAŠTITNU OPREMU:

Polumaska: PORTWEST P410 (Test metoda: EN 140:1998)

Gasni filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test metoda: EN 14387) Čestični

filter: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Test metoda: EN 143:2000)

Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnije informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkoj uputstvu ispod su primenjivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425)

1. Nepoštovanje svih uputstava i ograničenja upotrebe ovog respiratora i/ili nenošenje ovog respiratora svo vreme prilikom izloženosti može umanjiti efektivnost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
2. Pre upotrebe, korisnik mora biti obučan od strane poslodavca za ispravnu upotrebu respiratora prema važećim standardima bezbednosti i zdravlja. Sredstva za respiratornu zaštitu se moraju odabrati u zavisnosti od tipa i koncentracije opasnih supstanci.
3. Respirator se može koristiti jedino ukoliko je poznat tip i koncentracija opasnih supstanci. U slučaju nepoznatih supstanci i koncentracija ili promenljivih uslova, trebao bi se koristiti izdovni aparat.
4. Ovak respirator ne vrši snabdevanje kiseonikom. Ne koristiti u atmosferama u kojima ima manje od 17% kiseonika.
5. Ne bi se smelo ulaziti sa maskom za filtriranje u kontejnere bez ventilacije, rudnike, kanale zbog rizika od manjka kiseonika ili prisustva teških gasova koji potiskuju kiseonik (npr. Ugljen dioksid).
6. Ukoliko je respirator oštećen ili disanje postane otežano, napustite kontaminirano područje, bacite ili zamenite respirator. Takođe odmah napustite kontaminirano područje ukoliko dođe do pojave vrtoglavice ili deorjentisanosti.
7. Nikada ne menjajte ili modifikujete ovaj respirator.
8. Ne koristiti ukoliko imate brađu ili drugu maljavost po licu koja sprečava direktan kontakt između lica i oboda respiratora.
9. Ne koristiti u slučaju da koncentracija zagađivača predstavlja direktnu pretnju na zdravlje ili život, je nepoznata, ili kada koncentracija čestica prevazilazi maksimalni dozvoljeni nivo/ili druge nivoe propisane od strane nadležnih nacionalnih organa za bezbednost i zdravlje.
10. Gasni filteri vas ne štite od čestica. Takođe, čestični filteri vas ne štite od gasova i isparenja. Ukoliko ste u nedoumici koristite kombinovani filter. Kombinovani filter služe za zaštitu od gasova i čestica.
11. Standardne uređaje za filtriranje ne nude zaštitu od određenih gasova kao što su CO (ugljen monoksid), CO₂ (ugljen dioksid) i N₂ (azot).
12. Kada se respirator koristi u eksplozivnim atmosferama molimo vas da se pridržavate uputstava datih za takva područja.
13. Gasni filteri se trebaju zameniti kada korisnik počne da oseća miris, ukus ili iritaciju. Filteri koji se koriste za zaštitu od štetnih gasova koji ne pokazuju nikakve značajne indikacije, zahtevaju posebne propise u pogledu dužine upotrebe i pravilne upotrebe. Čestični filteri, kombinovani filteri i kombinacije filtera se moraju zameniti najkasnije kada otpor prilikom disanja postane prevelik.
14. Respiratori se trebaju odložiti kada se oštete, ukoliko prođe vreme za bezbedno korišćenje ili se gas / isparenje detektuje unutar respiratora misleći ili ukusom.
15. Uvek zamenite oba filtera zajedno, ukoliko osetite nelagodnost prilikom disanja i mogu da se koriste samo sa polumaskama sa dva filtera. Materijal tela maske: TPE/PP = termoplastični elastomer Veličine: S= mala, M= srednja ili L= velika.
16. EN 529 "Uputstva za selekciju i korišćenje respiratora" ili odgovarajuće nacionalne direktive su merodavne za upotrebu kompleta uređaja sa filterima. Za Nemačku to su BGR 190 "Pravila upotrebe respiratora" od nemačkog saveza institucija za zakon.
17. Oznake: PORTWEST P410 odgovara za filtere PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
18. R znači višekratna upotreba: Ponovna upotreba filtera za čestice ili kombinovanog filtera nije ograničena na trajanje jedne radne smene, tj. filteri se mogu ponovo koristiti nakon isteka jedne radne smene.
19. NR znači da se ne može ponovo koristiti, ne koristiti duže od radne smene od 8h
20. Ne koristiti filtere u blizini eksploziva. Obratite pažnju na činjenicu da se prilikom rada sa otvorenim plamenom ili kapljicama istopljenog metala može doći do paljenja aktivnog ugljenika u gasnom ili kombinovanom filteru što može dovesti do pojave akutnih opasnih koncentracija toksičnih supstanci.
21. Otpakovani filteri se maksimalno mogu koristiti šest meseci.
22. Molimo vas ne koristite filtere za nepoznate koncentracije i nepoznate hemikalije.
23. Masa filtera i maske zajedno ne bi trebala biti veća od 300g
24. Полна маска и филтри искључиво за англофонске земље.

druge veličine. Polumaska neće dobro pristajati preko brade ili visećih obraza - opasnost od trovanja! Polumaska mora čvrsto nalegati a respiratorni filteri moraju biti namešteni pre ulaska u kontaminirano područje.

ČIŠĆENJE, DEZINFEKCIJA, SUŠENJE

Čišćenje: Čišćenje maske odmah posle upotrebe pomaže u sprečavanju preвременog habanja.

Očistite sve delove sa krpom i mlakom vodom koja sadrži univerzalno sredstvo za čišćenje i isperite temeljno sa tekućom vodom.

Dezinfekcija: Vlažnim maramicama sa izopropil alkoholom (IPA) ili krpom koja se ne linja u omećenom u IPA tečnosti su efikasni načini dezinfekcije dok nestrpljivo čekate vaš individualni respirator od elastomera.

Sušenje: Maksimalna temperatura 70° C.

SKLAPANJE I TESTIRANJE

Vizuelni pregled diska ventila za udisanje.

Skiniuti disk ventila za udisanje i pregledati ga. Stavite disk ventila za udisanje iza stuba. Disk bi trebalo da bude ravnomerno raspoređen u zaptivnom području unutar tela maske.

Vizuelni pregled diska izdovnog ventila.

Odvođite deo za lice od tela maske. Uključiti disk ventila za ivaice i izvucite ga napolje. Pregledajte ležište ventila i vidite da li ima prljavštinu i oštećenja. Ukoliko je neophodno očistite ga sa jednokratnom maramicom. Disk ventila koji ste pregledali vratite u ležište dok ne legne. Disk bi trebalo da leži ravnomerno u ležištu i da bude ravan.

SKLAPANJE POLUMASKE

Raporedite trake. Nameštite do za lice na telo maske. Stavite dva nova filtera.

Proverite da li sve funkcije kako treba i uverite se da ne dolazi do propuštanja vazduha nakon sklapanja i pre upotrebe sa nameštenom polumaskom (kao što je opisano u "Test propuštanja pre upotrebe").

INSPEKCIJSKI INTERVALI POLUMASKE				
POTREBNA OPERACIJA	PRE	POSLE	SVAKIH 6 MESECI	SVAKE 2 GODINE SVAKE 4 GODINE
ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA		X		X ¹⁾
VREDNOST IZDOVNOG DISKA				X
VIZUELNI I OPERATIVNI TEST	X		X ²⁾	X
INSPEKCIJA OD STRANE KORISNIKA	X			
TEST PROPUŠTANJA: NADPRITISAK I /ILI NEGATIVNI PRITISAK	X			

XPREGLJED

1) ZA HERMETIČKI ZATVORENE POLUMASKE. U PROTIVNOM NA SVAKIH 6 MESECI.

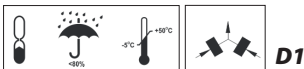
2) SVAKE²⁾ GODINE U SLUČAJU DA JE POLUMASKA U HERMETIČKI ZATVORENOM PAKOVANJU.

VEK UPOTREBE:

1. Trajanje filtera zavisi od koncentracije zagađivača i drugih faktora.
2. Prisustvo mirisa, ukusa ili iritacije ukazuje da gasni filter više ne radi.

UPUTSTVO ZA SKLADIŠTENJE:

Filtrirajući respirator se du upotrebe treba držati u zapečaćenom pakovanju kako bi se očuvala njegova svojstva. Za transport takva pakovanja bi trebala biti odgovarajuće spakovana u kartonske kutije kako bi se zaštitila od klimatskih i mehaničkih uticaja.



ROK TRAJANJA: 60 meseci od datuma proizvodnje (ukoliko se skladišti na temperaturi između -5°C - +50°C i vlažnosti vazduha ne preko 80%). Mesec i godina proizvodnja su obeleženi unutar dela za lice oznakom. U svakom trenutku moraju se koristiti samo dva filtera istog tipa i klase.

UPUTSTVA ZA NAMEŠTANJE SE MORAJU POŠTOVATI SVAKI PUT KADA SE RESPIRATOR KORISTI.



1. POSTAVITE DEO ZA LICE PREKO USTA I NOSA
2. POSTAVITE ULOŽAK FILTERA ZA HEMIJSKI FILTER UZ POMOĆ DRŽAČA UKOLIKO SE TO ZAHTEVA
3. POSTAVITE TRAKE ZA GLAVU IZA GLAVE, SA TRAKAMA IZNAD UŠUJU.
4. ZATEGNIJE ELASTIČNU TRAKU NA VRATU.
5. PUVUKITE KRAJEVE TRAKA SVE DOK POLUMASKA NE LEGNE ČVRSTO UZ LICE.
6. SKLADIŠTITE RESPIRATOR U VREĆICI ZA VIŠEKRATNU UPOTREBU ANO JE NE KORISTITE

Preuzmite deklaraciju o usaglašenosti na www.portwest.com/declarations

PORTWEST GASNI FILTERI PAR - KORISTITI SA PORTWEST POLUMASKOM - P410

PORTWEST FILTER	TIP OPASNOSTI PRIMERI	MAKSIMALAN NIVO UPOTREBE	BOJA KOD
P-900 A1	Organska para sa tačkom ključanja >65°C	1000 ppm ili 10 x OEL šta god je niže	BRAON
P-920 ABEK1	OV/IO/AGI/AM	1000 ppm ili 10 x OEL šta god je niže	BRAON, SIVA, ŽUTA, ZELENA
P-940 P3	Filter za čestice	1000 ppm ili 10 x OEL	BELA

PROVERITI NA PROPUŠTANJE PRE UPOTREBE (ILI)

Test negativnog pritiska:

Zatvorite oba filtera rukama i dišite dok se ne stvori negativni pritisak. Zadržite dah na trenutak. Negativni pritisak bi se trebao održati. Ukoliko se to ne desi, podesite trake ili koristite masku druge veličine. Polumaska neće dobro pristajati preko brade ili visećih obraza - opasnost od trovanja! Polumaska mora čvrsto nalegati a respiratorni filteri moraju biti namešteni pre ulaska u kontaminirano područje.

TEST NADPRITISKA:

Zatvorite izdovni ventil polumaskе i izdahnite jako. Polumaska ne se sme odvojiti od vašeg lica. Ukoliko izdahnuti vazduh prolazi pored mekog tela maske, zategnite trake ili koristite masku

INSTRUKCIJA ATTIECAS UŠĀDU PERSONĪGO AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLI:

Pusmaska: PORTWEST P410 (Testa metode: EN 140:1998)

Gāzes filtri: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testa metode: EN 14387) Putekļu filtri: PORTWEST P940 P3, PORTWEST (Testa metode: EN 143:2000)

Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonas, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām.

- Ja neievēro visus norādījumus un ierobežojumus, izmantojot šo respiratoru vai nespēju valkāt šo respiratoru visā laikā, nelabvēlīga iedarbība var samazināt elpceļu efektivitāti un izraisīt slimības vai nāvi.
- Pirms lietošanas lietotājam jāveic apmācība, ko darba devējs sniedz, lai tiktu pareizi izmantots saskaņā ar piemērojamiem drošības un veselības standartiem. Elpošanas aizsardzības ierīces jāizvēlas atbilstoši nāvi un koncentrācijas bīstamā viela.
- Respiratoru var izmantot tikai tad, ja tips un koncentrācija katīgām vielām ir zināmas. Gadījumā, ja ir nezināmas vielas vai koncentrācija vai mainīgi apstākļi, elpošanas aparāti būtu jāizmanto.

Šis respirators nepiegādā skābekli. Nelietot atmosfērā,

kas satur mazāk nekā 17% skābekli.

- Neventilētā konteineri, minā, kanālā nedrīkst ieiet ar filtrēšanas pusmasku, jo pastāv risks par skābekļa trūkuma vai klātbūtni smagākā skābekļa gāzēm (piemēram, oglekļa dioksīdu).
- Ja respirators ir bojāts vai elpošana kļūst apgrūtināta, atstājiet piesārņoto teritoriju, izmetiet un aizstāj ar citu respiratoru. Arī atstāj piesārņoto vietu nekavējoties, ja rodas reibonis vai citu briesmu gadījumā.
- Nelabojiet vai nepārveidojiet šo respiratoru.
- Nelietojiet ar bārdū vai citu sejas apmatojuma, kas neļauj tiešu kontaktu starp seju un malām respiratoram.
- Nelietojiet, ja koncentrācija piesārņojumam bīstama dzīvībai un veselībai, ir zināma, vai arī tad, kad daļiņu koncentrācijas pārsniedz maksimālo pieļaujamo lietošanas līmeni / vai citu līmeni, ko nosaka jūsu Valsts Darba drošības un veselības aizsardzības iestādes.
- Gāzes filtri neaizsargā pret daļiņām. Līdzīgi, daļiņu filtri nenodrošina aizsardzību pret gāzi vai tvaikiem. Šaubu gadījumā, izmantojiet kombinēto filtru. Kombinēto filtru izmanto aizsardzībā pret gāzēm un daļiņām.
- Parasta filtrēšanas ierīces, neaizsargā pret konkrētām gāzēm, piemēram, CO (oglekļa monoksīds), CO2 (oglekļa dioksīds) un N2 (slāpeklis).
- Ja aizsargmaska lieta sprādzienbīstamā vidē, lūdz, izpildiet norādījumus šādai telpai.
- Gāzes filtru nomaina, kad lietotājs sāk sajūst smaržu, garšu vai kairinājumu. Filtri izmantoti pret katlīgo gāzi, kas neparedz kādu būtisku norādi, prasa īpašus regulējumus - laiku izmantošanai un pareizu lietošanu. Daļiņu filtri, kombinēti filtri & kombinācijas filtri ir jānomaina, kad elpojot pretestība kļūst pārāk augsta.
- Respirators jānomaina, ja bojāts vai noteiktas drošas valkāšanas laiks pārsniegts vai gāzes / tvaiki tiek konstatēti iekšpusē respiratora ar smaržu vai garšu.
- Vienmēr nomainiet abus filtrus kopā, ja jūtat elpošanas diskomfortu, un jāizmanto pusmaska tikai tad ar diviem filtraiem. Materiāls maskai: TPE / PP = termoplastiska elastomers izmērs: S = mazs, M = vidēja vai L = liels
- EN 529 "Norādījumi par atlasi un izmantošanu respiratoriem" vai attiecīgajiem valsts tiesību aktiem ir autoritatīva izmantošana filtru komplektam. Vācijā tie ir BGR 190 "Noteikumi par lietošanu respiratoriem "no Vācijas federācijas iestāžu likumiem.
- Apzīmējumi: PORT WEST P410 piemērota filtraiem PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R betyder återanvändbar: Återanvändning av partikelfiltrer eller det kombinerade filtret är inte begränsat till varaktigheten för en enda arbetsskift, dvs filtren kan återanvändas utöver varaktigheten för en enda arbetsskift.
- NR betyder ikke återanvändbar, använd det inte över ett arbetsfartyg på 8 timmar
- Använd inte filtren i närheten av explosiva ämnen. Var uppmärksam på att när du arbetar med öppna lågor eller flytande metall droppar kan det också uppstå en antändning av aktivt kol i gasen eller kombinerade filter och akuta farliga koncentrationer av giftiga ämnen kan också uppstå.
- Package filter can användas i högst sex månader
- Använd inte filtarna mot okända koncentrationer och okända kemikalier
- Massan av filter och masken tillsammans bör inte vara > 300 g
- Pusmaskas un filtri tikai angofonu valstīm.

PORTWEST gāzes filtru pāris - izmanto KODĀ ar PORTWEST pusmasku - P410

PORTWEST FILTRI	RISKA VEIDI PIEMĒRS	MAKSIMĀLAIS LIETOŠANAS SKAITS	KRĀSAS
P-900 A1	Organiskie tvaiki ar viršanas punktu >65oC	1000 ppm vai 10 x OEL atkarībā no tā, kas ir zemāks	BRŪNS
P-920 ABEK1	OV/IO/AG/AM	1000 ppm vai 10 x OEL atkarībā no tā, kas ir zemāks	BRŪNS, PEĻĒKS, DZELZTENS, ZAĻS
P-940 P3	Daļiņu filtri	1000 ppm vai 10 x OEL	BALTS

TESTS PIRMS LIETOŠANAS

Negatīvs spiediena tests:

Aizspiest abus elpošanas filtrus ar savām rokām un elpot, līdz negatīvs spiediens ir izveidots. Turiet savu elpu uz brīdi. Negatīvam spiedienam jāsaplabājas. Ja tā nav, noregulējiet siksnas vai izmantojiet citu izmēra masku.

Pusmaskai nedrīkst būt nepareizs izmērs, bārda vai pārkaršūses mati vaiļiem - rada briesmas un saindēšanos! Pusmaska stingri jāpiegūj un elpošanas filtri jābūt apkrītiem pirms ielēšanas piesārņotā teritorijā.

SPIEDIENA TESTS:

Aizspiest ielpas vārstuļi pusmaskai un izelpojiet stingri. Pusmaska nedrīkst atlekt no sejas. Ja izelpotais gaiss iziet gar maskas malām, pievelciet siksnas vai izmantojiet citu pusmaskas izmēru. Pusmaskai nedrīkst būt nepareizs izmērs, bārda vai pārkaršūses mati vaiļiem - rada briesmas un saindēšanos! Pusmaska stingri jāpiegūj un elpošanas filtri jābūt apkrītiem pirms ielēšanas piesārņotā teritorijā.

Tīršana, dezinfekcija, žāvēšana

Tīršana: tūlītēja tīršana maskai pēc lietošanas palīdz novērst priekšlaicīgos nodilumus. Notīriet sejas detaļas ar lupatu un siltu ūdeni, kas satur universālu tīršanas līdzekli un rūpīgi skalot zem tekoša ūdens. Dezinfekcija: ar alkohola saturošām salvetēm un IPA šķīdriem bez auduma ir arī efektīva forma dezinfekcijai starp lietotāju ar individuāli izdotu elastomēra respiratoru. Žāvēšana: maksimālā temperatūra 70 ° C.

Montāža un izmēģinājumi

Vizuālā pārbaude inhalācijas vārsta diskam.

Atvērt inhalācijas ventīļa konusus un pārbaudīt to. Novietojiet disku no inhalācija vārsta. Diski jābūt brīvi vienmērīgi uz blīvēšanas platību iekšpusē maskai. Izelpotais vizuālā pārbaude. Noņemiet sejas daļu no maskas. Turiet vārsta disku malā un velciet to ārā. Pārbaudiet vārstu no netīrumiem un bojājumiem, un noslaukiet to, ja nepieciešams. Spiediet pārbaudīt vārsta disku vārsta iekšpusē Diskam jābūt vienmērīgi novietotam uz vārsta sviras un pilnīgi plaknam.

PUSMĀSKAS SALIKŠANA

Savilkiet siksnas. Uzlieciet uz sejas masku. Ievietojiet divus jaunus

elpošanas filtrus.

Pārbaudiet pareizu darbību un nopūdz neesamību pēc montāžas un pirms lietošanas.

Ar pusmasku (kā aprakstīts sadaļā "Tests pirms lietošanas").

MĀSKU PĀRBAUDES INTERVĀLS				
NEPIECIEŠAMĀS DARBĪBAS	PIRMS	PĒC	LĪDZ 6 MĒNEŠIEM.	IK PĒC 2 GADIEM IK
				PĒC 4 GADIEM
TĪRŠANA UN DEZINFEKCIJA		X		X ¹⁾
IZELPAS VĀRSTA DISKS				X
VIZUĀLĀ UN DARBĪBAS TESTS	X		X ²⁾	X
PĀRBAUDE DARBU VEICĒJAM	X			
NOPLŪDES TESTI: VIRS NORMAS UN /VAI NEGATĪVS SPIEDIENS	X			

XPĀRBAUDĪT

1) HERMĒTIKS IEPAKOJUMS PUSMĀSKAI.

CITĀDĀK LĪDZ 6 MĒNEŠIEM.

2) ik pēc 2 gadiem pusmaskas ar hermētiski noslēgtiem iepakojumiem

PIELIETOŠANA:

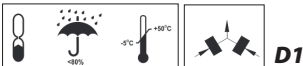
1. Filtra ilgums ir atkarīgs no piesārņotājielas koncentrācijas Un citiem faktoriem.

2. Smaržas, garšas un kairinājuma klātbūtnē liecina, ka gāzes filtri vairs nedarbojas

UZGLABĀŠANAS INSTRUKCIJAS:

Pusmaska līdz izmantošanai jāuzglabā noslēgtā iepakojumā, lai tā saglabātu tās īpašības.

Transporejot, šādiem iepakojumiem jābūt atbilstoši iepakotiem kartona kastītēs, lai pasargātu no klimatiskajiem draudiem un mehāniskiem bojājumiem..



DERĪGUMA TERMIŅS: 60 mēneši no izgatavošanas datuma (ja uzglabā no -5 ° C + 50 ° C un mitrums ne vairāk kā 80%). Mēnesis un ražošanas gads uz sejas pusmaskas, kas apzīmēta ar Vienmēr jāizmanto tikai divi viena tipa un klases filtri.

Lietošanas instrukcija, kas jāievēro, katru reizi, kad izmanto.



- Novietot pie sejas aptverot arī degunu
- Pievienojot filtrus, abiem jābūt jābūt ar vienādu aizsardzību
- Galvas siksnas jānovieto uz pakausa, siksnas vairs ausīm
- Izspiedzēt gumiju aizmūgt ar kaklu
- Velciet siksnas kamēr pusmaska ir cieši pie sejas.
- Uzglabāt respiratoru maisiņā, ja to neizmanto

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju @ www.portwest.com/declarations



FITTING INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED
EACH TIME RESPIRATOR IN USE.

1



POSITION THE FACE PIECE
OVER MOUTH AND NOSE

2



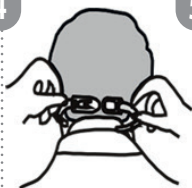
ATTACH FILTER PAD TO BOTH
CHEMICAL FILTERS WITH AID OF
RETAINER AS PER REQUIREMENT

3



PLACE HEAD STRAPS OVER
BACK OF HEAD, WITH THE
STRAPS ABOVE YOUR EARS

4



FASTEN THE ELASTIC BAND
ON BACK OF NECK

5



PULL PULL
PULL THE ENDS OF THE STRAPS
UNTIL THE HALFMASK RESTS
TIGHTLY AGAINST YOUR FACE.

6



STORE RESPIRATOR IN
REUSABLE BAG, IF NOT
IN USE

WWW.PORTWEST.COM



CHECK LOCALLY HOW TO RECYCLE ME
RACCOLTA CARTA: VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE
RECOGIDA DE PAPEL: COMPRUEBE LA NORMATIVA DE SU MUNICIPIO